國立政治大學幼兒教育研究所

The Graduate Institute of Early Childhood Education

National Chengchi University

碩士論文

指導教授：倪鳴香 博士

印尼華人幼師職業角色認同之研究–以棉蘭地區為例

The Role Identity of Indonesian Chinese preschool teacher in Medan

研究生：羅頌惠 撰

中華民國一〇五年七月

（書背範例）

上邊界 3 公分

國立政治大學
幼兒教育研究所

102 級

碩士論文

印尼華人幼師職業角色認同之研究-以棉蘭地區為例

羅頌惠 撰

標楷體 12 號字

標楷體 14 號字

下邊界 2 公分

國立政治大學
National Chengchi University

國立政治大學幼兒教育研究所

羅頌惠　所撰之碩士論文學位

印尼華人幼師職業角色認同之研究
－以棉蘭地區為例

業經本委員會審議通過

論文考試委員會

委　　員 _____李永裕 教授（育達科技大學幼保系）

_____陳榮政 教授（國立政治大學教育系）

指導教授 _____倪鳴香 教授（國立政治大學幼教所）

所　　長 _____倪鳴香

中 華 民 國 105 年 6 月 29 日

致謝

三年時間就匆匆過去，這代表我在書寫論文的歷程已經來到尾聲。這三年，上帝不斷賜給我天使，來幫助我，讓我可以完成我這份論文。感謝我身邊的每個人，不管是一直耐心指導我的倪老師，還有最後半年一直陪伴我書寫論文、討論及幫我順稿的華楣學姊，還有兩位博班學長姐，忠蔚學長及佩欣學姊對我的幫忙。而幼教所每一位同胞們，在我需要幫忙的時候都很樂意提供協助, 讓我非常感動，你們的鼓勵及支持讓我能夠順利完成三年研究所的書寫論文大事。

感謝你們在我身邊不斷支持我，也感謝不在我身邊的家人，不斷為我祈禱及鼓勵，讓我可以很順利的完成我這份論文。感謝大家，有你們的支持讓我可以順利完成我人生中的碩士學位。

羅頌惠 謹誌

2016 年 7 月

國立政治大學
National Chengchi University

印尼華人幼師職業角色認同之研究

-以棉蘭地區為例

摘要

本論文研究的構想來自一位 80 歲印尼華人幼兒園園長的啟發，思考「為何在她年長的時候還願意為幼兒園服務？」、「為何在沒有很好的薪資待遇，她還是選擇成為幼師？」具體而言，本研究目的在於探討印尼華人幼師職業選擇的歷程，了解她們為何擔任幼師，以及在進入幼兒園後的角色認同問題。研究方法選擇生命傳記研究取向，以即興（生命）情節訪談法採集印尼棉蘭衛理二校幼兒園園長及三位工作年資滿 10 年以上的幼師生命故事，並參照 Andreas Böhm 等學者所提出的「總體分析」及 Fritz Schütze 的文本解讀結構，完成四位個案成為幼師的故事書寫，再以 Amia Lieblich, Rivka Tuval-Mashiach 及 Tamar Zilber 所發展的敘事分析模式的「整體內容」及「整體形式」進行個案故事的解析，最後運用倪鳴香提出的幼師職業認同發展三階段論 —「想像性職業認同」、「胚胎性職業認同」、「確定性職業認同」再闡釋四位個案的職業角色認同發展樣貌。

研究結果從「印尼的社會文化」及「基督宗教信仰」兩個層面闡述出「期待華人社會脫離文盲」、「體悟幼教對人成長的重要性」以及「幼師是服事及受上帝揀選的恩寵」之職業角色認同意涵。雖然印尼華人幼師缺乏專業的養成，但在認同教育作為個人生命實踐的意義上，他們選擇了繼續留任低薪的幼兒園工作至今。

關鍵詞：印尼華人、幼兒教師、角色職業認同、認同

The Role Identity of Indonesian Chinese preschool teacher in Medan

Abstract

This research was inspired by an eighty-year old Indonesian Chinese preschool headmaster, and it starts by asking "why she is still willing to work in preschool in her old age?", and " why she still willingly to working in preschool when their payment is not very well?". The research goal of the present study is try to find out the chronological process of how these Indonesian Chinese preschool teacher chose to be a preschool teacher, and the development of their role identity after becoming a preschool teacher. This paper used biographic research as its theoretical basis, and used the narrative-episodic interview to collect the story of a headmaster and 3 senior preschool teachers who have 10- year experience at Methodist-2 preschool in Medan city. The oral data were then analyzed with Global Analysis that developed by Andreas Böhm and friends, and Fritz Schütze's analysis theory about oral text comprehension structure. Also, to accomplish the story writing of 4 case, this paper followed the theory of narrative analysis that developed by Amia Lieblich, Rivka Tuval-Mashiach and Tamar Zilber, "Holistic-Content" and "Holistic Analysis of Form", to analysis each case, and applicate the theory that develop by Ming Siang Ni (2000) about three stages of the preschool teacher's professional identity, that is "imaginative career", "Breeding career identity" and "Stable career identity" to expound and figure out the appearance of four cases in their role identity development.

At last, this research present the meaning of identity from "the importance of early childhood education in everyone's life", "to detach Chinese society from illiteracy" and "perceived that though becoming a preschool teacher, they are serving God and having God's grace" through the aspects of "Social Culture in Indonesia" and "Christian faith". In conclusion, Indonesian Chinese preschool teachers are willingly serving in preschool without high-paid jobs, because they have an identity in their role.

Key word: Indonesian Chinese, preschool teacher, role identity, identity

目錄

第一章　緒論.....6
第一節　歷史社會背景與研究動機.....6
第二節　研究目的與問題.....11
第三節　幼師職業角色認同.....12
第四節　研究書寫架構.....19
第二章　印尼的幼兒教育政策.....21
第五節　印尼國家簡介.....21
第六節　印尼早期的幼兒教育及其政策（1914–1982）.....23
第七節　印尼幼兒教育之現況及問題.....25
第三章　研究方法.....33
第一節　研究法的理論基礎.....33
第二節　研究場域及研究對象.....35
第三節　資料採集.....41
第四節　資料處理與解析.....43
第五節　研究倫理與限制.....46
第四章　印尼棉蘭衛理二校幼兒園幼師的故事.....48
第一節　教育華人社會的老師—莉莉.....48
第二節　被上帝帶領—安妮.....59
第三節　成為老師是個很大的恩典－安娜.....72
第四節　在孩子心裡種下好種籽－妮妮.....80
第五節　透析幼師們的職業角色認同歷程.....88
第六節　小結.....99
第五章　印尼華人幼師的職業角色認同建構.....102
第一節　價值取向的角色認同建構.....103
第二節　超越生命的角色認同建構.....104
第三節　小結.....107
第六章　回顧與省思.....108
第一節　研究省思.....108
第二節　未來發展及期待.....110
參考文獻.....112
附錄.....119

國立政治大學 National Chengchi University

表次

表 2-1 印尼總統列表.....22
表 2-2 各地的人口與幼兒的百分比.....25
表 2-3 印尼 2007/2008 年幼教階段學校教師及園長教學合格比例.....26
表 2-4 2009 年印尼各級教育階段教師資格人數.....26
表 2-5 印尼 2011/2012 年幼教階段學校教師及園長最高學歷比例.....27
表 2-6 在印尼的幼教機構.....28
表 2-7 印尼學前教育機構 1 到 6 歲幼兒各項學習能力標準.....29
表 2-8 印尼學前教育（PAUD）預計達到的各項目標.....30
表 3-1 研究對象基本資料.....38
表 4-1 四位個案的職業認同階段對照表.....99

國立政治大學
National Chengchi University

圖次

圖 1-1：「自我－角色－專業」三角認同關係圖 17
圖 2-1：印尼幼教與幼兒年齡的對照 28
圖 3-1：衛理二校 1955 建校見證石碑 35
圖 3-2：背譯法翻譯逐字稿的過程 44
圖 4-1：印尼蘇門答臘北部：亞齊及北蘇門答臘地圖 49
圖 4-2：莉莉成長履歷 50
圖 4-3：莉莉園長故事結構分析圖 58
圖 4-4：安妮老師成長簡歷 60
圖 4-5：安妮職業故事的結構分析 71
圖 4-6：安娜成長履歷 73
圖 4-7：安娜故事結構分析 79
圖 4-8：妮妮成長履歷 81
圖 4-9：妮妮職業故事的結構分析 87
圖 4-10 四位幼師成長履歷對照圖 101

國立政治大學
National Chengchi University

第一章　緒論

「印尼人」一般會讓人聯想皮膚比較偏暗色，五官比較深的人，不同於一般華人的樣貌。但如果深入了解印尼多元種族的背景，便會知道華人是印尼多元種族之一。21 世紀的華人在印尼國家有一定的地位，而這個地位是經過多年的磨合，及多人的犧牲而取得。印尼政府在政策上常任意改變，不斷的對華人的身分有許多規範，使華人一直以來在認同上不斷受到危機及不明因素影響，很多人無法決定自己的身分認同。甚至在走過 1960 年代至 1998 年後，華人還是沒有權力自主的選擇自己的身分認同。

在不明身分的情況下，華人還得繼續他的生活。在 1945 年印尼宣布獨立時期，多數華人選擇從商，讓自己可以擁有更好的生活品質，但也有一些華人選擇跟別人工作。選擇跟別人工作的他們，多數會選擇到學校擔任教師。1950 至 1960 年代的華人願意在一個不確定要接受他成為他們一分子的國家擔任教師，讓我感到好奇。他們不只是選擇當教師，甚至可以一直擔任教師直到今天。其使命感來自何處？是什麼原因讓他們決定一生在教育界服務，甚至向社會服務。基於教育的重要性，教師對一個國家的發展相對扮演著重要的角色；換句話說，教師教育了未來的公民，相對地也可說他們掌握了一個國家的未來。

第一節　歷史社會背景與研究動機

壹、印尼華人移民史

以下對印尼華人移民史的探討，主要參考 Benny G. Setiono 在 2008 年書寫的《Tionghoa dalam pusaran politik》及邱炫元等人在 2012 年翻譯的《當代印尼華人的認同：文化、政略於媒體》兩本書的記載及立場，簡述呈現如下：

在文獻記載中，在 9 世紀的唐朝時期，已有華人開始來到印尼做生意和尋找新生活。而 19 世紀被視為第一批移民到印尼的華人為福建人，也是後來移民中

人數最多的，大部分都來自南福建。無論在中國或印尼，福建人都是很成功的商人。除了福建人，移民到印尼的客家人也佔多數。在中國的客家人大多住在山區，土地不肥沃，生活相對貧窮，因此，他們選擇移民東南亞，到印尼開始新生活。19 世紀末到 20 世紀初，可說是華人移民到印尼的最高峰。

1602 年至 1798 年還被荷蘭東印度殖民的印尼，華人已是殖民地的一部分。[1]1854 年荷蘭東印度公司將人口分成三個擁有不同法律和特權的「種族」團體：歐洲人在上層，外來東方人(Foreign Orientals)(主要是華人)在中層，土著在底層，明顯的以階級等級區分人種，這也是華人被視為「同質性」團體的開始。由於華人從來不是一個統一且同質的群體，他們在歷史上被區分為傾中的新客華人和濡化（enculturation）的僑生華人。

基本上在史料文獻的記載中，印尼華僑在荷蘭進入印尼之前已經積極參與政治活動，然而許多地區的印尼華僑在這塊新生地仍不斷受到歧視，不公平對待，及不斷的迫害，先後發生幾次迫害華人的屠殺歷史事件。1740 年發生即第一次對華人的大屠殺，這個大屠殺發生在 Batavia(現今的雅加達)。當時荷蘭擔心 Batavia 的經濟被華人掌控，荷蘭軍人因此不斷地製造華人要欺負原住民的謠言。事件越演越烈，荷蘭人甚至還提供原住民許多武器。根據一位荷蘭人的記載，後來原住民還縱火並進入到華人的商店裡搶東西，被發現逃跑的華人都當場被射殺，沒人可倖免。1740 年大屠殺的死亡人數高達 10,000 人。

印尼華僑在荷蘭統治時期是無法隨意居住，只能住在荷蘭人所規定的地方。雖然印尼華僑對印尼的經濟，及工業發展有顯著的貢獻，但他們還是不斷的被傷害，1825-1830 年爆發的第二次印尼華僑大屠殺，也死傷慘重。

在荷蘭殖民印尼的時期，華人身分認同可分為三種身份團體。第一種是華人民族主義者，希望透過儒家文化和華人教育的復興，展示一個統一的「自我」，拒絕參與當地政治，並且傾向將自己視為要當中華民族的新客華人。這種政治取

[1] 通稱荷蘭東印度公司，是荷蘭歷史上為向亞洲發展而成立的特許公司，成立於 1602 年 3 月 20 日，1798 年解散。其標幟以 V 串連 O 和 C。

向再次造成華人是「優越的」且「不願意同化」的刻板印象；第二種團體是來自那些受荷蘭教育的僑生華人，他們試圖重新導引僑生華人心向荷屬印度，並建立第一個僑生華人政黨－中華會。中華會提倡接受荷蘭公民權、為華人社群的利益主動參與國民參議會，並特意不讓新客華人入會；第三種華人團體是 1932 年成立的印尼中華黨。這個團體認為自己的未來繫於印尼而不是中國或荷蘭。

1942 至 1945 年，日本佔領荷屬東印度對印尼華裔的認同產生了影響，日本並不承認上述的異質華人認同，所有的華人組織都遭到解散，當地華人被視為一個統一的團體來對待，與原住民和歐洲人區隔開來。

印尼 1945 年宣布獨立後進入革命時代（1946-1948 年），在此期間發生了第三次印尼華僑大屠殺。當時的狀況非常混亂，荷蘭依然希望能統治印尼，於是招募部分印尼華僑在國內擔任間諜，又在印尼國內驅動革命。在這個複雜又衝突的狀況下，印尼華僑又再一次承受屠殺的悲劇。

1958 年在 Soekarno 擔任總統期間，實施了新公民法案，採取「主動制度」，亦即華裔的印尼公民如果不正式宣告拒絕中國籍身份即會喪失其印尼國籍。1960 年這個法案徹底實施，印尼華人分為兩個類別：主要為僑生華人印尼公民和屬於新客華人的外來公民。外來公民華人還可進一步的分成中華人民共和國的公民，以及「無國籍」的華人（主要是台灣國民或是那些從這兩個國家游離出來的人）。

接續 1965 年發生了 930 事件 Soekarno 政權垮台。這個政變讓軍人對印尼共產黨和華人的攻擊具有正當性。政變之後，一波反共與反華的情緒如同浪潮般席捲整個國家，輿論認為共產黨和華人必須為中國在這次政變中可疑的角色負責。在這個過程中，印尼目擊了「現代亞洲史上最慘烈的血浴」。反華插曲在印尼不同地區發生，直到 1967 年，三年後反華情緒才開始平息（引自邱炫元等人，2012：51）。隨後在 Soeharto 總統的年代（1967-1998 年），又發生了反對華人的運動。這個運動最後依舊來演變成暴動。原住民把任何屬於華人的東西，包括房子、店面、學校都搶走或放火燒掉。自此，華人不再參與政治。

在 Soeharto 總統下台的 1998 年五月政治事件，突顯了華人在印尼民族中極有問題的地位。排華暴亂後，廣受學術界與大眾媒體描繪的華人認同「復甦」，且反映在華人報刊、文化、宗教及語言的「復興」上。1999 年 5 月，第三任總統 Habibie 頒布〈1998 年第 26 號總統指令〉，允許華語教學，並廢止要求華人在學校註冊或申請官方文件時需出示公民身份證明的法規。接著在 2001 年 2 月，Abdurrahman Wahid 總統撤銷了自 1979 年起，在公共場合使用中文字及進口華文出版品的官方禁令。自此「華文教育」方才在印尼開始迅速發展。2002 年，Megawati 總統的政府公開宣布，支持華文教育的興盛發展，以及在印尼各大學設立中文學習（引自邱炫元等人，2012：71）。

在印尼第四任總統 Abdurrahman Wahid 執政期間(1999－2001 年)，華人獲得聲張其文化與宗教認同的更大自由。Abdurrahman Wahid 確保了華人奉行自身文化傳統的權利，就像其他族群團體所享有的一樣。2001 年 1 月，Abdurrahman Wahid 進一步宣布華人新年為自選假日(optional holiday)。2002 年 2 月，印尼第五任總統 Megawati 宣布從 2003 年起，華人新年為國定假日。這法令是指標性的決策，更進一步恢復了華人的文化權利。

貳、印尼的幼師及幼教現況

印尼幼兒教育部門總幹事 Lydia Freyani Hawadi 博士說:「國家的未來是由幼兒教育開始。雖然印尼社會有明顯的貧富差距，但無論富有或貧窮，我們都知道幼兒教育非常重要」(Paudni, 2014a)。印尼國家面積很大，每個區域的教育品質很難控管。整個國家在 13,000 多個島之中有 900 多個大大小小的島嶼有人居住。有些地區發展蓬勃，譬如:雅加達，有些地區則相對落後，譬如：巴步亞（Papua）。依據 2014 年印尼教育部的統計資料顯示，在整體 32,000,000 名幼兒中，大約只有 68.1%的幼兒接受教育，很多地區的就學率只有 30-40%(Paudni, 2014b)。在台灣，5 歲幼兒的整體就學率則高達 93.74%(教育部，2014)。印尼和台灣的幼兒教育有甚大的落差，印尼幼教情況，除了受印尼幼教政策影響，應該還包含國家面

積，教師專業等因素左右。

為了要幫助學前幼兒(0-6 歲)的身心發展，能更好的銜接下一個教育階段(Peraturan Pemerintah Republik Indonesia, 2010)等目的，政府於 2007 年依據〈2010 年印尼政府法規編號 17〉在教育的經營和運作下，規定正規幼兒園教師至少需畢業於幼兒教育或幼兒心理系的五專與大學(Permen, 2007)。然而在教育統計上的顯示，2014 年印尼的幼教老師有 81.7%的只持有高中學歷(Paudni, 2014c)。台灣在 2013 年 5 月 22 日《幼兒教育及照顧法》第 20、21、22 條指出:「幼兒園老師資格是由師資培育法規定取得，教保員資格是由幼兒教育、幼兒保育相關系所畢業，或修畢幼兒教育、幼兒保育輔系或學分學程。」(全國法規資料庫，2013) 。就該法規的規範看來，台灣幼師的師資學歷要求比印尼的好很多。

有好的老師才會有好的幼兒園(TAP, 2014)，印尼是個 M 型社會，貧富懸殊差距很大，依據 2012 年生活費用統計資料指出，全國一個四口的家庭開銷平均 5,580,037 印尼盾，即新台幣 14,300 元左右(BPS, 2014)，此平均數據雖不代表所有印尼人的生活花費皆在 14,300 左右，但以印尼的幼教老師大部分薪水偏低的情況來看，他們與台灣幼兒園老師最低薪資 22,000 新台幣相比，在印尼某些地區物價跟台灣相差不多的情況下來看，許多幼教老師拿不到 1,000 台幣的薪資，根本很難維持生活。

2016 年印尼政府規定全印尼最低薪資在中爪哇為 1,100,000 印尼盾(約新台幣 2,750 元)，也是全印尼最低的薪資，而雅加達的最低薪資為全印尼最高有 3,100,000 印尼盾(約新台幣 7,750 元)(Gajimu, 2016)。譬如在雅加達附近爪哇 Kerawang 區的小城市，幼教老師的薪水只有 700,000 印尼幣，不到新台幣 2,000 元(ROL, 2013)。在北蘇門答臘民禮市(Binjai)，幼教老師的薪水只有 150,000 印尼盾，換算新台幣只有 400 多元(Sinar Indonesia Baru, 2014)。換句話說，這兩個地區的幼師薪資根本上是低於政府規定的最低薪。印尼幼師每個月的薪水最高僅達新台幣 10,000 元，最低為新台幣 200 元，低於政府規定的最低薪資。

儘管印尼幼師的待遇很不理想，但意外的是仍然有一些印尼華人願意擔任幼師，甚至立下志願終身在教育界服務。為了要尋找更好的生活，印尼華人很早便從中國移民至印尼，但從 18 世紀荷蘭殖民時期起，移民到印尼的華人除了一直要長期面臨不穩定的生活環境，還要處理身分認同上的困難，直到 1945 年印尼國家獨立後，情況並未改善，華人還是需要自己決定自己的身分。在 1967 年至 1998 年 Soeharto 總統時期，為了治理華人，政府有意將華人同化成為印尼土著，華人文化因而被禁止傳承。在如此不穩定的生活中，華人在職業上選擇主要可分為兩種傾向，第一種為創業，以尋找更好的生活；另一種則是選擇跟人家工作，受聘他者，尋找安穩的生活。而選擇穩定工作的人多數會到學校擔任教師，「教師」因此成了不穩定社會中打不破的鐵飯碗，也是華人在尋求穩定生活的答案

從以上印尼華人移民歷史背景來看，印尼的華人追求穩定工作的傾向，是否為華人選擇擔任教師或幼師的主要原因？一位已經 80 歲的幼兒園園長，也是本研究的報導人，至今仍在幼兒園繼續工作，其終身擔任幼師的原因應該不會是為了「穩定」，在印尼多數 80 歲的老年人，自己的小孩每個月會固定給他們生活費，讓他們可以安心的養老，不必再辛苦的工作或尋找「穩定」的生活。這位已經 80 歲的園長仍還堅持在幼兒園服務，有可能是因為他對這個職業角色形成獨特的了認同感。而讓我好奇的是，比較年輕的幼師雖然已經大學畢業，她們不一定是幼保相關系及心理系畢業，依舊選擇擔任幼師？難道與華人在印尼的特殊歷史社會背景有關嗎？

第二節　研究目的與問題

在印尼華人移民歷史的梳理中，可見為期待有更好的生活，華人遠渡重洋移民至印尼，不過，到了印尼才發現自己並不受印尼歡迎，反而遭受到種種歧視及攻擊。20 世紀初期，有些華人選擇回到中國大陸，有些移居台灣或是馬來西亞及新加坡，但是仍有一些人決定留在印尼，甚至是生在印尼，長在印尼的華裔新生

代。2010 年的統計指出，印尼華人大概只佔印尼人口的 1%，但是在 2000 年政府對華文教學及華人文化的開放後，中國及台灣到印尼的投資客再度漸增，在 2014 年印尼政府統計人數顯示，印尼的華人已從 1%增至 5%，印尼地區的華人人口越來越多。儘管人數增長了，但多數的職業導向皆以「賺錢為主」，以當商人自己創業為多。在這樣的風氣下，為何還有華人選擇擔任薪資微薄及社會聲望不高的「幼兒教師角色」，甚至終生在這個產業服務。本研究希望透過訪談 4 位二代不同年齡的印尼幼師，藉由他們敘說的職業故事了解印尼華人幼師職業選擇的歷程，探討她們為何擔任幼師，以及在進入幼兒園後的角色認同問題。具體而言，本研究要探究的問題是:

1. 印尼棉蘭地區華人幼兒教師如何選擇成為幼教師的歷程?
2. 印尼棉蘭華人幼師的職業角色認同？

為了能回答以上這些問題，本研究選擇「幼師職業角色認同相關理論」作為探究的理論基礎。

第三節 幼師職業角色認同

近 20 年來，各領域熱衷於「認同」(identity)議題的研究，幼教界也不例外，因此「幼師角色認同」或「幼師專業認同」也變成幼師研究中被關注、被重視的課題。何謂「認同」、「角色認同」或「專業認同」？

許多研究者多使用社會科學以及哲學取向來定義「認同」。如心理學家 Erik Erikson (1968 年)提出自我身份認同這個概念時，即嘗試想要解決人與社會互動時所產生的心理問題。Erikson 認為青少年須先通過該階段的可能危機，爾後才能獲得自我的認同，產生自在、統整、一致的感覺。換句話說，Erikson 認為「認同」並非是由某個人所能擁有或取得的事物，而是在伴隨著個體生命成長的發展歷程中，在每一個年齡層，在人所顯現的行為、特徵，它是經由人與社會互動所影響而建立的。另外，20 世紀早期的符號互動論學者 George Herbert Mead (1934)

認為「認同」的概念與「自我」的概念關係十分密切，主張透過對個體如何產生自我概念方能說明認同的歷程，他認為自我會透過環境的互動而開展。透過人與人之間的交流與環境互動，自我才可能存在引自（Beijard, Meijer & Verloop，2004：107）。簡單的來說，在 Mead 的論述觀點下，「認同」的定義將主要在談一個人如何界定他/她自己是誰的命題下而被給出（周鳳美、宋佩芬，2005：4），即它是一個能回答「我是誰？」的內涵。據此提示了我們可以在研究「認同」這個議題時，需努力去理解「認同」和「自我」之間的連結，包括情緒在形塑認同所扮演的角色、在理解認同中故事和論述的力量、在形塑認同中自省的角色、認同與機構間的關聯、促使或阻礙認同建構的因素等等，並在實現師資培育計畫的責任中產生新的與具發展性的教師認同探究的機會（引自 Beauchamp & Thomas，2009：176）。

在 Catherine Beauchamp 與 Lynn Thomas 兩位學者 2009 年發表的〈Understanding teacher identity：an overview of issues in the literature and implications for teacher education〉文獻中，他們針對「教師認同」相關研究做了一些整理。他們指出有許多研究把「認同」視為動態的，也就是說教師的認同將會隨著時間在某種情況下，因內在的情緒經由外在的工作與生命經驗產生變化。他們認為研究認同最複雜的問題，就是圍繞在自己或自我概念與認同的關係面向上。教師的認同發展與自我認同和外在環境的自我概念有關，教師認同會在專業脈絡下，在與他人的互動中被塑造和重塑，探討教師的認同顯然要把重點放在個體自我的個人方面與外在環境專業脈絡的交互作用上（Beauchamp & Thomas, 2009: 177-178）。基於認同及自我無法被明確區隔，因此他們建議研究者可以透過幼師的自我認同去獲取幼師角色認同的內涵。

然而「認同」不應只存在自我的個人面向，也應會和職業的本身有很大關聯。Douwe Beijaard, Nico Verloop & Jan D. Vermunt 於 2000 年所發表〈Teachers' perceptions of professional identity: An exploratory study from a personal knowledge perceptive〉一文中即主張為一位擁有專業知識的教師需要具備：學科知識與教學

法的知識及行動，透過自我和專業兩種路徑來探究，可以幫助研究者更清楚的思考教師認同的發展。由於教學是需要親自參與，這將導致「專業與個人自我認同之間存在著不可避免的相互關係」(Day, Kington, Stobart, Sammons, 2006：602)。而在 James Paul Gee（2001）針對教育研究中如何解釋「認同」的探究內，他強調「認同」是具多樣性以及外部影響的多變性，並提出認同可能會在四個面向被察覺：自然認同（從一個人的自然狀態而產生的）、機構認同（得自機關認可或權威認可的位置）、論述認同（透過他人對自己的論述或言談中產生）、和傾向認同（由那些實踐中與外部團體的關係所認定），此一認同觀意味著在於某種特定背景脈絡下，他是個「什麼樣的人」；在人工作歷程中將穿越不同的脈絡，並在多種的形式裡，他可能具有特定的「核心認同」。同時在 Gee 的研究中指出：中世紀時期的認同建構強調在機構認同，也就是說當時的教會扮演重要的角色，教會決定了人在社會上的階級；現代社會脫離了中世紀時代的認同定義，人們的自我認同產生很大的問題，不僅要選擇自我的認同，同時需要得到他人承認，因此他認為「論述認同」是現代社會主要的角色；而後現代社會可以說是新的資本主義，越來越聚焦於「傾向認同」，當大眾市場飽和時，便需要創造全新的需求，以及和客戶穩定的關係。從以上 Gee 的研究觀點可以看見一種動態性的認同觀，即隨著每個時代的變化、社會的變遷，都影響著社會中的認同建構(Gee, 2001: 112-116)。在此提示下，了解研究當下的社會文化情況可說是研究認同議題的關鍵背景脈絡。

關於教師專業認同方向的研究，Beijaard, Meijer 和 Verloop，三位學者於 2004 年分析了 1998 至 2000 年間關於教師的專業認同相關研究結果。他們主張「認同」是一個持續的過程，它是動態的，而不是穩定的，是不斷發展的現象。它涉及個人和脈絡，在一個脈絡下教師個體採取獨特的方式習得專業特色，教師內在的專業認同是潛在性認同，也許或多或少影響認同的整體性。而且教師內在的專業認同須是平衡的以避免在認同之間產生衝突，教師會主動追求專業發展或學習

以符應作為教師的目標。雖然專業認同可以說不是教師們皆擁有，但專業認同會讓他們覺得自己是教師。

「我是一個怎樣的教師」或「我要成為一個怎樣的教師」，以及「我如何成為一位教師」顯然都居於屈於探究教師專業認同的核心，在經爬梳以上文獻，我們可以看見「認同」是不斷在演化，不斷在改變，無法脫離社會、文化、歷史等等外在影響，它和一個人的背景及生命經驗、專業知識訓練、在現場參與互動的內化過程、社會及組織的價值觀、專業認同及人生目標等息息相關。想了解幼師的認同，可以從他們過去至現今如何建構自我的方式了解（倪鳴香，2016：6-8），可以含括他們如何進入師資培育體系，在進入幼教師資培育體系時期的開展、發展與改變，最後在進入幼兒園擔任幼師時於外在社會、服務單位以及自己的文化歷史背景所發生的互動，轉化於內在成為幼師個人的專業認同。

雖然「幼師專業認同」及「職業角色認同」兩詞交互被使用，且所談及的內容也有許多相似重疊之處，但我認為「專業認同」應比較強調專業培訓發展的內涵，而「職業角色認同」則多傾向談論個人的生命，從童年開始，青少年至今的狀態如何建立起她對自身選擇「職業角色」的認同，且它是與社會及文化的演變有強烈的連結。學者 Giddens 認為「角色」是由社會的組織制度所架構的規範來界定，而「認同」的來源則是由行動者經由個別化的過程所建構(Giddens, 1991:52-55)。幼師職業角色認同會在經歷社會組織制度的規範及一段時間的逐漸內化或個別化，最後方才形成幼師角色的認同。

Peter J. Burke 和 Donald C. Reitzes 在 1981 年發表之〈The Link Between Identity and Role Performance〉一文，關注認同及角色認同之間的關係，指出自我認同很常被設定為角色認同的一部分，而「角色認同」經常被簡化成「認同」，因此認同被定義為一個人的角色特質。他們認為角色認同具備三種特徵，包括角色認同是社會的產物，透過社會的認同，自我角色得以形成與保持，因此符應社會的想法是角色認同的必要過程；第二個特徵認為角色認同是個人的詮釋，個人

對於角色會做出不同於社會期望的解釋，也可能做出與社會期望相同的看法；第三個特徵則認為角色認同是個人與他者的互動後，該角色經過個人理解與內化而產生的。兩位學者主張角色認同乃經由社會影響，不管是我們外在居住的環境、社會或是一個國家，外在社會的影響會讓一個人透過詮釋思考而內化，甚至在他的一生中的經驗也會對他現今甚至未來的角色認同有顯著性的影響（Burke 和 Ritzes，1981：84）。

台灣國內近幾年對「幼師職業角色認同」及「幼師專業認同」的研究越來越多，顯見國內對幼師主體性觀點越來越重視的一面（參見附件一）。在 2008 年邱憶惠發表〈幼教教師認同之建構：以一位幼保系與一位美術系的職前教師為例〉一文中指出：一個人的認同塑造會受到個成長中的各階段環境影響，家庭環境則是一個人最初所接觸的外在，家庭經驗對個人的認同塑造扮演了重要的角色。家人除了是一個人的重要他人，也是形塑自我認同的起源。個人成長受到環境的影響，特別是原生家庭的塑造。個人形成家庭經驗的一部分，家庭亦形成個人內在的一部分，縱使身體離開了家，家庭經驗始終會留在心裏（邱憶惠，2008：70-71）。透過採訪 21 位擁有 15 年經驗以上的幼師，倪鳴香以生命口述傳記探討幼師童年經驗，包括家庭與學校經驗，如何影響幼師職業角色的形成。研究結果闡釋：社會文化政策中升學機制如何左右生命個體進入未來職業道路的影響力，考試通過與否決定著一個人能否晉級進入下一個生命階段的能力資格指標。個體生命歷程轉換的抉擇反映著社會主流的規範與價值觀，而這些過程會逐漸形塑一個人幼時的職業習氣。除了「自幼就喜愛幼童」案例外，該研究整理出「父親身教楷模的陶養」、「修復童年的虧與匱」、「順水推舟以退為進」與「追求母職教師及教師母職的交融」此四類幼師職業習氣，從中可以看出，這些生命同年早期習氣如何形成幼師職業角色意向的投企，「過去」的我在生命流程結構中朝向著有所期盼的未來－幼師專業角色的認同（倪鳴香，2004a：12-22）。

在倪鳴香及邱憶惠之相關研究中皆強調了童年經驗成為影響個體成為幼師

或教師。一個人如何看待她的職業角色，可以從她的生命故事溯源。另外，在倪鳴香 2009 年發表的個案研究〈我就是這工作，在工作中我蛻變：以生命史觀詮釋一位幼師職業角色之自我創化研究〉一文中，深刻的闡釋台灣一位幼師職業史的變遷圖像。研究內容從一位幼師在 14 年幼師生涯中轉換了 10 個工作場域的故事中，闡述出「受外在環境形塑－承載堆砌開展－自我引導」幼師角色認同三階段，即提出幼師職業認同發展三階段論 －「想像性職業認同」、「胚胎性職業認同」、「確定性職業認同」；另一方面該研究運用參照推論法更進一步提出「理所當然自然發展－開展自我潛力－自主的承諾」之幼師角色自我創化圖像。最後，以自我蛻變的「離合」觀來詮釋幼師職業生命的運轉（倪鳴香，2009：39-49）。接續 2004 年幼師童年經驗蛻變從類型學的建構提出「幼師職業習性論」，即說明「童年經驗」如何影響生命個體選擇成為幼師之研究，到 2009 年幼師認同發展理論的建構，2016 年於〈變遷社會中台灣幼師專業認同歷程之研究報告〉中倪鳴香再深入幼師口述職業史的資料中從「喜愛小孩」－「可以跟孩子玩」到「要教育孩子」幼師成長蛻變歷程，研究樣本間的參照與比對中，統整出「自我－角色－專業」的幼師專業認同建構的循環論（參圖 1-1）。

圖 1-1：「自我－角色－專業」三角認同關係圖。（引自倪鳴香，2016：18）

台灣幼師專業認同的相關研究，還可找到張純子 2010 年所發表的博士論文〈幼教工作者專業認同歷程之研究〉及戴文青 2005 年〈從深層結構論台灣幼兒園教師專業認同轉化的可能性〉一文。張純子的研究採集 4 位男女不同性別幼教工作者的敘事內容針對了解其專業認同的內涵、形塑認同轉變的脈絡及綜合探討

社會文化結構與專業認同之影響，分析幼教工作者如何展現「反思－能動」之學習歷程。研究結果指出幼教工作者專業認同內涵宜包括：幼兒教師是專業養成的職業、持續專業更新與反思、專業自我意象、專業具體展現、專業再確認；形塑幼教工作者專業認同轉變的脈絡，包括：求學/實習期間經歷、在職重要他人及經驗事件、自我概念/個人特質、工作知覺、評價、動機及生涯發展等；主張專業認同與社會文化結構的關係中，幼教工作者並未完全受制於市場化、性別文化、幼兒園組織或幼教體制與政策改革的影響，而會融入個人價值、信念、情感與情境因素。另外，除了個人與社會文化結構的交織，本研究最後強調從 4 位幼教工作者「意識覺醒—反思—行動」的歷程，「反思性學習」可建立幼教工作專業認同的價值確認，能找到其形塑專業認同的展現（張純子，2005：269-274）。戴文青一文則嘗試藉由批判教育學者 Paul Freire 批判與希望性的語言，將台灣幼兒教師專業實踐與認同置諸歷史文化與社會脈絡加以解構，反省分析在台灣幼生人口結構與變化趨勢中，師資培育內涵，教育行政組織、法令架構、教育經費的分配，以及幼教現場人事組織與時空結構的運作下，所具體展露在幼教現場種種異化現象。透過 P. Freire 的批判教與學觀點，思考台灣幼兒教師專業認同轉化的可能性，以重建幼兒教師專業自主的地位。（戴文青，2005：30-39）。

台灣對幼師專業資格有一定的要求及關注，幼師在進入現場前得必備知識專業背景及訓練，因此在這些幼師專業認同相關研究或幼師職業角色認同研究中都提到報導人大學時期專業培育的影響。他們多半表示台灣的幼師專業發展，「大學時期」已然是一個重要的專業培育起點。然從傳記性的研究觀點，童年經驗從小時候家庭經驗至大學，以及進入幼兒園現場擔任幼師後各階段的相互關聯，來理解職業角色的形成與認同，以上這些相關研究皆成為本研究發展得以參照的立論基礎。

印尼在幼教的發展好比 20 年前的台灣，大多數幼師沒有受專業訓練。但不同的是，雖然印尼幼師很多沒有受幼教相關知識訓練，但他們皆來自其它領域的

高學歷畢業的人才。由於，接近 80%印尼幼師沒有受過幼教相關專業訓練，幼教知識在其大學專業中是缺席的，因此可以預想印尼幼師的專業認同或職業角色認同建立多半可能會來自現場經驗的形塑。本研究探討印尼華人優勢的職業角色認同，亦主要透過幼師們自述的生命故事來理解她們在移民地幼師職業角色認同如何被建構。

第四節　研究書寫架構

「國家的未來是由幼兒教育開始」(Paudni, 2014a)，這一句話讓社會對幼兒教育投注一定的關注。要有好品質的幼教就要要求好的幼師，有好的老師才會有好的幼兒園(TAP, 2014)。對於一位專業幼師的基本要求，印尼國家多期待她們得具備教育或幼教系畢業及心理系畢業的條件，但現實的狀況和規定落差甚大，印尼的幼師多數只有高中或國中畢業，在幼師沒有接受任何專業訓練的背景下，印尼的幼教普遍很難達到一定專業的品質。

為了了解印尼華人幼師的職業角色認同，本研究選擇研究者出生地棉蘭市內印尼華人幼兒園－棉蘭衛理二校幼兒園內的幼師為對象，採集該校 10 位幼師成為幼師的故事，然最後僅選擇其中 4 位能持續協助本研究進行的幼師，書寫她們成為幼師的故事，並闡釋她們的職業發展歷程及角色認同的內涵。

在章節的安排上，本研究主要分為兩個部份來書寫。起始的三章主要說明本研究的研究背景、價值與方法；而後三章則陳述研究個案幼師們的成長故事、解讀故事及詮釋，最後則回觀書寫論文研究中的省思。具體而言，第一章緒論內整理印尼華人的移民歷程及印尼的幼教現況，同時探討「認同」及「幼師職業角色認同」相關研究論述以作為本研究的立論基礎；第二章說明印尼國家的發展歷史及印尼的幼兒教育政策的發展，以作為對本研究議題社會歷史脈絡的理解；第三章陳述研究方法，包含生命口述傳記研究方法論的基礎、介紹研究對象與研究場域、如何採集資料與整理資料、研究倫理與限制等等；第四章為印尼棉蘭衛理二

校幼兒園幼師們的故事與故事解析，包括一位園長及三位幼師四位報導人的成長故事；第五章進行印尼華人幼師職業角色認同的建構，從社會背景及宗教信仰兩個層面闡述其與印尼華人幼師角色認同間的關係。

國立政治大學
National Chengchi University

第二章　印尼的幼兒教育政策

很多人常會把「印尼」誤以為成「印度」，就國際知名度而言，「印尼」或「印度尼西亞」這個國家並不是每一個人都知道，多數人反而認識「巴里島」更大於「印尼」，但他們並不曉得「巴里島」只是「印尼」的一個小島。介紹印尼國家的幼兒教育之前，本章將先簡單的說明本研究田野所處的社會歷史脈絡－關於印尼這個國家。從地理位置，到國家的歷史發展，到幼兒教育的發展，其中包括它是如何在各種政策及政治影響下，導致印尼現今的幼兒教育的面貌、現況及問題。

第一節　印尼國家簡介

從地理方面來看，印尼在地圖上的位置在亞洲和澳洲的中間。印尼是東南亞最大的國家，也是全世界最大的群島國家。從最東部到西部有 3,194 公里，從北到南有 1,180 公里。所有的群島中有 900 多個島上有居民，其中有些島人口很擁擠，但有些島人口很稀少。2013 年人口調查指出印尼有 249,900,000 人分佈在 33 個省。幼兒（0-6 歲）的人數達到 31,804,759 人也就是印尼人口的 13.26%。住在市區的幼兒有 15,381,471 人（48.36%），其他 16,423,288（51.64%）住在鄉下(BPS, 2011)。

從世界銀行的記載，印尼平均收入是在於中下(Word Bank, 2013)。2013 年的 GDP 只有 8683 億美金。印尼全國教育預算在 2012 年時佔全國總預算的 20.2%，而其中只有 1.08%預算是針對幼兒教育的發展(Yulindrasari, 2012a)。

印尼的地形充滿了山和森林。這樣就很容易將人口分散到各地，也造成了為數眾多的族群、語言還有文化習俗。在 20 世紀中葉時期，印尼所有的群島裡，約有 350 種語言或方言。當然印尼也有官方語言，就是馬來文的一種叫做 Bahasa Indonesia，也叫做印尼文。早期幼兒最先接觸的語言都是方言。大概要到 3 年級時候才會有印尼文的課程。不過，在某些地區包括印尼的首都雅加達，幼兒很早

國立政治大學 National Chengchi University

就已經學印尼文了，然後到三年級的時候，教學全用印尼文(Thomas, 1992)。

在荷蘭統治印尼之前（即約西元 1600 年），印尼有很復雜的王國。而後直到日本統治印尼之前，荷蘭已經統治印尼 350 年了。當第二世界大戰於 1945 年結束時，印尼在 Soekarno 的領導下宣布獨立，但並不表示印尼便因此真正的獨立，因為荷蘭還一直不斷的要把印尼變成他們的地區。所以在 1945 年到 1949 年發生了很多印尼和荷蘭的簽約，可是荷蘭卻不斷的違約，到聯合國介入後，荷蘭才願意退出印尼(Agengsugeng, 2011)。1965 年 Soeharto 發動政變，使他成為了印尼第二任總統。當時 Soeharto 重用技術官僚來建立印尼，使印尼經濟起飛。可是在他的領導下，允許軍人投入政治，這造成了很嚴重的貪汙。同時，也因為 Soeharto 一直以來的獨裁統治，導致 1998 年發生暴動，並迫使他卸任(BBCnews, 2016)。

2016 年，印尼的總統已經是第七任總統，Jokowi。以下表 2-1 為印尼國家總統。

表 2-1 印尼總統列表

	總統名字	擔任時期	政黨
第一任	Soekarno	1945-1967	Partai National Indonesia
第二任	Soeharto	1967-1998	Golongan Karya
第三任	Bacharuddin Jusuf Habibie	1998-1999	Golongan Karya
第四任	Abdurrahman Wahid	1999-2001	Partai Kebangkitan Bangsa
第五任	Megawati Soekarnoputri	2001-2004	Partai Demokrasi Indonesia Perjuangan
第六任	Susilo Bambang Yudhoyono	2004-2014	Partai Demokrat
第七任	Joko Widodo	2014 至今	Partai Demokrasi Indonesia Perjuangan

資料來源：維基百科－印尼

印度尼西亞為總統制共和國，採行單一制，政治權力集中於中央政府。自 1998 年蘇哈托下台後，印度尼西亞政治及政府結構歷經大幅變革。人民協商會議進行了 4 次對於 1945 年憲法的修正案，調整了行政、立法、司法機構結構，修憲主要關於削弱總統權力、議會改革、國民教育、民族文化等議題（引自維基百科－

印尼）。

總統為印度尼西亞國家元首、最高行政首腦和武裝部隊最高統帥，並得直接領導內閣、有權單獨頒布政令和宣布國家緊急狀態法令，對外宣戰或媾和等。在經歷了蘇哈托的新秩序時代後（Orde Baru），印度尼西亞在 2004 年舉行了首次總統、副總統直接選舉，由蘇西洛當選。總統任期 5 年，可以連任一次。在地方首長方面，人民可以選舉市長和省長級別官員（引自維基百科－印尼）。

印度尼西亞地處赤道周邊，屬熱帶性氣候，由於季風而分為乾、濕兩季，平地年雨量介於 1,780－3,175 毫米，山區最多可達 6,100 毫米，山區以蘇門答臘、西爪哇、加里曼丹、蘇拉威西、巴布亞西部為最高；濕度一般而言相當高，平均約 80%；年溫差小，雅加達日均溫介於 26 至 30℃。

第二節　印尼早期的幼兒教育及其政策（1914－1982）

幼兒教育在印尼文裡面有兩個來源。第一個是從德文的 *kindergarten* 而來，變成印尼文的 taman kanak-kanak (taman = garten 或叫做園，kanak-kanak = kinder 或幼兒的意思)；第二個是來自英文的 preschool，成為印尼文的 prasekolah。凡是針對 3-6 歲的幼兒教育有相關的機關就被稱為 taman kanak-kanak 或 prasekolah(Thomas, 1988, 1992)。

在 17 到 20 世紀時，印尼被荷蘭統治了 350 年，當時也叫做荷蘭東印度群島 (Netherlands East Indies)。1914 年荷蘭人在印尼發展並成立第一家幼兒園，之後創辦的幼兒園數量不多，而且都是私人經營。大部分幼兒園就讀者主要是荷蘭幼兒或混血兒(Thomas, 1988: 34-35)。荷蘭的統治對印尼幼教的發展有很大的影響，荷蘭不只在印尼建立了第一家幼兒園，也把歐洲教學法引進印尼。

在 20 世紀的早期，德國幼教之文 Frederich Froebel (1782-1852)的教育理念成為印尼教育的基礎。在 1938 年，Maria Montessori (1870-1952)的教育理念也進入印尼的幼教領域。可是 Montessori 對印尼幼教的影響時間只有短短的四年。

1942 年日本人統治印尼的時候，將荷蘭人趕走，當然，荷蘭的教育理念也因此式微 (Thomas, 1992: 86-87) 。

在 1920 年代早期，當荷蘭人創辦越來越多幼兒園的同時，印尼人也開始自己創辦幼兒園。有一位曾經受過荷蘭教育的爪哇貴族 Ki HadjarDewantara，在他創辦的 “Taman Indria” 學校裡面(英文叫做”The Five Sense Garden”)，把 Froebel-Montessori 的教育內涵跟印尼當地文化結合，為印尼提供了全國最好的課綱。其他的幼兒園多數是由伊斯蘭教女士經營的機構(Islamic woman’s organization)。同時，荷蘭殖民政府為了要訓練幼教老師，建立了 4 年的中等學校(four-year secondary school)。在這樣培育幼師的機構中，多數學生是荷蘭人和印尼混血兒。可是因為缺乏經費，在 1932 年就倒閉了。此時期這個教育訓練中心是歸給私人組織來管理(Thomas, 1988: 35)。

由於 1942-1945 年日本的統治，還有 1945-1949 年印尼革命反擊荷蘭的事件，印尼幼教發展落後了。到 1949 年後，當印尼真正沒有在任何其他國家統治下，印尼幼教才又開始發展起來，而大多數都是婦女組織、宗教體系還有政府的某個小單位來經營(Thomas, 1988: 35-36)。直到 1950 年印尼獨立後，幼兒園才重新受到重視。印尼此一時期的幼兒園，都是在模仿或學荷蘭之前的做法。這也是因為 1920 年代，有一批幼教老師是在荷蘭中等幼兒教育訓練班被培育出來的。因此，至今可以說這些在 1920-1930 年左右接受荷蘭中等教育訓練的幼教老師開創了印尼幼教發展新的一頁(Thomas, 1992: 87)。

印尼的教育剛開始時，政府先提供小學 6 年的教育。有了小學，再發展到國中接著延續到高中。當小學，國中還有高中都已經具備，也有相當程度的發展後，政府才把學習的機會給學前教育、特殊教育以及成人教育(Thomas, 1992: 39)。也因此在 1945 年時期，印尼幼教老師訓練學校是由一群女士團隊在車庫裡面舉辦。到了 1951 年，政府答應提供贊助。1955 年政府正式接管訓練學校，提供課程領導和教師訓練。剛開始時，教育部收集一些幼兒園的資料，以利監督私立幼兒園。

因為政府的補助、訓練還有監督下，使全國就讀幼兒園幼兒自 1950 年僅有 40 位幼兒，到 1957 年增加到 1,098 人， 1963 年更達到 2,473 位幼兒。另外，政府還提供幼兒園園長國外遊學獎學金(Thomas, 1988：39)。

依據 1982 年全國人口統計指出印尼全國有一億六千萬人口，大概有 11%約(1750 萬人)是 3-6 歲幼兒。然而 1985 年時，教育部調查資料顯示出來的卻只有 123 萬幼兒就讀幼兒園(7%)。自 1990 年代開始，大概 99%的幼兒園是由私立經營或管理，教育部沒有統計到其他部門所創辦的幼兒園，所以統計結果有相當大的偏差(Thomas, 1988, 1992)。表 2-2 是 1988 年在 Thomas 文獻中所提供的幼兒入園數據。

表 2-2 各地的人口與幼兒的百分比

島或群島	全國幼兒註冊(%)	全國人口(%)
蘇門達臘 (Sumatera)	9.5	19.0
爪哇島 (Jawa)	74.0	61.9
加里曼丹 (Kalimantan)	4.3	4.5
蘇拉威西 (Sulawesi)	6.8	7.0
摩鹿加群島 (Moluccas)	0.7	1.0
巴里島 (Bali)	2.0	1.7
努沙登加拉 (Nusa tenggara)	2.1	4.0
伊里安查亞 (Irian Jaya)	0.6	0.8

資料來源：Thomas, R. M. (1988). Dividing the labor: Indonesia's government/ private early childhood education system. *Early Child Development and Care, 39*(1), 33-43。

第三節 印尼幼兒教育之現況及問題

從過去到現在，印尼幼教所面臨的問題諸如：貧窮人參與率很低、政府投入不足、缺乏師資培訓中心及 0-3 歲兒童的的入學率偏低等等。長期以來政府並不積極投入學前教育，其中主要原因是國家能提供的經費不足(WorldBank, 2012)。每個省對幼教研發的經費不到全國費用的 4%。而且大概在 27,000 個鄉里還沒有幼兒教育體制(Paudni, 2014d)。除了經費上的問題，缺乏師資培訓中心也是其中一個關鍵性問題，以 2007/2008 年學前教育師資合格人數及其比例來看，私立學

前教育機構缺乏合格師資人數較公立學校嚴重（參表 2-3）。

表 2-3 印尼 2007/2008 年幼教階段學校教師及園長教學合格比例

	合格與不合格	公立	百分比	私立	百分比	總數	百分比
幼兒園	合格	1,012	21.65	25,005	10.95	26,067	11.16
	不合格	3,663	78.35	203,833	89.05	207,496	88.84
總數		4,675	100.00	228,888	100.00	233,563	100.00

資料來源：Depertemen Pendidikan Nasional (2008). *Ikhtisar Data Pendidikan Nasional Tahun 2007/2008*. Jakarta: Badan Penelitian dan Pengembangan.

2009 年印尼學前教育教師徵聘的網站上，指出幼師資格皆須要最少擁有幼教系或心理系 D-IV 文憑或大學（S-I）學位資格。幼兒園助教的資格為 D2-PGTK 的學位文憑資格。無論是幼兒園、伊斯蘭幼兒學校、遊戲所或幼托中心的助教，皆規定須完成兩年的學前教育師資文憑（D2-PGTK）。而從印尼各省幼兒園教師學歷或資格來看，各省有不一樣的規定或資格（參表 2-4）。

表 2-4 2009 年印尼各級教育階段教師資格人數

教育界段	學歷資格 SMA	D1	D2	D3	S1	S2	S3	總數
學前教育	119,984	12,856	53,399	4,805	32,129	249	--	223,422
小學	327,953	12,881	709,023	30,948	354,401	2,843	10	1,483,059
初中	29,083	22,112	20,988	58,790	365,874	6,055	13	502,915
特殊中學 (SLB)	1,775	224	4,050	1,168	7,244	137	2	14,600
高級中學	5,935	882	1,563	12,693	211,867	5,507	22	238,469
職業中學	5,871	808	1,007	12,923	121,397	2,828	12	144,846
總計	535,601	49,763	790,030	121,327	1,092,912	17,619	59	2,607,311

資料來源：葉玉賢（2015）。印尼幼兒教育。

在 2011/2012 年的統計資料並不著重合格及不合格的條件，僅而重視教育程度上的比較，而且在這個 3 至 4 年的統計指出不合格的幼師或學歷在於大學以下的幼師減少了 17%左右，呈現出一個比較正面的印尼幼師品質漸漸改善的現象（參表 2-5）。

表 2-5 印尼 2011/2012 年幼教階段學校教師及園長最高學歷比例

	教育程度	公立	百分比	私立	百分比	總數	百分比
園長及教師	大學以上	2,356	24.80	76,775	28.91	79,131	28.76
	大學以下	7,144	75.20	188,824	71.09	195,968	71.24
總數		9,500	100.00	265,599	100.00	275,099	100.00

資料來源：Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan (2012). *Ikhtisar data pendidikan tahun 2011/2012*. Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Sekretariat Jenderal Pusat Data dan Statistik Pendidikan 2012.

2011 年之前，幼兒保育和幼兒教育分別由隸屬於教育部的 ECCE 與 TK-SD 兩個部門管理。正式的幼教機構 ECCE (Early Childhood Care and Education)是歸於幼兒園-小學(TK-SD)部門管理，該部門同時也管小學。非正式的幼教機構則由 ECCE 部門負責。從 2011 開始，中央政府組合了新部門稱為 "Pendidikan Anak Usia Dini"，簡稱為 PAUD，翻譯成幼兒教育部門。這個部門的責任是管理正式和非正式的幼教機構。所以從此開始，正式和非正式的幼教機構都在同一個部門(Yulindrasari, 2012a)。根據印尼法律 20/2003 號，關於全國教育系統中，正式教育是有結構性還有階梯性的教育，非正式的教育是指除了正式教育以外的任何機構或系統的教育(UURI, 2003)。

正式和非正式的幼教機構分配如下: [2]

1. 正式的幼教機構包括 Taman Kanak-Kanak (TK)或稱為 kindergarten，和 Raudiatul Athfal (RA)也就是回教的幼兒園(Islamic Kindergarten)。[3]
2. 非正式的幼教機構包含 Kelompok Bermain (KB)/play group, Taman Penitipan Anak (TPA)/ childcare center, 和 Satuan Paud Sejenis (SPS)/其他 playgroup 類型。[4]

[2]正式教育(formal education): 正式教育是有結構性還有階梯性的教育。譬如:小學，國中，高中，大學。或可以說是中等教育，高等教育(UURI, 2003)。。

[3]正式幼兒園(formal early childhood care and education/ECCE)：正式幼兒園就是指正式教育的學前教育，可以預備幼兒進入小學 (UURI, 2003)。

[4]非正式幼兒園(informal or non-formal ECCE)：非正式幼兒園是歸於社會服務，而不在正式教育的階段裡(UURI, 2003)。

印尼幼教機構概況將列表於 2-6，並於圖 2-2 列出印尼幼教育機構收托幼兒年齡的對照圖。

表 2-6 在印尼的幼教機構

	Kindergarten TK/RA	**Play group KB (遊戲所)**	**Childcare/Daycare TPA (托兒所)**
年齡	4-6 歲	2-4 歲	3 個月-6 歲
對象	幼童	幼童	幼童
焦點	小學前教育 兒童發展和就學準備讀	兒童發展	關懷雙親工作的小孩; 兒童發展
開放時間	5-6 天/周 150-180 分鐘/天	最少 2 天每周 150-180 分鐘/天	5-6 天/周 8-10 小時/天
政府管理部門	TK-教育與文化部門 RA-宗教部門	教育與文化部門-政策與方針	社會福利部- 組成和監督保健與社會服務
	SPS	**Posyandu 整合養護所**	**BKB 母親計畫**
年齡	2-4 歲	0-6 歲	0-5 歲
對象	幼童	幼童和媽媽	媽媽
焦點	兒童發展; 其他而外課程	保健服務育家長教育	教長教育，育兒童發展
開放時間	最少 2 天/周	2 天/周 2 小時/天	2 天/月 2 小時/天
政府管理部門	教育文化部門-政策與方針	保健部門 內政部和家庭福利	婦女賦權和兒童保護部 國家人口計生委

資料來源：UNESCO (2005). Policy review report: early childhood care and education in Indonesia *Early Childhood and Family Policy Series* (pp. 10). Paris.

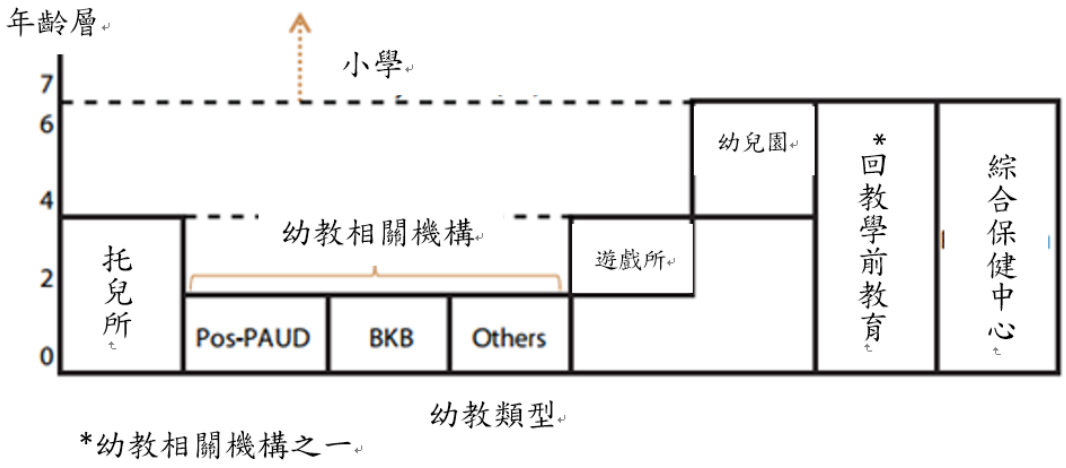


圖 2-1：印尼幼教與幼兒年齡的對照。

資料來源：World Bank (2012). The Indonesia early childhood education and development (ECED) project: Findings and policy.

和台灣一樣，印尼也有自己的幼兒發展指標。印尼的國家教育部在 2007 年的「非正規學前教育課程發展概念」（Konsep Pengembangan Kurikulum Pendidikan Anak Usia Dini Non Formal）中針對「宗教價值」、「情緒社會」、「認知」、「語言」、「律動」、「藝術」等六大學習領域，制定學前教育能力標準，分別對 0 到 6 歲幼兒的學習能力制定標準，內容可參表 2-7。

表 2-7 印尼學前教育機構 1 到 6 歲幼兒各項學習能力標準

年齡 能力	1 歲	2 歲	3 歲	4 歲	5 歲	6 歲
宗教價值	幼兒能注意道透過感覺所形成的宗教行為。	幼兒能開始學習模仿一些簡單的宗教行為	幼兒能藉由模仿好的語有禮貌的行為來學習宗教	幼兒能吟唱宗教聖歌並開始學習如何有禮貌	幼兒能模仿宗教上的原理與動作來吟唱聖 歌	幼兒能表現一連串的宗教行為，並開始學會如何區分好的或壞的
情緒社會	幼兒能透過與其他人的互動來建立人際關係。	幼兒能與家庭互 動	幼兒能與自己互動並了解自己	幼兒能有好的情緒互動，並開始建立 自尊心	幼兒能夠互動並能掌控自己的行為，始建立自信心	幼兒能夠互動並遵守規則來掌控自己的行為。
認知	幼兒能認識 從 未看到的東西。	幼兒能透過感知與動作來認識周遭的東西	幼兒可以認識並且操作物體。	幼兒可以認識並分類出簡單的概念。	幼兒可以認識以及了解日常生活中的簡單概念。	幼兒可以認識簡單的概念並解決簡單的日常生活問題。
語言	幼兒可以用 聲 音回答。	幼兒可以了解其它的文字與符號。	幼兒可以聽與說若干簡單的生活用語。	幼兒可以聽並且用若干的字會來進行口語溝通。	幼兒可以進行口語溝通，有熟悉的字彙與符號。	幼兒可以進行口語溝通、運用字彙與符號以做為讀寫的準備。
律動	幼兒可以動一動自 己 的手、手臂、腿、頭與身 體	幼兒可以移動他們的四肢，使手部、背部與腿部肌肉的力量能夠平衡	幼兒可以做完整個身體動作。	幼兒可以做完協調、靈活性以及平 衡的動作	幼兒可以平衡地、靈活地以及敏捷地做完分 解動作。	幼兒可以平衡地以及靈活地做完身體的協 調動作
藝術	幼兒可以依照他所聽到的節	幼兒可以模仿簡單的聲音與	幼兒可以做出身體各項動作，	幼兒能夠表現不同的藝術作	幼兒能運用不同的美術用具	幼兒可以運用想像力來創作。

	奏來反應	動作	而且按照簡單的原則來表達。	品	或教材來表達自己。

資料來源：葉玉賢（2015）。印尼幼兒教育。

在國家教育部（2010）的「國家教育部策略計畫 2010-2014」中，有說明印尼學前教育的改進，尤其是幼兒園的發展願景與指標。在該計畫第五章「2010-2014 年國家教育發展方案」（Program Pembangunan Pendidikan Nasional Tahun 2010-2014）中的「小學暨學前教育發展」一節中便提出多項未來的學前教育發展指標。政府預計在 2014 年起推動印尼各省、各地區的學前教育機會均等與素質能獲得改善。（Kementerian Pendidikan Nasional, 2010: 54-55），其內容包括：

1. 加強印尼全省、各城市或各地區幼兒園的入學機會與品質；
2. 確保印尼全省、各城市或各地區幼兒園的服務品質。

為了落實上述兩項學前教育改善方案，印尼教育部將採取下列四項策略（Kementerian Pendidikan Nasional, 2010: 54）：

1. 印尼各省、各城市與各地區正規幼兒園（TK）與特殊幼兒園（Taman Kanak-kanak Luar Biasa, TKLB）教學設備的提供；
2. 增加印尼各省、各城市與各地區幼兒園（TK/ TKLB）教學設備的費用補助；
3. 印尼各省、各城市與各地區正規與特殊的幼兒園、初中、高中教學設備的提供與改善。
4. 增加印尼各省、各城市與各地區正規與特殊的幼兒園（TK/ TKLB）、初中與高中教學設備的費用補助。

2010 年印尼政府為了要達到及配合為全民而教的國際政策，希望在 2014 年在學前教育的入學率、師資專業能力等因素上能達到以下的目標（參表 2-8）。

表 2-8 印尼學前教育（PAUD）預計達到的各項目標

代碼	目標策略	2009	2010	2011	2012	2013	2014
1	學前教育入學率	53.7	56.7	60.1	63.6	67.4	72.9

2	各省入學率達到 60%	24.2	34.4	44.5	54.7	64.8	75.0
3	各城市入學率達到 75%	28.3	37.6	47.0	56.3	65.7	75.0
4	4 各區入學率達到 50%	28.4	37.7	47.0	56.4	65.7	75.0
5	完成碩士或大學（S-1/ D-4）文憑課程的教師比率	14.5	15.3	16.4	22.5	55	85.0
6	具有合格幼教教師資格比率	9.7	12	13	22	60	85
7	非正規學前教育機構教師或輔導人員（基於 PPB）[5]	5	15	25	35	45	55
8	幼兒園園長比率（基於 PPB）	--	10	25	45	70	100
9	幼兒園監督者比率（基於 PPB）	--	10	25	50	75	100

資料來源：Kementerian Pendidikan Nasional (2010). Rencana Strategis Kementerian Pendidikan Nasional 2010-2014.

印尼幼教人力不足的問題不斷顯現。就 2014 年的統計印尼幼兒教育的教職員總共有 352,464 人，包含正規和不正規的幼兒園。其中幼教老師有 81.7%是高中畢業，0.3%小學畢業，3.0%國中畢業，7.3%大專畢業，0.4%研究所畢業，由此可以明顯看見印尼的幼兒教師大部分仍是高中畢業。然而，在幼兒教育的政策上，正式幼教老師卻最少得大學畢業，而在非正式的幼兒教育機構的服務幼師至少也要高中畢業(Paudni, 2014c)。

跟台灣相比，在印尼師資問題上，其中最大問題也是幼師的薪水很低。在印尼北蘇門答臘民禮市，政府規定最低薪資是 4000 元台幣左右，而幼教老師薪水卻不到 500 塊台幣。這樣的薪水怎麼可能有一個專業的老師要到幼兒園當老師。因為低廉的薪水造成沒有專業的幼教老師願意回國進入幼教現場，多數印尼人，念了幼教專業大學或研究所後傾向選擇在國外當老師，因為所獲得的福利遠遠超越印尼幼教老師。

印尼萬隆教育大學的 Yulindasari 教授 2012 指出印尼幼教所面臨的問題除了上述薪資低的問題以外，幼兒園的建築與管理也還沒達到標準(Yulindasari, 2012b)。所謂建築沒達到標準指的是，沒有好的教室、廁所、桌椅、辦公室、室

[5] PBB 或成為 Performance Based Budgeting，也就是基於政府對這個機構所提供的費用支助及機構的成果所比較

內和戶外活動空間還有玩具及教材。沒有標準的管理則是指沒有好的計畫、執行、管制等等。雖然存在許多問題，但印尼政府仍然試圖改善現況。譬如規定每個省都要有自己的教育預算、保障家境貧困的小孩也有機會念書。2014 年印尼總統 Jokowi 啟動了 “Kartu Indonesia Pintar”政策，也就是保障窮人可以受教育的制度 (Alvin, 2014)。可是在其它問題方面，政府仍未著手改善。當一個國家要有好的發展，應該要從教育開始，不單只是教育更要是幼兒教育，因為幼兒教育是使人成為一個人的最基本教育，對個人的未來有很大的影響。有好的教育基礎才有更大的機會在將來成為一個好人才來建立國家。

國立政治大學
National Chengchi University

第三章　研究方法

本研究選擇以生命敘說的傳記性研究為取向，了解印尼華人幼師職業選擇的歷程，並探討幼師在進入幼兒園後的生涯發展與可能遭逢的困境。在本章研究方法中將依序說明研究方法的理論基礎、研究對象的選取、資料採集方式以及資料的處理與解讀。

第一節　研究法的理論基礎

傳記性的研究可以說是一種對個體生命歷程的研究，它包括了從出生到死亡，從外在狀況如何影響到個人的行動價值建立雙向互動的過程。1980 年代前教師的研究大部分關注在探討教師角色所需具備的專業知能，並企圖建立社會所期待的教師專業圖像。到 80 年代後期在傳記性生命史觀的發展下，在教師研究範疇內不再只關注個體與機構組織脈絡的關係，其逐漸朝向關注教師本身的生活／命史（倪鳴香，2004b：20-22）。英國學者 Ivor F. Goodson 和 Pat Sikes 在他們 2001 年出版的《Life history research in educational settings: Learning from lives》（教育情境中生命史的研究：向生命學習）一書裡面強調教師生命史研究的重要性，他們主張教師的專業發展、專業實踐和生命史這三者之間存在著緊密的關連性，教師的工作與其自身生命史之間的關係需要在教師研究中重新思考。換句話說，教師的專業生命發展歷程的重要性在教師研究領域中已逐漸的被重視。誠如 Joy S. Ritchie 和 David E. Wilson 兩位學者的呼籲，每位教師的生命是獨特的，並在教師專業和個人生命史之間，存在著教師個人與社會因素之間複雜的互動關係，因此要理解教師的工作，需要以教師的生活為基礎，才能夠真正的了解教師的工作，因為前者是後者的重要基礎，而教師的傳記或生命史則是了解的重要媒介（蔡郭浩、王慧蘭和劉育忠，2011：174）。

工作與生活的關係如錢幣，一幣兩面，而生活包含了過去，現在還有未來。

德國哲學家狄爾泰(1833-1911)認為人的核心乃是「一束本能」，我們只能透過生命去了解生命，生命永遠是它自己的證明（張旺山，1986：212）。對狄爾泰而言，世界史的理解皆應奠基於自傳與傳記，傳記被視為一種以理解生命為目的的教育研究路徑。從事生命傳記研究派典之研究者，多半會將個體生命置身於其行動之社會文化脈絡中來理解。

口述或書寫傳記蘊藏著生命經驗運轉的特質，它不只提供生命個體在社會化互動的脈絡下如何建構自我意義，還有自我的社會意義，同時在時間歷史流的牽引下，也提供研究者觀察社會歷史事件意義建構的平台。誠如德國社會學學者 Bude 所言，透過傳記研究不僅可獲得生命歷程中社會規範機制的理解，同時可獲得生命意義的邏輯及生命歷程社會化堆砌的樣態(引自倪鳴香，2004b：21)。自 2003 年後台灣境內陸續有數篇以傳記性研究取向探究幼師社會角色的研究，如彭佳宣 2003 年完成的碩士論文〈不成長就會被淘汰：一位幼師生命運轉之敘說分析〉，即使用 Fritz Schütze 所發展之「敘述訪談法」(narrative interview)進行資料採集，該論文探究一位已經有 29 年經驗的園長，在透過理論建構分析，最後以「不進則退」的生命觀架構出主體的生活經驗世界，詮釋生命能量內塑與外推之上揚動力，於接受工作挑戰與追求成長歷程中蛻變。本研究讓人理解環境或自我本身的未確定性，雖然帶來了限制，卻也充滿無限可能性（彭佳宣，2003：73-86）；而 2007 年涂柏章以一位國小初任教師為研究對象，也是透過敘述訪談文本內容故事的爬梳，完成〈這一頁，我來說教師：國小初任教師專業認同之教育學傳記研究〉，該論文以「在比較中探討教師自己」與「愛與被愛」闡述我們如何看待教師故事的發聲（涂柏章，2007：69-84）； 2008 年黃琬敦將其碩論改寫以〈宗教經驗與職涯變遷歷程之探究〉一文發表，其運用口述傳記探究一位放棄公幼教職轉任私立佛教托兒所任教的幼師，理解她如何在其職涯變遷歷程中看待自我的幼教師角色，及其置身所處社會脈絡中之價值，並闡述在反主流趨勢向下流動的職涯轉換中，其與自身宗教經驗相互牽引交織的關係。在「追求內心成長快

樂」之核心意向下論述該個案持續超越限制而建構出專業成長的職業圖像，即在社會系統中宗教教育推廣「利他志業」職業生命價值的沃土內，生命主体孕育出其實踐德育教育行動及利他志業的「願行承諾」，為其停滯的幼教專業生命帶來創化的樞紐。最後以「順勢而為」、「複製社會意識圖像」、「超越自我」與「己立立人」幼師角色認同四部曲，詮釋生命主體如何在境遇的限制實現職涯的願景（黃琬敦、倪鳴香，2008：59）。

第二節　研究場域及研究對象

本研究選擇印尼棉蘭市衛理二校幼兒園園長及幼師為研究對象。在棉蘭市的衛理二校已有 67 年的歷史，在印尼的華人社會中扮演著重要的角色。1950 年代衛理學校跟其他華人學校的創立背景有所不同，其它華人學校乃是奠基於中國或台灣的教育模式，當時分為紅屁股（指中國）及藍屁股（指台灣）。衛理學校並不是傾向中國或台灣的學校，而是一所附屬在衛理教會的教會學校，當時衛理學校的成立主要是希望向印尼華人傳教及教育華人，以下簡介印尼棉蘭市衛理二校的歷史其幼兒園，包括說明和它在印尼社會的地位。

壹、棉蘭衛理二校簡介

衛理二校在 1955 年建立，當年帶著「作育英才、榮神益人」的使命而來，下圖 3-1 的紀念碑記錄了衛理中學校舍歷史性的一刻，帶著這樣的信念走過 61 年的歲月。

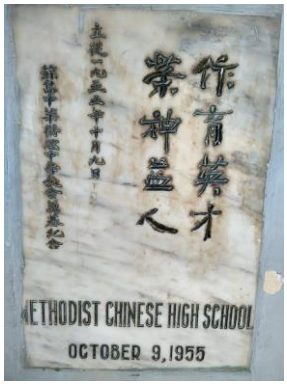


圖 3-1：衛理二校 1955 建校見證石碑

衛理華人學校的前身是衛理華人女校，在 1942 年當日本統治的時候衛理華人女校被迫關閉，直到 1949 年才重新復校，並更名為衛理華人學校。

起初衛理華人學校只有小學與幼兒園，小學是現在（2016）的二校，而幼兒園是目前的三校。小學的校長由 Yap Un Han 牧師擔任，幼兒園則由 Yap Un Han 師母(在印尼師母較常指的是牧師娘，而不單只是老師的太太)當園長。當時學校的創校目的主要是為了華人傳福音及教育華人。

衛理華人學校在 1957 年時設置國中部，1962 年繼續發展到高中部。在這期間，學校於 1958 年向政府登記為衛理華人學校基金會，以提升該校在社會上的地位。衛理二校包含幼稚園到高中(Methodist-2, 2014)。當時的衛理華人學校的幼兒園在 Yap Un Han 師母帶領下有很好的發展，學生很多，教室不足，最後就搬到 Perintis Kemerdekaan 路上，獨立發展成現在的衛理三校，同樣也包含幼稚園到高中。[6]

衛理二校一開始的規劃是從小學開始，後來才發展國中(1957)、高中(1962)，在 1988 年才發展幼兒園。衛理二校幼兒園目前有 500 位學生，共有幼幼班、小班、中班，及大班，以分齡編班，分成早班 7:00-10:30 及午班 11:00-14:30。每間教室編制兩位老師，一位主要授課老師，一位助教。中班與大班的師生比是 1:15，大班與中班最多 30 個人。幼幼班和小班的師生比是 1:6-8 左右，大約 12-15 個人。

說起在 1970 年代印尼政府規定華人不再可以傳承華人的文化時期，當地的華僑學校幾乎被政府沒收，只有衛理學校免此遭遇。基於印尼棉蘭衛理學校附屬於衛理公會底下，公會的會員主要由當地馬達人及華人組成，[7]因此衛理學校不同於其他華僑學校在印尼的地位，所以才能繼續運轉至今天。[8]目前衛理基金會

[6] 衛理華人學校改名稱為衛理二校的原因是，衛理幼兒園發展成為獨立的學校，當時的衛理英文學校便已衛理一校來命名，而衛理華人學校就順理成章為衛理二校，衛理幼兒園則是衛理三校。

[7] 馬達人是蘇門答臘最多的原住民種族，而多數住在山區。

[8] 印尼衛理公會分成兩區，第一區包含亞齊至北幹巴魯地區的衛理教會、第二區由南蘇門答臘及爪哇區域的衛理教會。

所支持的學校共有 12 間學校，大部分都是從幼稚園到國中或高中。

印尼有很多雙語學校，或其他國際學校，但在這樣的多元選擇下，衛理學校還是很熱門，是許多家長的選擇。在棉蘭地區，衛理二校幼兒園的學費在中上價位，可以說有一點貴。在 2015 年的新學期，衛理二校幼兒園學費每個月 640,000 印尼盾，約 1,600 台幣，而棉蘭地區最低薪資只有台幣 4,500 左右(Gajimu, 2016)。因為衛理二校幼兒園是基金會附設的學校，所以對清寒的幼兒有補助。衛理幼兒園是基督教幼兒園，他們信守舊約聖經裡面的律法，主張要孝敬父母，這讓印尼華人甚至原住民父母對學校感到信任，因為學校可以把孝敬父母的觀念教給他們的小孩，對家長而言，把孩子送到算是比較好的私立幼兒園衛理二校就讀會有更好的發展。

貳、研究對象之選取

印尼棉蘭市衛理二校幼兒園在棉蘭華人社會中可以說是一所很熱門的幼兒園，一般家長會選擇把小孩送至衛理二校幼兒園，除了是這所學校的校友的原因之外，也是因為幼兒園在印尼社會中已經成為一所被社會信任可以教育他們小孩的幼兒園。換句話說，棉蘭市社會的家長們對學校的教育理念感到認同，才會把小孩的教育交給這所幼兒園的幼師們。

這所幼兒園可以有今日的成就，跟園長及幼師們的教育精神、信念及認同很有相關。衛理二校幼兒園園長莉莉，今年（2016 年）已經 80 歲，她還接受學校的聘任。她是我的遠親，我稱她淑婆，在一個充滿「自私」的社會中，莉莉仍願意給出自己的時間，甚至老年年歲，不抱怨自己有多辛苦，一直表現出對教育的熱誠，我被她的服務熱誠感動，這也是我選擇衛理二校幼兒園作為研究對象的背後原因之一。

在台灣念幼教的我不斷從接觸的幼師故事中看見，選擇擔任幼師往往有逼不得已的原因，如因為國中成績不好，升學時只能到幼保專科學校念，過後畢業了也只能到幼兒園工作，看似有很多是在「沒有選擇」的狀態而進入了幼兒園這個

場域工作。相對的，印尼華人幼師，特別是莉莉園長讓我觀察到差異的面貌，她的熱誠與自願、主動選擇的現象，讓我再從新思考，也許我在台灣看見的是年輕人的狀態，因此除了莉莉園長外，我也採訪該園內大概 30 至 40 歲的幼師作為對比。2014 年 8 月原先採訪了 9 位幼師，但因為無法持續協助我進行後續的資料補充，因此最後本研究僅選取其中 3 位年輕的幼師作為本研究的對象，加莉莉園長共四位（參表 3-1）。

表 3-1 研究對象基本資料

老師名字(化名)	年資	年齡	婚姻/家庭狀況	現在職業	服務單位
莉莉	59 年	79 歲	已婚 2 子 1 女	幼兒園園長	衛理二校
妮妮	14 年	36 歲	已婚 1 子 1 女	大班主教幼師	衛理二校
安娜	16 年	35 歲	未婚	小班主教幼師	衛理二校
安妮	11 年	31 歲	已婚	大班主教幼師	衛理二校

以下簡介莉莉園長及三位衛理二校幼兒園的幼師，包括我與她們的關係。

一、 80 歲資深的莉莉園長

衛理幼兒園裡的園長都不會進入教學，行政的部分大多數是由副園長負責，已經 80 歲而園長莉莉只是負責管理學校的運作。莉莉不只是一位園長，她也是一位師母，莉莉園長的丈夫是衛理公會的資深牧師。她第一次接觸教育界是在初中畢業後，到民禮衛理學校中學小學部當老師。後隨夫到印尼各處服務，擔任老師。在 1984 年回到棉蘭衛理中小學當老師。自 1988 年到現在莉莉皆在棉蘭衛理二校擔任幼兒園老師，1992 年被聘任為幼兒園園長。基於對莉莉的敬佩，本研究選擇她作為研究對象，希望能理解這位已有 80 歲高齡的長者為何願意犧牲自己的退休時光獻身教育，又如何能在一個自私的社會中實踐她的教育理念，而她又如何找到其自身印尼華人幼師專業的認同。

根本上，一位園長不會輕易的讓他人進到學校進行研究或訪談，我有機會能進入她的幼兒園進行訪談，乃是因為我與莉莉園長的親戚關係。莉莉是我外公的弟媳，也是我的叔婆，她是我外公家族裡唯一擔任幼兒園園長的婦女，也是一位

牧師娘。教育和宗教是她生活的重心，訪談之前我就知道叔婆一直以來都熱心於幼兒園服務，同時也是一位特別熱心於教會的婦女會團契服務或老人團契裡分享福音的老奶奶。然而，最讓我對她個人感到好奇的是在她已年屆高齡的現在，她對於教育和幼教的熱情依然熾熱，到底是什麼信念支持著她在教育和幼教的堅持，是什麼燃料讓她在這個角色裡持續燃燒熱情。趁著 2014 年暑假期間回印尼時我跟她約見，並安排了訪談。

訪談後，我對莉莉的敬佩依舊，她的確是一位可敬佩的人，她不再是以前我所知道的淑婆而已，透過訪談我更了解她在教育界工作的精神及熱情，深覺印尼就是需要如莉莉這種人，才有可能改變印尼現況使之成為更好的國家。

二、 從法律到幼教的安妮

安妮老師(化名)，年資有 13 年，法律系畢業。在念大學的時候，就有經濟獨立的念頭。曾經想過要賣保險，可是結果還是選擇當幼師。選擇大學念法律系是因為她小時候父母離婚，而她希望假如她的父母雙方有疑問，她可以幫忙了解法規。安妮已婚，可是還沒有小孩。為何安妮從來自很有保障的法律科系而選擇擔任在印尼華人社會中不是很理想的職業－幼師，成為我的好奇。

在跟她進行訪談前，我和安妮互不認識，她是莉莉園長推薦的。記得第一次在衛理二校進行幼師訪談時，在訪談安娜老師後，莉莉園長就直接為我推薦安妮老師。在認識安妮成為幼師的故事之後，就決定要追蹤她的故事，而她也願意提供我後續的追問。大概在第一次訪談的認識及瞭解後，我們就建立起好朋友的關係，讓我第二次甚至第三次需要找她訪談時可以直接以電話跟她連絡及約時間。其毫不保留的態度及很樂意協助的熱情，使我內心真的感謝她對我的信任。

三、 從伴奏到幼教的安娜

安娜老師(化名)，年資有 18 年，五專唸的是資訊科系，大學是英文系畢業。安娜在高中畢業後就直接當幼師到現在。她早上當幼師，晚上在大學修課。雖然大學畢業後，還是繼續在幼兒園服務。未婚的她，每天生活很有規律，都是早上

在幼兒園當幼師，下午當電子琴的老師，然後有幾天的晚上參加教會的活動。安娜從高中畢業就一直都在衛理二校幼兒園服務，跟其他研究對象比起來，相對的她是一位很穩定的幼師。12 年前就得到大學文憑的安娜並沒有離開幼師這個角色。

其實訪談之前我已認識安娜，她是我小學大概 5 年級時認識的一位教會姊妹。安娜長得瘦瘦戴著眼鏡，從以前她給我的印象就是一位很有音樂天分的姊妹。高中時期，她在青年崇拜擔任琴師，陪伴崇拜音樂伴奏團隊練習。一開始，因為不知道可以訪談哪位年輕幼師，所以請莉莉園長幫忙安排，請她為我介紹幾位年紀大概在 30-40 歲左右，且擁有 10 年以上教學經驗的訪談對象。那時候安娜的名字就在莉莉園長推薦的名單上，於是安娜很快地就成為我的研究對象之一。我跟安娜因為有教會姊妹的先前關係，使得 2 次訪談進行相當順利。安娜還給我她的電話，讓我有甚麼問題都可以直接問她。

四、 不斷嘗試的妮妮

妮妮老師（化名），工作經驗有 19 年，是經濟系畢業的大學生。妮妮在衛理二校幼兒園當老師之前，在其它幼兒園已經有擔任幼師的經驗。除了當幼師的經驗，妮妮大學畢業後曾在銀行工作不到一年，然後再回到幼兒園當老師。她是先到衛理三校幼兒園當一年的幼師後才轉到衛理二校幼兒園。自 2003 年到現在她就不曾再更換工作場所一直在衛理二校幼兒園服務。妮妮已婚，有一位兒子和一位女兒。

在訪談之前，我並不認識妮妮，她也是在我拜託莉莉園長為我安排幾位條件符合我研究的對象的幼師之一。對我來說，她是一位蠻特別的幼師，她跟其她訪談對象有不太一樣的特質，尤其在工作上她勇於改變與嘗試讓我特別佩服，她的生涯故事尋尋覓覓，直至在幼教落腳為止，這也是我決定選擇該個案的原因。另外，妮妮也是研究對象中唯一不是信奉基督教的幼師。妮妮告訴我，她並不是一開始便想要一直待在幼教界，她曾試過短暫的出走，從教育到銀行業，走到補教

業，最後才從銀行業再回到教育，不過她最後選擇留在幼兒園擔任幼師。雖然她的故事聽來簡單，但她的故事還蠻有代表性，特別是在印尼，「幼師」這個工作代表「選擇穩定」生活的象徵。

第三節　資料採集

本研究主要採用「即興(生命)情節訪談法」(episodic interview)進行資料採集。即興情節訪談法可以說是敘述訪談法(narrative interview)的另一種類型，它預設：個人會以敘說性－情節性（narrative-episodic）與語義性知識的形式來記憶與儲藏其在某特定領域的經驗(李政賢、廖志恆及林靜如譯，2008：169)。

壹、即興（生命）情節訪談法

即興生命情節訪談法是立基於藉由呈現個人經驗以建構真實社會建構論背景。它是一種社會表徵(Social Representation)的方法。該訪談法如同敘述訪談法鼓勵報導人使用「說故事」的形式來蒐集資料，特別用以當研究者需要深入了解受訪者的日常生活經驗，以及他們對周遭環境的反應及看法時。此外，它也可以提供受訪者世界的信息（Bates, 2004）。

在《質性研究導論》一書中，即興（生命）情節訪談法被翻譯成「事件訪談法」，但本研究認為 Flick Uwe 原文中的「narrative-episodic」，更適合被翻譯成即興生命情節訪談法。即興（生命）情節訪談法的進行方式更貼近受訪個體經驗和產生經驗的脈絡，因此它能產生個體與脈絡間的相互關係。此訪談法的核心要素在於：定期邀請受訪者以現在的狀態來描述某一時期情況，亦或敘述一連串的情境。為了引導受訪者敘說某主題領域，訪談前宜準備好訪談綱要。進行訪談前，訪談者須對受訪者解釋訪談基本原則，好讓受訪者能熟悉該訪談法的形式。此外即興（生命）情節訪談法會企圖更進一步的理解受訪者心中對談論情節中個人的期待或害怕的改變的心態。訪談者甚至可運用某些問題，來促動受訪者對某主題做出主觀性的定義，或抽象的關係連結通常研究者提出這種範圍較大且複雜之問

題，主要意圖為護致語義性知識（李政賢、廖志恆及林靜如譯，2008：172）。

貳、資料採集歷程

本研究資料採集分別利用 2014 年及 2015 年兩個暑假及介於其間的寒假回印尼的時間內完成的，陸陸續續在 1 年半的時間內進行，共訪談了 1 位幼兒園園長及兩所幼兒園的 8 位幼師。最後選擇其中一所幼兒園裡的 3 位幼師及 1 位園長的故事做為本研究的研究對象。

在進行訪談前，我先聯絡衛理二校幼兒園園長，說明我的研究及所需要的幼師背景。經過莉莉園長的引薦，推薦了我該園 6 位資深幼師並進行訪談。由於當時莉莉園長非常忙碌沒時間接受訪談，直到我必須回來台灣前才順利完成，是在我媽媽協助下完成的，當天大約晚間八點，媽媽載我到莉莉園長的家，她正準備明日的菜，因此該訪談是在她邊揀菜邊敘說她的故事下完成的。

由於初次學習使用「敘述訪談法」進行資料採集，發現印尼幼師們對於這麼開放的訪談發感到不習慣，提供的資料顯然不夠對她們的理解，當然也因為缺乏對該研究發的熟悉度。回到台灣跟老師討論後，在訪談方法上做了調整，2015 年的寒假及暑假再回印尼繼續進行後續的訪談，如此來來去去把缺漏的資料逐漸補齊，但仍難免有所遺漏。

除了莉莉，本研究還訪問了三位衛理二校的幼師。安妮是透過莉莉園長推薦，深受園長及其他幼師讚賞，她是個出生自離異家庭的孩子，也是一位有法律系背景的幼師。我總共和安妮老師進行了三次正式的訪談，情節式的訪談讓她可自在回應與敘說自己投入幼教的經驗。

另一位莉莉園長推薦的受訪者是安娜，她擁有近 20 年的幼教經驗，當時我認為她的豐富經驗能為我提供很多寶貴的資料。第一次的訪談在園長辦公室進行。由於我仍然是研究生手不夠敏銳，錯失許多回問的機會，在訪談結束回到台灣時才發現資料不甚完整。2015 年的寒假，我又回了印尼，跟安娜約了第二次的訪談時間，需要再提出問題進行後續訪談。採情節式訪談法，直接針對我想要了解的

部份進行回問，當然後來安娜老師給我她的聯絡方式，讓我有問題時，隨時都能直接詢問她。

第三位訪談的幼師妮妮是在 2014 年暑假接受的訪談，她的資料就只來自這一次訪談。雖然只訪談一次，但妮妮的故事內容已涵蓋她在職業尋找的過程及過程中的抉擇，呈現出一般印尼華人在職涯選擇的取向。

採訪的這三位資深幼師皆是印尼華人的後代，她們擁有不一樣的教育背景，但皆選擇投身教育服務，透過差異性個案經驗選擇可以為本研究勾勒印尼華人幼師在職業選擇上的基本樣貌及他們如何建構其幼師角色的認同，這也是我選擇她們成為研究對象的重要理由。

訪談過程依報導人自然使用之主要語言，因此所得到的語料分別有印尼文、福建話及中文，然轉錄時皆轉以中文書寫。

第四節　資料處理與解析

本節分檔案轉錄及文本解析與詮釋兩部分，說明本研究採集後的資料如何處理與解析。

壹、　檔案轉錄

印尼的華人在多語的環境生活，日常生活中便以印尼文及方言進行交談，因此本研究所取得的訪談錄音除了有中文，還有福建話和印尼文。然為了順利書寫出每位個案成為幼師的故事，會先把每位幼師訪談錄音轉錄成逐字稿，接著再把逐字稿及其它訪談補充資料進梳理書寫成可以被解讀的故事。在逐字稿的轉錄上，依循語言的不同，會以不同的方式轉錄。說明以下：

1.　中文錄音檔：使用中文敘述的訪談錄音，會直接用中文符號系統來呈現。無需再經翻譯處理，如莉莉的語料。

2.　福建話訪談錄音：雖然在日常生活中，我能以福建話與家人溝通，且能完全明白內容，但由於福建方言轉換符號系統的依據，在處理敘述者以福建話與

印尼文參雜的口述表達時，遭遇到很大的困難。因此在無法轉錄福建方言的困難下，決定直接把福建話翻譯成中文呈現。在轉錄成逐字稿後，再請教懂得福建話，也懂得中文的人重新檢視文本，即再以口語從中文翻譯成福建話確認翻譯意思無誤，如安妮與妮妮的語料。

3. 印尼文訪談錄音：印尼文訪談的處理會先將它轉錄成印尼文文本，然後再把印尼文翻譯成中文，過後再以背譯法處理（參圖 3-2）。在翻譯的過程，不會用一般語法的翻譯，而是依敘述的脈絡逐句逐事的翻譯，以保持敘說者，敘述的結構順序。翻譯好的文本，也會給其他同時懂得印尼文及有中文語言能力的人檢視，以確認翻譯文本的可用性，如安娜的語料。

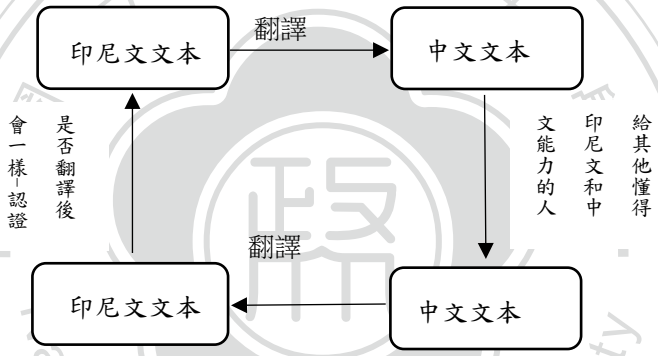
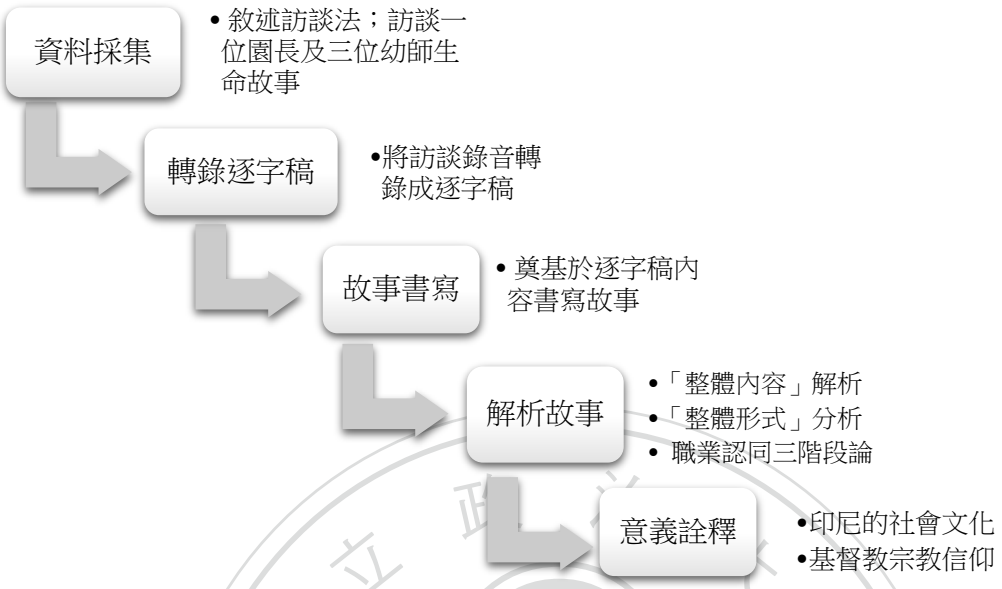


圖 3-2：背譯法翻譯逐字稿的過程

貳、 文本解析與詮釋

由即興（生命）情節訪談所得到的文本是從生命裡面的生活經驗、事件，不只外在的事件流程，也包括內在反應，生命承載者的事件經驗以及其詮釋的意義模式等都在其中(Schütze, 1984/2001b：283-293；引自倪鳴香譯，2001：2)。如何解析這些得來不易的幼師生命故事？基本上從資料採集、轉錄逐字稿、文本解析抱括書寫故事、解析故事到到意義的詮釋（參圖 3-3）

圖 3-3：資料處理歷程



首先，本研究參照總體分析法(Global Analysis)同時也參考 Fritz Schütze 提出的解讀敘述文本的方法，分辨出文本中敘述性言語及評論性言料，完成每個個案簡歷及故事的書寫。Böhm、Legewie 和 Muhr (1992)三位學者提出的「總體分析」(Global Analysis)觀點，從鳥瞰的角度連接轉錄出的文本，以獲得對主體範圍的綜覽（Flick, 2009：328）。

提出總體分析學者 Böhm 等人建議在預備進入解析文本之前，研究者宜先說明自己的知識背景及研究問題，且在閱讀文本時，列出相關浮現出來的問題，並在轉錄文本的邊上註記下關鍵字。同時也將文本劃分出其形成的段落架構。這些建議的確有助於我深入文本的解讀，透過整體掌握每位幼師隨著時間堆砌而成的生命故事及其對為何選擇「幼師」角色的陳述，完成每位幼師獨特的生涯發展故事，以做為第二階段故事解析的基礎。

在故事解析的階段本研究參考 Amia Lieblich, Rivka Tuval-Mashiach 及 Tamar Zilber 所發展的四層次敘事分析模式（吳芝儀譯，2008：15-24）：

1. 「整體－內容」分析，著重解析個體完整生命故事的內容，把生命視為

整體；強調生命的內容，把生命故事的片段至於整體脈絡中，以理解整體意義。

2. 「整體－形式」分析，關注完整的生命故事，但聚焦於其形式面向，而非內容。著重在敘事的類型學(narrative typology)、敘事的進展(progression of the narrative)及敘事的連貫性(cohesiveness of the narrative)等面向考量。

3. 「類別－內容」分析，研究主題的類別已被明確定義後，進行「內容分析」。

4. 「類別－形式」分析，焦點放在故事的形式上，指其特定風格或語言特徵，例如敘說者使用那一種隱喻，採取主動或被動語調等。

本研究使用「整體－內容」解讀及分析個人的故事，把每位幼師故事的主要觀點再進一步的書寫，及使用「整體－形式」的分析來解析四位幼師故事中所呈現的職業發展及幼師職業角色認同的進展劇情圖，解釋職業歷程及職業認同發展的關係。在完成故事書寫後，我就開始著手「整體內容」的處理，找出每個故事中幾個重要議題，從故事中找出比較重要及報導人強調的議題來進行討論。再更深一層探討幼師們故事所專注的議題。

接下來進入「整體形式」分析以理解幼師故事中的職業發展及職業角色認同的建構，以及使用「假使」讓我可以有空間呈現故事中沒有直接提到的狀況。

書寫四位幼師的故事，讓我看見幼師職業角色認同的重要性，從研究對象為何選擇擔任幼師甚至決定維持這個角色的各種原因，我也因此對印尼華人幼師這個職業角色認同之建構有更深層的認識。從她們的故事中，我們可以看見這些認同的背後，皆受社會文化及宗教等因素的影響，這些因素甚至左右著他們是否繼續擔任幼師。

第五節　研究倫理與限制

為保障研究對象的隱私與尊重個人自主意願，並避免可能對相關人員造成的傷害，方便採取以下的措施：

1. 訪談前確實讓受訪者在完全明白研究性質的前提下自願參與，並在訪問後充分尊重受訪者是否繼續協助的自由意願。

2. 為保護受訪之教師，研究中均以化名的方式處理，以排除受訪者之擔憂，保障當事者之權益。

3. 本研究中所呈現相關人員之言論、資料等，皆經過相關人員審閱及授權使用。

4. 研究者與受訪者的雙方同意書（附錄二），除了讓研究者方便使用語料，也讓受訪者感到安心。

其於本研究之研究場域在印尼，無法長期進入田野，或於資料解讀隨時回返田野補充資料及讓當事人閱讀已完成的書寫內文，遺留不少仍需待補的資料。另外，在書寫故事的其間，面對無法用自己的母語書寫故事的困難中，我試了許多方法，我除了要克服要如何把我要表達的內容呈現在書寫上，還要請別人幫我順稿，形成本研究的限制。

國立政治大學 National Chengchi University

第四章　印尼棉蘭衛理二校幼兒園幼師的故事

有昨天才會有今天，有今天才會有明天，人的生活及今日的選擇都受過去種種因素影響，特別是先天的狀況、社會及文化等影響。一個人對他的職業選擇也是經過種種影響，無論是小時候的經驗，或社會的價值觀，還是文化認同。透過四位幼師的生命故事，讓我們看見她們如何在這個跨文化的生命經驗下，以及社會宗教的影響下的職業選擇及職業角色認同的發展。本章主要呈現四位幼師的故事，包括幼師個人簡歷及成長歷程圖，以及透過每個個案故事的解析，闡釋出幼師職業角色的抉擇與形成。最後，再進行個案間職業角色認同歷程的解析與比較。

第一節　教育華人社會的老師—莉莉

> 我還是一生一世 做老師直到 呃到上帝那邊去　一定站在教育界 可能有一天 呃學校呃不需要我們的力量但是我還是 用教育人員的身分 在私人的生活當中　教導附近的人　接近我的人 現在我希望跟我會談的這位小姐她也能夠站在這個教育界裡面那樣 呃幫助 呃國家推動國家　幫助 呃一些 呃不懂的教育孩子的 呃教育他們孩子的成為有用的人給社會有用的一個人（20140824__莉莉：148-155）

莉莉帶著肯定的語氣說她要「一生一世 做老師直到 呃到上帝那邊去」，縱使有一天學校不再需要她，她還是願意在生活的社會中繼續服務，教育她身邊的人。就如莉莉所相信的「教育可以改變一個國家」，也盼望年輕人可以跟她一樣在教育界為社會與國家的未來服務，服務那些沒有機會受教育的人，好讓他們未來可以在社會上有所貢獻。

壹、莉莉(園長)的簡歷

莉莉園長 1936 年 9 月 17 日出生在印尼先達市（北蘇門答臘一個小城市）。1945 年莉莉 9 歲才進入小學一年級。1952 年小學畢業後，到一所紅屁股華僑學校，也是一個左派中學唸書。由於無法認同紅屁股華僑學校共產主義的理念，當

年 1954 年只有 18 歲的莉莉中學還沒畢業就決定休學。隔年 1955 年，北蘇門答臘的其中一個小城市－民禮（Binjai）的衛理學校正需要教師，莉莉就去了民禮教書擔任老師，直到 1960 年繼續到棉蘭衛理聖經學院念神學，並在神學院完成培訓。[9]1962 年莉莉嫁給一位傳道人（現在已經成為衛理公會的牧師），1963 年隨著丈夫到亞齊特區其中一個靠海的城市－美崙市的美崙衛理服事的同時，莉莉在教會辦起了幼稚園，繼續她喜歡的教育工作（地理位子請參照圖 4-1）。

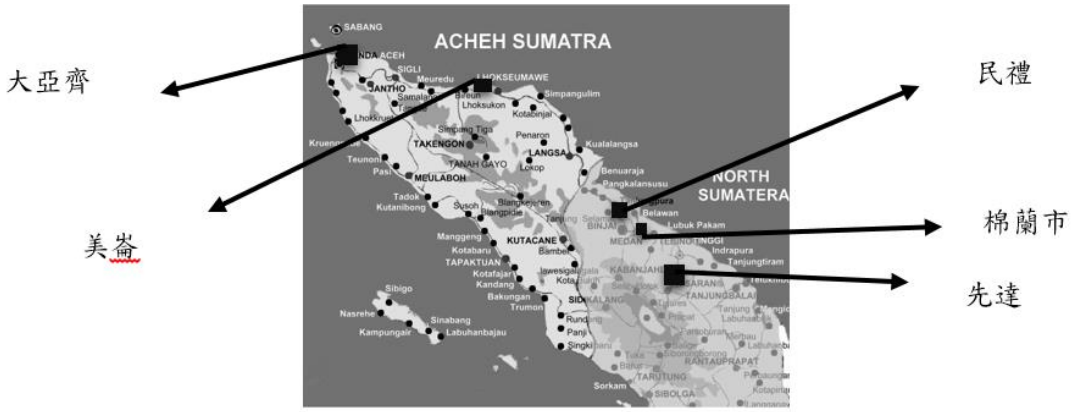


圖 4-1：印尼蘇門答臘北部：亞齊及北蘇門答臘地圖

之後 1966 年她隨夫到民禮衛理學校及 1968 年到北亞齊特區的省城－大亞齊衛理中小學皆擔任副校長之職。[10]1971 年開始在大亞齊初中師資中心繼續進修完成教育學程。直到 1982 年莉莉隨丈夫到棉蘭市，轉任棉蘭衛理二校小學部老師。1988 年衛理二校幼兒園開辦，莉莉即轉到幼兒園部當幼師，直至 1992 年衛理二校前任校長退休後，莉莉接棒當上該幼兒園園長到現在，服務年資長達 23 年之久。莉莉園長的成長履歷請參下圖 4-2。

1936 1945 1952 1954 1955 1960 1962 1963 1968 1971 1982 1988 1992 2015

[9] 棉蘭市為北蘇門答臘省首都，民禮位於棉蘭市的西邊小城市，先達市則位處棉蘭市的南部。正確的地理位置，請參照圖 4-1。

[10] 亞齊特區為蘇門答臘最北部的一個省，省城為大亞齊。美崙也是亞齊特區其中一個城市，地理位置在大亞齊的東邊。

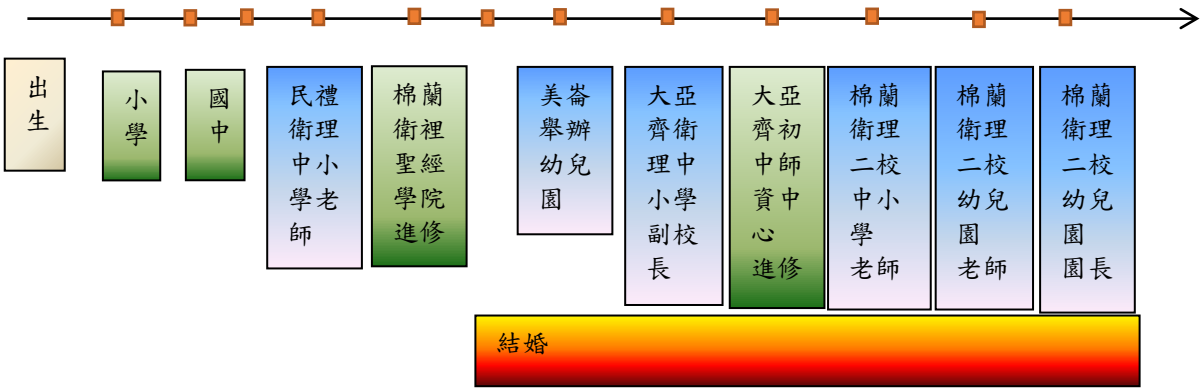


圖 4-2：莉莉成長履歷

貳、莉莉的故事

莉莉的祖先來自廣東鶴山，是家裡的大女兒，有兩位妹妹。1942 年第二次世界大戰期間，荷蘭戰敗，日本取代荷蘭統治印尼，荷蘭因此退出其殖民地。而佔領印尼的日本，把荷蘭統治印尼 300 年期間所建的相關組織及學校全部關掉。因此在 1942 年莉莉年滿七歲正要進入小學念書時，卻沒有學校可念。直到 1945 年日本被美國打敗，日本從印尼撤退，同一時間印尼宣佈獨立。獨立後，印尼境內才漸漸的開始有了學校。換句話說，莉莉 9 歲時才進入小學一年級就讀。1952 年小學畢業後，因為家裡經濟的不允許，父親命令她只能繼續到一所學費比較便宜的紅屁股華僑學校，也是一個左派中學去。透過莉莉的描述，左派學校就是那些不相信在世界上有上帝的存在以及反美國的學校，傾向中國共產主義，因此在她中學時期，莉莉就不斷地跟這個學校的理念作對。由於莉莉從小在教會長大，深信有上帝的存在，她覺得這些左派學校所相信的理念不合邏輯，因為這個學校不相信上帝的存在，也沒原由的反對當時像美國那樣的一個進步國家，一個好的國家。由於無法認同共產主義，當年只有 18 歲的莉莉中學還沒畢業就決定休學，而因當時民禮市的民禮（Binjai）衛理學校正需要教師，莉莉就去了民禮教書擔任老師，那是 1954 至 1955 年的事，莉莉中學尚末畢業。

在民禮衛理學校擔任教師期間，莉莉接受了耶穌，成為基督徒。在這所學校服務 5 年期間之後，莉莉接受了上帝對她的呼召，1960 年繼續到棉蘭衛理聖經學院念神學。在念神學這段期間，莉莉同時也靠教師這份職業來養活自己。就在

這些擔任教師的經歷上，莉莉發現「教育」扮演著很重要的角色，特別是對 1950 年代的華人來說，文盲的比率仍然很高，那些已成為華人父母的人，雖然自己不識字，他們仍然希望自己的孩子不只可以認識字，乖乖的去上課、未來還可以成功，望子成龍，望女成鳳，因此當時許多父母甚至還會用體罰的方式逼自己的孩子去上學，結果本末倒置，反而讓小孩討厭學習，覺得上學都是被逼的，所以成龍不成，反而成蟲。1950 年代的印尼，教育和學校的角色可以說是在幫助社會中這群父母完成他們教育孩子的願望。透過教育他們期待可以改變社會，社會改變了，就有機會改變國家。這些狀況讓莉莉看到教育的重要性，於是她立下志願，終身要成為一位教師。她認為當老師除了可以傳知識給學生；另一方面也可以讓學校來教育這個社會。當社會對學校的信任度越來越深，教育對當時 1950 年代華人社會的大家庭而言，在家長無法管教他們的孩子時，他們就會把孩子帶到老師面前，希望老師能替他們來教訓或懲罰他們的孩子，教育或教師因此扮演父母的幫手，當父母沒有足夠的時間去管教他們的十個小孩時，老師就是他們最好的助手。莉莉在訪談中，不斷強調因為看到社會的需求，因此立志要成為老師，當老師就是要幫助這個社會的改變。

剛剛成為教師的時候，莉莉表示她甚麼都不會，在教書上有很多軟弱的地方。雖然過程中她常因為不斷的做錯而被校長提醒，但她還是不放棄的努力改變教學。約 30 歲左右，既 1966 年董事們看見莉莉突出的表現，決定邀她擔任園長。對莉莉而言，成為一位園長不只是在教育小朋友而已，老師的培育也是重要的工作。由於衛理二校幼兒園不像國外幼兒園，只接受幼教專業人才成為幼師，他們也接受剛高中畢業的學生到幼兒園擔任幼師，讓他們可以來半工半讀，以支持他們有機會去念大學；另一方面，該校新進的老師幾乎都沒有大學畢業，且沒有接受相關的幼師專業訓練，所以在擔任幼兒園園長期間，她還要費心去培養剛高中畢業的新進幼師，安排他們從擔任助教開始，上手過後在有主教引退時，再讓這些已經有能力的助教成為主教。當時莉莉為自己設下兩大目標，一是教育學

生，二要培育那些新進的老師們。

成為一位教育工作者，她覺得除了以上二個目標，可以教育孩子以及教師外，還可以教育社會，也就是家長們，教育他們如何教養小孩。近十年來補習已成為棉蘭社會普遍的現象，此異常也包括幼兒園的小孩，很多父母會把陪讀的責任丟給補習班。莉莉認為這麼小的小孩實在不需要補習，因為當媽媽的一定有辦法自己教她的小孩，她舉例說，媽媽們到廚房做飯時，可以把孩子帶到廚房去，透過家事教育，一邊洗碗筷，一邊教孩子分辨形狀，大小以及顏色。在廚房裡媽媽也可以教孩子簡單的字母，例如學寫 ABC，媽媽可以在廚房讓孩子在桌子上用手指描寫這些字，也可以在空中或及在水裡學習，讓學習變得有趣，小孩就不會覺得悶。

另外，莉莉還認為教育工作是一份很神聖的職業，其主要原因在於教育孩子們的當下就可以對他們傳福音。1966 年前後成為幼兒園園長的莉莉同時也是一位傳道人，是一位已經向上帝奉獻她的一生上帝的僕人。傳揚上帝的福音，在幼兒園裡的孩童即成為她傳福音的第一個對象。她說雖然那些孩童還小，還沒有自主能力，但她相信終有一天當這些孩童們長大了，遇到困難找不到出路的時候，他們會想起以前在幼兒園或學校所聽過的福音，他們會知道有一位可靠的上帝，向上帝祈禱而得到安慰。莉莉老師說有些孩童長大信了耶穌，不只在教會有貢獻，對社會也會有更大的貢獻，傳福音的第二個對象就是家長。莉莉看到社會對教會的反感，但卻對學校有好感，特別是對老師，因此她決定不要用傳道人的身份，而是以教育者的身份在社會上教育社會以及向他們傳福音。莉莉認為基督教與教育有很大的關係，因為基督教的教義除了談論神與人的關係，人資深的心思意念也是基督教教義探究的其中一個重點。心思意念的陶養可以透過教育去實現，除了在教室裡的知識傳達，還要有行為上的教育，如：四維八德裡面的禮義廉恥、忠、孝、仁、愛、信、義、和、平她強調都是符合基督教的教義。透過教育工作，莉莉期望可以培養出對社會有貢獻的人才，讓這些人才一步一步的改變印尼國家

現況，使之更好。並強調學校應該透過道德與行為的教育，也把「禮義廉恥」好好落實教學，讓學生自學校畢業後到社會上可以成為有道德的人，她深信唯有這樣才有可能改變國家，使之變得更好。雖然莉莉園長現在已達退休年齡，但她還是很樂意接受學校的聘任，表示會一直待在這的學校裡，服務到學校希望她休息為止。

除了在衛理二校服務，莉莉同時在棉蘭市跟一些老師開辦另外一所學校和散那學校。雖然這所學校不是她自己去經營與管理，但她期望透過開辦這學校，可以落實他們教育的理念以及精神。

訪談的最後，莉莉再次強調自己無論在學校或在社會上，她一定會一直堅持站在教育界，一直不斷的去教導親近她的人。更希望會有更多年輕人可以加入教育界，透過教育推動國家的改革，幫助不懂教養小孩的人，使得他們的孩子可以成為有用的人。

參、故事解析－一生要奉獻教育的莉莉

莉莉園長擁有豐富的教學經驗，對幼教有很多想法及堅持的理念。從莉莉園長的故事中，我們能深刻感受她對教育的熱忱及使命感，也看見印尼華人社會的變遷及宗教因素對她的影響。在其生命中的每一個經驗及學習都讓她找到教育的價值，甚至被教育感動，無論是在少年時期就讀中學到決定進入教育界擔任小學教師，還有後來嫁給一位牧師，隨著先生到各處的學校服務等經歷。這些自教學中累積的思考及宗教精神一直支持莉莉往教育之路前行，也讓她可適應從 1988 年進入幼兒園擔任幼師，4 年後擔任幼兒園園長等各種角色的轉換。從選擇、決定到信念的堅定，她一路走在「教育」的路上。以下呈現莉莉故事中的四個主要議題：

選擇：從休學到擔任教師

在 1936 年出生的莉莉經歷過荷蘭以及日本統治印尼的時期。1942 年佔領印尼的日本，把荷蘭統治印尼 300 年期間所建的相關組織及學校全部關掉，使得已

七歲的莉莉無法接受小學教育。1945 年日本撤退印尼宣佈獨立。獨立後的印尼境內學校逐重建，才使得失學 2 年的莉莉 9 歲進入小學一年級就讀。在印尼剛獨立國家各個方面都還不穩定的情況下，無論政治、經濟、社會各方面都受到影響，莉莉家裡的經濟情況並受影響。當時的政府對華人有一些限制，例如限制華人不能當小販、華人只能住在某個區域等等，導致很多華人陷入經濟上的困境。所以在這種家庭經濟背景下，1960 年莉莉小學畢業後，如果要繼續念中學，她唯一的選擇就是到注重社會福利的左派學校。莉莉的父親當時希望她可以繼續升學，於此在沒有選擇之下她進入到左派學校念中學。這個決定也使得莉莉進入座基督學教育思想的衝突，也導致她無法完成中學學習。然從生命的發展，看起來這個休學的決定不完全是不好的決定，至少能讓她開始工作減輕家裡的經濟負擔。

> 我就 不再 唸它的高中 呀 我去教書 到一個民禮 呀 基本上那時候十九歲囉 初中畢業十九歲就去教書 在教書的時候當初為了工作 呀為了生活去教書（20140824_莉莉：17-20）

> 在我會當老師..我們也…在先達也經濟辛苦也不是很好呀（20140824_莉莉：161）

休學後「剛好」有其它小城市學校在找小學老師，當時的社會不像現在，沒有先進的科技，人們可以透過人力銀行找到跨地區的工作，通常只能透過人傳人的介紹。幸運的是莉莉在得到這個訊息之後，就直接受了這份工作。「教師」的工作在印尼社會有不錯的地位，除了是個被尊重的角色，也是個打不破的鐵飯碗，是一個很有保障的工作，而且不管甚麼情況，在發展中的國家裡，教師們都不用害怕會因為經濟風暴而被開除，教育乃是社會之本，每個國家都很需要教師。在國家以及華人經濟不穩定的情況，一位有聽說讀寫能力的人就已經足夠讓她勝任教師的工作，當時受教育的人相對的少，因此可以找到一位小學畢業的人才，學校方面當然也覺得滿足了。

決定：終生擔任教師

在投入教育界的歷程中，莉莉看見教育所扮演社會角色的重要性，看見在 1950 年代，一個比率很高的文盲華人社會中，人們為何會對教育抱持信任與期望，期望透過教育改變這個社會，讓它成為更好的社會？

> 對於我們中國人呀華人的 因為以前過去華人很多是文盲 文盲很多 那麼他們希望他們孩子啊 啊 成功那麼每個就這樣啦 啊望子成龍啊 望女成鳳（20140824_莉莉：21-23）

當時的華人社會有很多剛從中國大陸移民至印尼的第一代或第二代的窮人，他們期待印尼這個土地可以讓他們有一個更好的生活。沒想到來到印尼以後，卻經歷著印尼政局上的種種改變，尤其從殖民政府走向獨立的期間，因為原住民對華人的不滿，政府為了討好原住民而限制華人在政治、經濟，甚至社會上的活動，阻礙了華人在印尼生活上的發展。當時的華人雖然知道教育有多麼重要，但仍然因為經濟上的困難，而犧牲自己受教育的機會，好好的奮鬥，以為下一代創造更多教育的機會，讓他們擁有更好的未來。在了解華人在印尼社會存在的歷史背景後，莉莉在教書的過程中也慢慢改變她從一開始進入教育界只為了要工作賺錢的動機，她越來越清楚知道自己所扮演的角色對這個社會是有多麼的重要，她深信唯有教育可以幫助社會完成他們的期望。

> 但是 在很~因為他們教導的方法不對 那個孩子不是成龍啊他（她）是成蟲啊 那麼不知愛啊 沒有自己長進 那麼他們父母親用這個呃 體罰 用體罰就打到他們要去上學 但是他們雖然去上學但是他（她）心啊 沒有在書本上啊（20140824_莉莉：23-27）

> 家長帶著孩子來啊 他們先搖搖擺擺來老師 幫忙 林生幫忙 什麼事啊 他（她）說拿這個籐鞭 我拿 幫我打我的孩子 打我的孩子 做什麼要打你的孩子啊 呃女孩子啊 在家 不肯幫助 又不好好念書然後 他(她)說 教她溫習書很難啊 我這樣辛苦做工就希望他們認識一些字 以後在社會能夠能夠立足 不～自愛 幫我打呀（20140824 莉莉：34-40）

遺憾的是，華人社會曲解了教育的用意，反而是逼孩童去求學，看見這樣的現象，莉莉因此更堅定的立下志，願要終生在教育界服務，幫助這些家長們，教導他們如何鼓勵孩子學習，幫助這些孩子們熱愛學習。用教育幫助孩子，一直是

莉莉對教育的使命，包括在她隨夫到一個比較偏僻的地區服務時，只要看到有需要的孩子，如一些貧困家庭的小孩，她都願意伸出手來，幫助她們到其他有學校或大學的城市去念書，並期待未來他們可以回來重建他們的鄉村。從 18 歲開始進入學校當教師，莉莉就一直待在這個教育界裡服務至到今日，教育可以改變社會與國家的觀點是其終身擔任教師其中一個重要原因。

信念：基督教信仰

讓莉莉可以一直留在教育界的另外一個重要原因是還有基督教宗教信仰的影響。在出任教師 5 年後，她接受了上帝的呼召，要奉獻一生成為上帝的僕人。一般接受上帝成為救主的人，會以：「我已經與基督釘十字架。現在活著的，不再是我，乃是基督在我裡面活著。並且我如今在肉身活著，是因信神的兒子而活，他是愛我，為我捨己。(加拉太書 2：20)」作為他們在世上生活的目標，皆守呼召的人要透過她一生來榮耀上帝的名。因此莉莉的生活與工作都是為上帝而做，在接受了上帝呼召後，她就去念神學，並成為傳道人，選擇「教育」做為為神工作的途徑，向孩童甚至家長們傳福音。如此一來，她同時可以達到做教育的主要目的，也可以完成她在宗教信仰上的呼召。

> 我感覺到呀～教書 是一個很神聖的工作 對我們當然有盼望 呃～不但這樣我也感謝上帝因為 我在學校裡面我不單 教教書我向他們傳福音 教他們呃～雖然還幼小他們傳福音（20140824_莉莉：59-62）

> 但是我們從學校裡面阿 更她們傳福音更容易 這個是喔 老師阿 傳福音他們要接受阿 呀 就從那邊呢我是傳道人 但是我也是個老師啊..所以有一些傳道女的傳道被案例牧師啊 我沒有囉 我一定是 我不但 啊 我不要做牧師但是我要成為一個教育界傳福音 傳福音 跟教育有很大的關係…教呀…有很大的關係 從那邊我開始拉 （20140824_莉莉：234-238）

在莉莉的敘述中，在基督教主要教的影響下，教育工作者不能只注重知識的傳承，更要注重行為上的教育,譬如禮、義、廉、恥、忠、孝、仁、愛、信、義、和、平,這些都是教師在教室裡該教孩子們的重點。因此對莉莉而言，擔任教師不可以只專注在知識上的建構，在基督信仰的參照下，道德倫理的教育也是重要的

一環。

在印尼國家的意識形態中僅認定世上最有權威的就只有唯一的神，因此印尼人民僅能接受國家認可的唯一宗教信仰。這樣的宗教信仰的意識形態已深入印尼人民的血液裡面，不管是原住民或華人。然宗教信仰在人的生命中扮演著精神性上重要的角色，莉莉的基督教信仰，讓她相信，當一個人在世上遇見問題或困難而感覺沒有任何人可以了解你，沒有一個人可以幫助你的時候，只有尋求那位超越人的上帝，讓祂成為人的靠山。在動亂印尼社會成長的莉莉，也是依靠上帝而成就其一生教育的工作。

轉換：從小學教師至幼師

莉莉一開始進入教育界是擔任小學老師，過後曾經擔任過總副校長，且接受國中教師的培訓，然因緣際會在 1982 年到棉蘭市後，在衛理二校成立幼兒園之際，有機會成為幼師，並擔任該校幼兒園園長至今。從小學轉至幼兒園有什麼不同呢？課程內容的轉變是最大的差別，也要符合政府所規定的課綱。進入現場後當然也會碰上種種問題與困難，但這些困難都沒有難倒她，反而讓她不斷嘗試解決。

> 我想不會啦 因為一樣在學校阿 小學她是這個強逼教育 幼稚園不是阿 幼稚園你的環境好你才能夠進幼稚園阿（20140824_莉莉：257-258）

> 因為由小學去幼稚園阿 以為還是在教學裡面阿 只有上一級下一級而已啊（20140824_莉莉：263-264）

> 因為現做校長 做校長了然後也一起學習囉 初初我們是小學的教員 教去幼稚園 那麼課程是那個了嗎 但是我們進去跟人家生活在一起 我們才知道我們需要些什麼 才學習些什麼（20140824_莉莉：267-269）

在上任成園長時，她仔細了解衛理二校幼兒園的缺點後，積極向台灣幼兒園學習，並參與台灣幼師的短期培訓。其積極的心態與動力讓她不只可以成為一位了解幼師們困難的體貼園長，也有能力改變衛理二校幼兒園的教學品質，是一位能帶領幼兒園往更上一層發展的領導人。而莉莉也因為擁有豐富經驗、熱情與表

現等特質，得到衛理基金會的信任，持續聘任至今。

使命：成為改變國家的幼師以及向社會傳福音的幼師

莉莉在教育界擁有 50 年以上的經驗，其中在幼教界大概 20 年左右。從小學老師當起，最後成為幼兒園園長，這麼長的時間建構了她對教育的認同，進入幼教界時也建構了自己對幼教老師的認同。莉莉的幼師角色認同可以說是從建構認同教師角色開始，假如使用進展劇情圖大概可以把莉莉的職業旅程及職業角色認同建構分別以 A 線與 B 線圖式之（請參圖 4-3）。

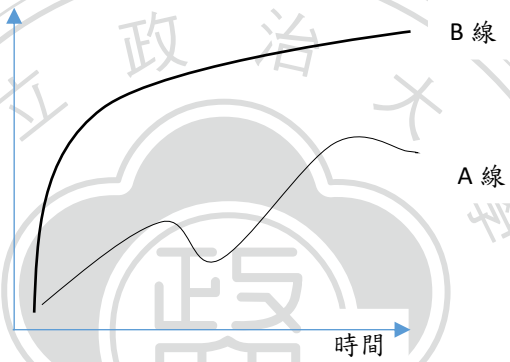


圖 4-3：莉莉園長故事結構分析圖

A 波動線代表莉莉在教育界的地位與成就，一開始她只是小學的新手教師，基於她不斷學習與成長，她有機會擔任園長甚至總副總校長。第一個高峰代表第一次莉莉擔任副總校長的職業的情況。第一個下滑代表莉莉當時需要隨夫到棉蘭市，重新進入學校擔任小學教師，然後擔任幼兒園老師，最後才擔上幼兒園的園長也就是 A 線的第二個高峰。A 線尾端稍稍往下的意思是因為年紀的關係，莉莉雖然還是擔任園長，但行政的事件多由助理代裡。

B 線代表莉莉在建構職業認同的進展狀態。假設每一位幼師的認同都是進入現場時開始建構，莉莉的教師職業選擇是在她 18 歲時開始。雖然莉莉一開始擔任小學老師的目的是為了要賺錢，但在擔任教師 5 年後，莉莉從過程中看見教育的重要性，也找到自己對教師角色認同的連結點，特別在她進入神學院的期間讓她對教師職業角色更加堅定，因此快速上升的前段是指莉莉 50 年經驗中的前 5-

8 年的教師職業角色認同發展的初期，讓莉莉不管在擔任教師或校長甚至從校長轉成教師的職位「下降」，也不會減弱她對教師專業認同的評價。後來，莉莉加入幼教界，她看待幼師角色如小學教師角色的重要，甚至更重要的看待，因此幼師的角色認同亦是莉莉園長後期的教師職業認同建構的主要部分。

整體而言，莉莉的幼師角色認同是建構在教師專業的認同上，在不同單位擔任教師，不同城市及不同的職位，足夠讓莉莉在 80 年來受社會及基督教宗教信仰影響之經驗下建構她所扮演的教師角色及認同幼師角色為：「成為改變社會和國家，以及向社會傳福音的幼師」，而此信念一直堅固的跟隨著莉莉直到今日。

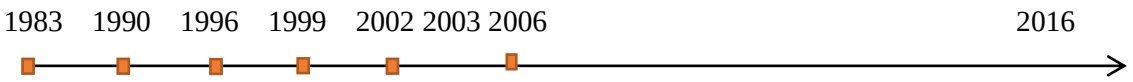
第二節　被上帝帶領—安妮

> 我們所想的我們一直不斷的帶著我們就得到了 我們也應用在生活上 如同在聖經裡有說 雖然我們沒看到 可是當我們有如一粒芥菜種那麼大的信心 那一定會成長這樣.. 我也覺得到今天為止我可以在一條好的路 可以到一個好的環境 也可以遇見一上帝一直帶領我這些不同背景的人 這些都是很歡喜的事（20140804__安妮：74-79）

安妮從小就想像未來的自己要當一位老師，而這個從小的期望讓安妮帶著信心走到現在，後來在上帝的帶領下進入教育體系工作，擔任了幼師。安妮把這個小時候夢想成真的情況翻譯成是因為有上帝的帶領，讓她的命運變得不一樣，可以做自己喜歡的事，協助上帝教育小孩。

壹、安妮的簡歷

安妮老師，1983 年 11 月 6 日出生於印尼棉蘭。高中畢業隔年 2003 年，安妮擔任棉蘭衛理二校幼兒園老師。迄今（2016 年）年資已達 13 年。曾在衛理三校和二校就讀的她，在大學二年級開始便到衛理二校擔任幼師，2006 年私立大學法律系畢業後於幼兒園服務迄今。



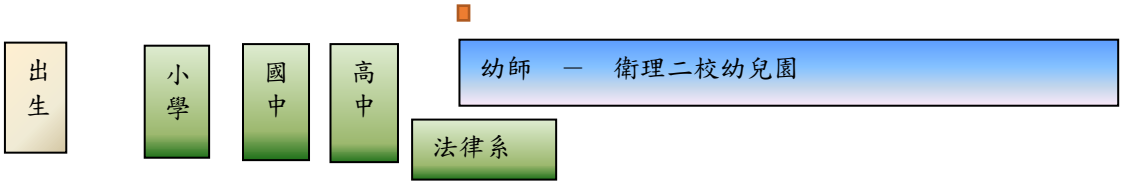


圖 4-4：安妮老師成長簡歷

貳、安妮的故事

安妮父親是廣東人，家裡共有 4 人，爸爸、媽媽還有一位哥哥和安妮。安妮小時候家境富裕，母親有好幾間店面,她用來做生意，父親也有自己的生意。安妮家庭信奉佛教，從小她也是一位虔誠的佛教徒，每天都是由她清潔祭祖桌、祭拜祖先和土地公等等。6 歲時安妮就讀衛理三校幼兒園大班，一般幼兒第一天上課因為初次離開父母身邊而哭泣，但是安妮並沒有，對於這件事情安妮覺得她那時候還滿勇敢的。小時候的安妮和其他的幼兒一樣很愛玩，記得小時候每個周末父母會帶他們去離棉蘭市約兩個小時車程的觀光山區馬達山（Brastagi）玩。出發前爸爸總會先問作業寫好了沒，而當時只想著玩的安妮都會興奮的回答:「寫完了」，接著禮拜天回到家晚上睡著了以後，她會突然嚇醒，想起還沒完成的作業，因為害怕隔天上學時沒寫作業會被老師責罵或懲罰，便哭著起床寫作業。

1990 年幼兒園畢業後，安妮在衛理三校小學部繼續就讀，[11]小學五年級時的她，曾經觀察過「老師」這個職業，覺得成為一位教師似乎很不錯，工作時間短，僅僅半天 ，薪水也不是太少，因此安妮在小學五年級時，就思考過未來想要成為一位教師。

1996 年小學畢業後安妮直升衛理三校國中部，大概就在她升國中的時候，她的父母親因為金錢的問題決定離婚，因此安妮在敘說她的故事的一開始就介紹自己是來自「broken home」的家庭，中文可以稱為「離異家庭或破碎家庭」。[12]在

[11] 在印尼基督教創建的學校比其他學校還來得好。1970 年至 1990 年代的家長，不管是信仰其他宗教或住多遠，他們都會把小孩送到衛理三校幼兒園就讀，因為對家長們來說這個學校培養的學生相對優秀，很會寫字，學習態度自主，個人管理有紀律。

[12] 離異家庭，印尼人使用 “broken home”去形容，現在的社會已經把這個名稱視為一個負面的標籤。

父母離婚後發生過好多事情，其中一個就是母親要安妮自己去父親的家要學費，因為父母親離婚合約書上有註明，父親要提供孩子的升學費用直到高中畢業。可是安妮說父親每個月都是很晚寄錢，甚至有時候沒有寄，母親就覺得父親沒有盡到他的責任，要安妮自己去要錢。可是有一次就在安妮剛到父親家前面按門鈴，一句話都還沒說之前，繼母就出來然後一直罵髒話，然後就把她趕走了。在第一次要錢失敗後，母親想了其它方法，靠關係請軍人幫忙陪伴安妮到父親家去要錢，這才成功要到錢。[13]安妮說母親那麼堅持跟父親要錢不是因為自己沒錢，而是因為覺得父親一直都不守合約，太不負責任了。只是這件事情竟被父親放大，他打電話給衛理三校總校長說安妮到他家去要錢，故意污衊她要錢時不好好要錢，而是說了很多不道德的話，責問學校是怎麼教育安妮，把事情搞得一發不好收拾。

另外,大概在安妮高中一年級的時候，那年過年期間安妮到父親家拜年，本帶著好心情前往，心想要很有禮貌的去拜年，可是到了父親的家，父親剛好不在家，繼母突然說安妮偷拿她小孩的出生證，無論安妮如何證明及否認，繼母還是不信，就這樣來來往往的結果，繼母突然拿起幾根香要安妮向土地公發誓說她真的沒拿她孩子的出身證。安妮覺得自己沒做過這件事，所以就勇敢的拿起那幾根燒香到家前面發誓，她說：「我發誓我沒有拿你孩子的出生證，假如我有拿的話我就不會平安的回到家，假如我沒有拿的話你就看看你的孩子吧！」[14]她在很生氣的發誓後就走了，回到姑姑的家，沒想到姑姑竟然相信繼母他們，叫安妮把她拿的出生證還給他們。被誣賴的安妮覺得委屈就哭著去見媽媽，告訴她今天所發生的事情。一個禮拜後父親到媽媽家去，向媽媽和安妮磕頭道歉，安妮只說：「沒關係都已經過了，你也不用來，你有自己的家庭，你沒空也不用來，我也不會去看你

[13] 在印尼的華人很多都跟軍人培養好關係，因為在印尼國家特別在第二任總統時期，軍人的力量的確可以幫助商人順利地做生意，或開店等等，而且這些關係涉及金錢上的利益往來，就是假如你需要這些軍人出面幫你處理事情，你就得先賄賂他們，給他一些錢培養好關係，特別在回教徒過年或華人過年時，都要送一些紅包給軍人。

[14] 這時安妮只希望證明自己是對的，就被壓著發誓時就說出這一句話，而且這句話的遺憾的意思是不是我死，就是妳懷中的孩子會出問題。

了。」

對安妮來說，受侮辱的狀況讓她在成長期間經歷了不少的打擊和辛酸，所以相比之下，她覺得「學校」算是最安全的地方，特別是在衛理三校 Putra Pengabdi 社團中，[15]安妮感受到同儕和老師的包容與安慰，其中一位叫 Linda 的老師，讓安妮到現在還印象深刻，念念不忘，在安妮面臨父母親離婚的時候，Linda 老師是 Putra Pengabdi 社團裡的其中一位最關心她以及常為她禱告的老師。

1999 年中學畢業後，媽媽表示她已沒錢讓安妮繼續念高中，由於她的父親當時也有了新家庭，有他的負擔，很難再支持。安妮的母親在離婚後幾乎每天到夜店，過著糜爛的生活，原來的富裕家境，走向家道中落，為了讓自己可以繼續升學，安妮只好自己想辦法，後來決定去學習賣保險。安妮的阿姨在得知安妮對升學有強烈的渴望後，便決定每個月給她寄學費，讓她專心唸書，直到她高中畢業為止。

在安妮要升高中的時候，基於衛理三校的學制還沒有高中部，因此她就轉到衛理二校念高中。[16]那時候的安妮因為忙於課業和教會的活動，便離開 Putra Pengabdi 社團。在衛理二校高中，安妮參與學校裡的升旗團隊 Paskibra，每周一帶領全校進行升旗活動。雖然知道安妮來自離異家庭，但是社團裡的同學們都對她很好，每次在她遇上困難的時候大家都鼓勵她、安慰她，並且不斷為她禱告。學校裡社團中的同學們和環境著實帶給她許多正面影響，讓她每一次在對家人感到失望的時候保持堅強，而同學們的鼓勵也讓她感覺溫暖。

自從安妮父母親離婚後，很多事件接二連三發生在她身上，此過程讓她越來越痛恨自己的父親。然而就在安妮高中時期，在 Gereja Kemenangan Indonesia 教會的弟兄姊妹的不斷拜訪，把安妮帶到教會，讓她認識基督教信仰，透過福音讓

[15] Putra Pengabdi 社團和童子軍社團的活動很類似，差別只在於 Putra Pengabdi 的活動包含了基督教的色彩，比方說每個禮拜天在進行活動前都是以做禮拜開始。

[16] 衛理二校和衛理三校都隸屬於衛理公會和衛理基金會以下的學校，因此衛理三校畢業的學生大部分不需要再參加招生考試就可直接到衛理二校繼續念。衛理三校在 2008 年才開始辦高中部，因此 2008 年之前畢業的衛理三校中學生都得到其他學校年高中。

她明白，神是教我們去原諒別人，告訴她為什麼天父上帝要透過耶穌被釘在十字架上的寶血來洗淨罪人的罪，饒恕人類的過錯等等，最後安妮被這些福音感動了，以前在佛教裡她從來沒聽過如何原諒別人的道理，基督福音讓安妮了解饒恕與原諒的美妙。結果在她決定要受洗的時候，她打電話給父親說：「爸爸，我已經原諒你了，我愛你，爸爸。」安妮說那個時候她爸爸接到電話時，聽到這句話說不出一句話，只能回答：「嗯嗯，好。」，可是安妮很確定爸爸一定很感動也感到對不起她。2000 年安妮就這樣接受洗禮，成為基督徒。

2002 年高中畢業時，安妮又面臨升學經費的困難，好不容易經過困難重重的高中階段，安妮其實不敢期望還有念大學的機會。有一天安妮的叔叔突然問她：「安妮，你高中快畢業了，不唸大學嗎?」那時候的安妮坦言自己沒錢唸大學，叔叔知道她的困境，表示願意幫助安妮支付她的大學學費，也因此安妮才有機會繼續進到大學就讀。安妮在聽到叔叔的好意後，開心地向叔叔說：「真的嗎？那我現在看看要唸那個學校，什麼系。」那天晚上她就開心的去找各大學的資料及訊息。在面對科系選擇的時候，安妮想起自己家庭的狀況，就其離異的父母來說，他們雖然都已經有新的家庭，可是在生活中仍會不斷爆發問題與爭吵，這促使安妮有了選擇修讀法律系的想法。安妮希望讓自己更了解法律與其程序，以便在她的父母遇到問題時，她能夠幫得上忙，因此她選擇到 Darma Agung 基督教私立大學法律系就讀。

> 到最後因為看到我離異的家庭背景然後我也看到我的父母還有他們的新家庭也不是很好 我決定選法律系（20150212_安妮：28-30）
>
> 我選了法律系是因為我看到我離異的家庭背景 那假如他們的新家庭..我爸爸的新家庭還有我媽媽的新家庭有什麼問題 我可以了解法律程序 我了解了法律程序我可以幫助他們（20150212_安妮：45-47）

在安妮向叔叔告知她所選的大學時，她的叔叔感到好奇為何安妮選擇這所大學便問：「那個大學不是都番人唸的嗎?」[17]安妮會選擇這所大學主要是因為她是

[17] 番人，福建話唸「還納」就是指原住民的意思。

基督教大學，同時也有法律系，可是在她說要唸法律系的時候，叔叔又說：「你要當律師嗎?」，因為對當時華人社會華人女生律師是很難見的，但安妮覺得唸法律之後可以到律師事務所工作，當律師也很好，就這樣的說服叔叔。

基於父母離婚的因素，從他們對金錢和責任許多價值觀上的差異，加上他們在離婚後也常因為小孩的撫養費而發生衝突等種種看見，安妮決定要自己自立，自己養活自己。只是在安妮剛畢業那年因來不及投履歷到幼兒園，所以安妮只能靠接家教賺取生活費，於此自大學二年級開始安妮便半工半讀。安妮選擇在學校擔任幼師或小學老師半工半讀的工作，並投履歷到衛理三校和衛理二校幼兒園，因為她很愛聊天很喜歡與人互動。在到衛理三校面試時，衛理三校的校長竟然還記得她是來自離異家庭的小孩，因而侮辱她，甚至看不起她，面試過程中，校長還因為安妮的指甲有點長，批評她在外表上沒有資格成為幼師，這件事情讓安妮覺得倍受打擊，特別受傷。可是幸運的，在她很傷心的回家時，家人告訴她衛理二校幼兒園通知她去面試的消息。第二次的面試經驗，衛理二校校長對她的態度與衛理三校校長對她的態度猶如天差地別。校長只跟她確認以前是否為升旗團隊的隊員，和目前就讀日間部還是夜間部，問完問題後就讓安妮回去等學校通知，安妮滿心期待的回家等待消息。面試後的下午回到家，安妮就接到衛理二校打來的電話，通知她被錄取的結果，隨後便跟她確認可以開始工作的時間等等。安妮說：「那時候蔡老師（三校校長）的話一直深深存在我心裡 我就證明給她看 到今天為止我還是一位幼師 你曾經拒絕我在其他地方可以好好的工作」（20150212_安妮：248-250）。

安妮到衛理二校應徵時，當時最主要目的是為了賺錢，當時安妮只註明希望成為老師，並沒有註明要成為幼師或小學老師，恰巧衛理二校缺了幼師，安妮因此就被安排到幼兒園當助教，成為了幼師，直至今天。

剛擔任幼師時，安妮從助教開始，兩年後幼兒園需要新的主教，學校就選擇讓安妮升等擔任主教。安妮透露，一般要擔任主教者都要先擔任 3 年的助教，才

有機會升等成為主教，可是她是一個例外，她很感謝幼兒園對她的信任。升任主教的隔年，園長把安妮叫到辦公室去，說她下學期除了擔任早班的大班主教，還要擔任下午班的大班主教。那時候的她沒想多，只覺得自己幸運可以遇上那麼好的機會。[18]可是就在安妮唸大學的最後一年要完成論文的時期，園長又叫她下學期只教早班，園長還跟安妮說不要怪她，當時安妮才向園長說她原本沒有申請過要當下午班的幼師，她只覺得這個機會是上帝給的，當上帝要拿回去也是上帝的權利，所以她也不會怪園長。

儘管已大學畢業多年，安妮仍選擇繼續留在幼兒園工作，除了因為已經習慣外，最重要的原因是對安妮而言，成為幼師不單單是在工作，這份工作就如同基督教信念中的「服事」，而她是透過幼師工作教育孩子服事上帝。

> 我們還是認為在這邊我們是侍奉 這樣..事實上不是工作 比較適合的是侍奉 我們侍奉上帝 我們服務那些上帝交給我們的小朋友（20140804_安妮：51-53）

當安妮遇見離異家庭的學生，她好像看到自己，安妮希望可以打破傳統對離異家庭小孩的刻板印像：「離異家庭的小孩未來長大後一定也會經過離異的過程」，因此安妮只好盡力的給那些離異家庭的小孩關懷，讓他們長大後可以跟安妮一樣，有一個好的家庭，而不是像社會上即定的刻板印象那樣只會標籤他們。

安妮認為當老師不是一件很簡單的事情，因為人不只在學校成為老師，校外、社會都會不斷的在監督老師的言行舉止。對印尼棉蘭社會來說，家長會要求老師一定要有好的道德行為，才能夠教育他們的孩子。幼師有很複雜的工作，除了教學，還得代替父母的教養工作，而且不光只是要去了解一個孩子，身為一名幼師還需要去了解每個家庭的生活習俗，習慣等等。只是安妮覺得當幼師最困難的其中一個部分就是情緒管理，衛理二校園長不斷的提醒幼師們一定要做好自己的情緒管理，無論在家發生什麼事，進到幼兒園的時候，就一定要帶著笑容，因為老

[18] 衛理二校幼兒園有分早班跟下午班，早班 7:30-10:30，下午班 11:30-14:30。早班大概有 15 班左右，下午班只有大概 5-7 班，所以大概不到一半的幼師有機會教全天。而且薪資上當然會是只接早班的老師的兩倍。

師的心情將影響教室裡的一切，比如教學活動。安妮一直把園長說的話記在心中，所以在 2015 年一月左右，安妮因為母親癌症住院，縱使她常要整晚在醫院照顧媽媽，早上再到幼兒園教書，她仍然記住臉上要掛著笑容。

安妮覺得衛理二校幼兒園擁有一個很好的工作氛圍，同事們的包容以及鼓勵，讓她願意繼續在這間學校擔任幼師。安妮說：「所以我也沒想過要去做其他工作有可會但是要等我老了 學校也不需要我了 我退休了就去做其他工作 但現在我就是在學校服務 因為為什麼人家做了五年就離開十年了離開 有可能他們沒有受過我這個痛・・・被拒絕了一次 但當我們跌倒上帝就把我們扶起來 上帝對人的立約是很了不起 為什麼還要做 薪資都這麼低了還要繼續做 但我們有自己的有差別拉 所以沒有人了解我這個狀況」（20150212_安妮：255-262）。

談到薪資部分，安妮認為無論薪資要多少，假如不懂得感恩，一個人永遠都會覺得不夠用。安妮坦言雖然她已經是個超過 10 年以上的幼師，薪資竟然還比不上一位國際學校新上任的幼師薪資，可是安妮還是覺得感恩，她覺得這樣的薪水已足夠讓她生活，其家人甚至還覺得她是一位富有的人，因為每個月她還會固定給父母錢，每年放假的時候也有能力帶父親或母親出國旅行。

在回顧這段成為幼師的歷程時，安妮表示從小她就把成為幼師默默放在心裡，並將它視為未來努力的目標和方向，她說就像「秘密」書裡還有聖經上說到的一種信念「信心就是我們未見之事也是我們所望之事」（希伯來書 11:1）。雖然還沒發生，但是當我們一直抱持著正向思考及期待，她知道期望之事終將能成真。安妮說，就好像她在小學五年級時曾因為當老師只需工作半天而產生當老師的願望，後來這個願望也真的實現了，她還笑說自己成為幼師的第一年，每天 12:45 就可以下班了。

> 我從很小從我五年級的時候我已經看了我將來要成為一位老師這樣 有可能這件事我很長久思想 我將來要當教師工作只有半天..真的阿..我第一次當教室的時候只有上半天 那時候到 12:45 我們可以回去了（20140804_安妮：70-73）

曾經，安妮在擔任幼師一段時間後，覺得悶了，那個時候的她就想說要不就再升學或到澳州發展，於是她就在那個時候試著申請澳洲某一家大學的法律碩士及澳洲簽證，但都被拒絕，安妮當時沒想太多，只覺得可能是上帝覺得時間還沒到，要她好好待在原來的工作。不過，安妮近幾年還是持續關注升學的事，看看自己是否有機會可以念法律系在職專班，可惜時間都不對，所找到的在職專班，都是她無法配合的星期五，3 點下午開始上課以及星期六 8 點上午上課的時段。因為幼兒園星期一至星期六都要上課，所以安妮只好把也想要向上進修的期望擱在一邊，等待另一次的機會。不過，其他老師似乎不是很能認同安妮想要向上進修的想法，覺得一個幼師，只要學士畢業就夠了，可是安妮認為假如她有機會能再唸碩士，將有助於擴展她在教育界的工作機會及展望。2015 年衛理二校正在新建一棟國高中部，安妮覺得這對她的職業發展是一個更好的機會。此外，時代不斷進步，安妮認為對幼師或老師的要求也會不斷的增加，例如當初在她擔任幼師的 2002-2003 年，幼兒園要求幼師只要高中畢業就好，可是 5 至 10 年過後，幼師資格有些調整，條件要求被調高至大學畢業。安妮認為再過 5 到 10 年後擔任幼師或老師的條件有可能又會再被調高為碩士，所以安妮才一直有想要念碩士的想法。[19]

> 人家問我 你升學不會累嗎 我覺得不會啊 人家問為什麼 我說以前我應徵工作時大概 2002 年 2003 年 我工作最低學歷條件是高中畢業 五年後要當老師的最低學歷為大學 10 年後 5 年後擔任老師的最低學歷有可能已經是碩士了 再來有可能就得博士 因為對我而言教育很重要（20140804_安妮：422-426）

安妮說她會一直擔任幼師到上帝給她機會去念碩士學位，或到幼兒園不要再聘用她為止。

訪談中，安妮透露會讓她願意繼續留下來擔任幼師的其中一個原因是，每次

[19] 近幾年來，印尼政府已規定幼師得擁有大學文憑，雖然還沒規定是要幼教專業文憑。衛理二校幼兒園到今日還接受剛高中畢業的幼師，可是那位幼師得在念大學，假如她突然休學或退學，學校便不會繼續聘用她。

看到不會寫字的小孩，或不會數學的小孩被教會，她都特別開心，甚至覺得自己也被獎勵一樣，覺得越來越滿意自己為人師表的角色。

> 我的學生還記得我 這件事情讓我感到很開心 很開心阿 雖然那個手錄看可以說沒什麼價值 但是對他們來說是紀念想念我們 很了不起阿 就是 Pahlawan Tanpa Tanda Jasa 沒有標記的英雄 就會被遺忘 但當有學生還記得你的時候對我們來說是一件讓我們很開心的（20140804_安妮：206-210）

雖然，這些學生長大後會忘記他們的幼兒園老師，但安妮覺得教育這工作，應秉持著印尼古諺說的“ Pahlawan Tanpa Tanda Jasa”，不求回報的「無名英雄」那樣的無私。

參、故事解析－從法律系至幼教

童年經驗會影響一個人在職涯上的選擇，來自離異家庭的安妮也受到兒時不安定的影響，父母離異帶來生活的波動，學校的舒適及老師們的鼓勵自然便成為其安全的避風港。雖然安妮畢業自法律系，但在無法跨入其他工作的時刻，幼兒園的工作場域，如她小時候的經歷，依舊是一個可以給她舒適的安全感，讓她可以開心工作。

人前維持笑臉的安妮，從不讓人看出她曾經的傷心及無奈。透過她的故事，我們可以看見其家庭背景如何影響她在人生階段的各種選擇，好比說升學或職業選擇。來自離異的家庭，在取得法律系文憑後，因緣級會沒選擇法律事務所或法律系相關事業，反而決定繼續逗留在這個在社會上沒有什麼地位的職業，擔任幼師。安妮認為她會選擇繼續在幼兒園服務的原因在於覺得擔任幼師就是在服事那些上帝給他的學生們。基督教的信仰已然成為安妮選擇繼續留在幼兒園擔任幼師至今的動能。從選擇、決定到信念的堅定，她一路走在「教育」的路上。以下呈現安妮故事中的四個主要議題：

自我標籤：來自離異家庭

安妮在介紹自己的時候，就以「來自離異家庭」標籤自己。在印尼華人社會

裡，一般長輩都會問你的父母呢？你是誰的小孩？因此「來自離異的家庭」就變成了她掛在嘴邊的一個無耐的身份。在 1980 至 2000 年華人社會，離異並不普遍，來自離異家庭的小孩往往會被社會貼上負面的標籤，這些孩子回被預期都會變壞。雖然在心理學的研究中，離異家庭的孩子常常因為父母忙著賺錢，沒時間陪伴孩子，或是因為單親，讓孩子長期處於缺乏其中一方或雙邊父母親的照顧，容易變成反社會份子。這樣的觀點但對安妮而言，並不完全是對的，雖然她來自離異的家庭，但在整個成長過程中安妮反而會因此提醒自己，不讓自己變成一位反社會的孩子。而很多同學們的家長看見如此懂事的安妮，反而會投以同情與關愛。

> 我很不懂 我都沒有抽菸為什麼我的孩子這麼調皮 不然你來當我的女兒好了 我也是可以說我這麼好我的媽媽怎麼那麼壞 我也要這樣 她說所以你的媽媽很壞阿 我的媽媽也是再夜店裡面到我跟那個朋友沒有在同一個班級了她的媽媽還會請我到他們家去吃飯（20140804_安妮：472-476）

雖然，安妮認為自己來自離異的家庭，但在不想被社會的這種刻板標籤定調，父母親的離異反而讓她更珍惜每一個機會，變得更堅強面對困境，甚至更懂得在她擔任幼兒園老師的當下，如何幫助來自離異家庭的孩子，讓他們有更好的學習。

選擇：遊走於法律及幼教之間

高中畢業後在叔叔支助升大學學費的狀況下，安妮選擇了念法律系。雖然法律系不是一個很好念的系所，但基於法律系畢業的人幾乎都會有好的出路，很多人甚至華人都會選擇念法律系。但妮妮選擇法律系並非為了很好找工作，而是希望自己可以更加了解法律程序，以便能協助離異的父母，安妮覺得身為女兒的自己原以為父母離異這件事負上責任，她深覺自己有責任去幫助他們，讓自己親身的父母可以好好平安的活下去。在念法律系的同時，安妮同時半工半讀，學習自立，不再依靠其他人，白天回到學校工作，下午去上課。在印尼，剛畢業便到學校工作是一件很普遍的事情，特別是在棉蘭市繼續升大學的人，半工半讀已然成為他們成年生活的一部分，只是安妮半工半讀要是因為經濟考量，期望自己可以

在不依靠他人的方式下自立。當時衛理二校幼兒園學生一直在增加，需要增聘幼師，加上回到自己就學的母校工作，安妮在生活環境的的機緣下進入了幼兒園擔任起幼師。念法律系以及擔任幼兒園教師在安妮四年大學生活中同時並進。而安妮在第三年即擔任主教享有的主教薪資，可以讓她有能力繳自己的學費，甚至負擔家裡的費用，每月提供母親金錢，不愧稱的得上是位很堅強的女人。

> 我的家人都沒有覺得我很窮 因為第一我有能力給他們錢 第二我有能力帶他們出去玩 第三我每年一定出國玩 第四不管吃睡任何動地都足夠（20140804_安妮：451-453）

律師的工作，在印尼是一個高尚的職業，且足以讓安妮向社會證明來自離異家庭的她也可以。但順利從法律系畢業後，她還是選擇留任幼兒園，唸法律系對她來說，不是為了要進入法律專業，只是為了要幫助父母，解決他們在離婚後的各種法律問題。當這目的達成後，安妮順服環境的條件，仍選擇能安居助人的幼師工作。

信念：基督教與幼教認同

來自佛教家庭的安妮，因為看見基督教義內教人饒恕，動容上帝讓她明白，神會赦免我們的罪，在高中時決定成為基督教徒。而擔任幼師這件事讓她像在上帝面前找到信心小學時期曾經立志要擔任教師，後來實現了。對安妮而言，她並沒有將教師當成一個「工作」去做，而是把它當作一個在上帝面前的「服事」。

> 我們還是認為在這邊我們是侍奉 這樣..事實上不是工作 比較適合的是侍奉我們侍奉上帝 我們服務那些上帝交給我們的小朋友（20140804__安妮：51-53）

她特別看重這份工作，不敢馬虎亂做，生活的一舉一動都要很小心，她表示在學校孩子會模仿，在校外有家長與社會的眼睛緊緊地盯著，因此安妮認為成為幼師需要有好的道德行為。安妮也很坦白的說，工作期間她也曾經覺得擔任幼師很悶，希望可以申請到國外學校繼續升學。但成為基督徒的安妮把她生活上的各種狀況都交託給上帝的指引，出國進修沒有申請上，歸因於上帝還沒允許。安妮

學習成為一位順從上帝的人，她覺得生命來自上帝，要工作就是要為上帝而工作，為上帝服事社會。

> 曾經要離職去澳洲繼續念書 但簽證沒有下來 因為他們的條件我至少要念碩士不是念專班 所以就上帝跟我說先好好工作把 那我也乖乖的先工作（20140804__安妮：85-87）

擔任幼師就是服事那些上帝賜下的孩子們，如果不是上帝的允許，她相信生活中沒有一件事情可以順利進行。在安妮的故事中，可以明顯看見「宗教信仰」在她生活中佔據著一定的重量，甚至是使她成為及繼續擔任幼師的最大因。

使命：為上帝服事的幼師

安妮印尼棉蘭市衛理二校幼兒園三位幼師最年輕的一位。2016 年她 33 歲。在大二時進入衛理二校幼兒園擔任幼師，13 年的幼師經驗中，安妮並沒有明確的提到何時開始對幼師角色的認同，起初擔任幼師只是為了要有經濟支援的考量。然在教會附設幼兒園工作的她，似乎悄悄的亦受到宗教的洗禮將「幼師」的角色視為基督徒在世服事上帝的「角色」。

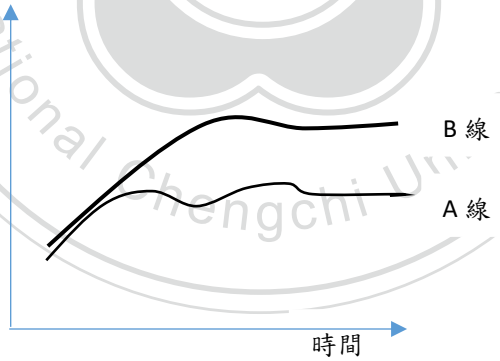


圖 4-5：安妮職業故事的結構分析

安妮在第一次進入幼兒園擔任幼師時就是擔任助教，兩年後因為幼兒園缺主教的原因，安妮有機會躍升為主教，直到現在為止。進展劇情圖中的 A 線為安妮的幼教職業線。A 線的第一個上升代表安妮進入幼兒園後由擔任助教，升值為主教。第一個高峰為安妮擔任主教的隔年，被園長信任同時擔任上午及下午班的主教。而後稍微往下降的狀況表示在完成論文期間，只擔任早班的主教。但幾年後

安妮又有機會擔任早班及下午班的主教，直到現在。

對於幼師角色的認同問題，安妮並沒有太多的說明，透過她對工作的描述，我們可以找到她是如何進入幼教界，以及她小時候的志願可以說是啟發她對幼師角色認同的起點。B 軸線代表安妮的幼師職業角色認同發展曲線，其不如莉莉明確，只顯示微微上坡的職業認同發展，她的宗教信仰及自己成長的經驗建構了她對幼師的認同，也可以看見安妮僅 13 年的經驗對幼師職業角色的認同尚末穩定仍有待觀察。其中曲線稍微往下掉是指安妮擔任幼師期間感到煩躁的時期，希望有機會離開幼兒園而去升學，最後在逼不得的狀態下繼續留任幼兒園，而深植於心中的基督教信仰反成為她留步轉向對幼師角色認同的推力在這幼兒園服務處她可以服事上帝，是上帝要她繼續在幼兒園服務的。所以總體而言，「在幼兒園為上帝服事的幼師」及看見學生們成長、課業上順利，讓她得以繼續在這個比較單調的工作場合繼續服務。

第三節　成為老師是個很大的恩典－安娜

> 呃 就是上帝的恩典 成為教師..因為沒有每個人成為教師 因為成為教師的我們要面對人　到現在我還　可以認識好幾個　學生　有的已經高中了 有的他(她)的長相還　我覺得他的長相沒變我就可以認得 有的 我來學校搭巴士叔叔的巴士 也有我以前教的學生也是搭同一輛巴士 ㄟ 這是我的學生以前很胖 現在已經很帥 已經高中了 反而這些學生 是我們很開心看他們已經長大了（20140804_安娜：105-113）

「成為教師是上帝所賜下的恩典」對安娜而言，雖然從小她只想當個音樂老師，現在的她並無法如願，但更有意義的是，今天擔任的幼師比音樂老師更有影響力，能教育孩子的範圍更廣泛，所以成為幼師反而讓她既可教育孩子，同時也可以把她所愛的音樂帶到學校，為孩子們伴奏，在學校唱歌，而這些就是她所說的成為教師是很大的恩典。而安娜在敘說中所強調的恩典，可以推測的是來自她如何看見學生長大的開心，及對自己的職業感的滿意度，這些恩典，讓她可以因為他者

的成長感到開心。

壹、安娜的簡歷

安娜老師 1979 年出生在印尼棉蘭市，有兩位哥哥，是家中排行最小的獨生女。從小學、國中，一直到高中都在衛理學校體制內就讀。自 1998 年高中畢業後，安娜就開始於衛理二校幼兒園服務。高中畢業的她同時在專科資訊科系進修念兩年資訊，接著在 2000 年取得衛理大學英文系學士學位。畢業後持續在衛理幼兒園擔任幼師迄今。

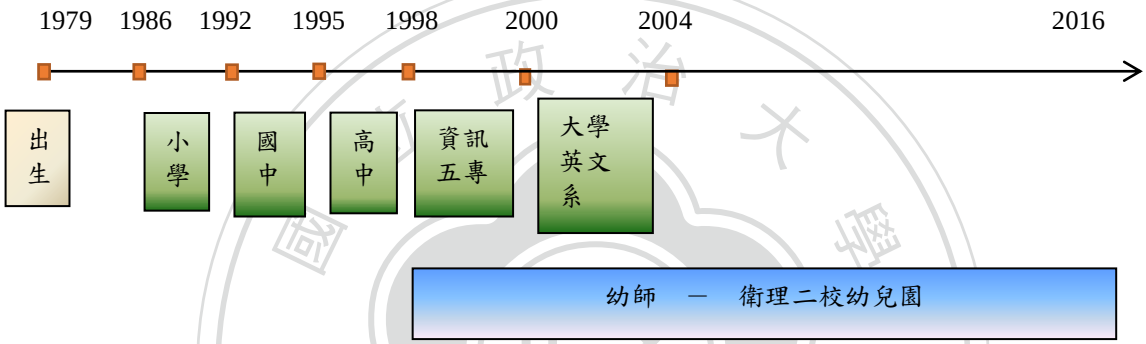


圖 4-6：安娜成長履歷

貳、安娜的故事

安娜 1998 年進入衛理二小幼兒園迄今服務年資已達 17 年之久，其生命中一半的歲月可以說是與幼兒園相伴。「老師」這個職業對安娜而言並不陌生，她的母親在年輕時便曾在衛理二校擔任過中文老師，直到印尼國家禁止華人文化傳遞的時期為止。安娜有位哥哥是蘇東二校的校長，基於這些家庭背景安娜不難了解成為「老師」這個角色的內涵。

從小安娜即顯現對藝術和音樂的興趣，父母對安娜也分支持，由此讓安娜自由選擇自己想要學習的事物，把安娜送去學習風琴和芭蕾舞，只是她從小就開始戴眼鏡，芭蕾舞老師認為需要很多肢體運動的芭蕾舞並不適合戴眼鏡的小孩，最後安娜因此只學了風琴。

安娜從幼兒園到國中階段都在衛理三校就讀，高中學業則在衛理二校完成。高中時期的安娜是一位熱情的教會服侍的青年，在教會中擔任青年崇拜的幹部和

琴師。高中畢業後，因為家中經濟狀況不是很理想，因此決定和一般高中畢業的人一樣半工半讀，安娜因此便到衛理二校應徵工作。原本只想應徵協助教師和學生聚會時伴奏的琴師，但是在錄取後，學校希望安娜可以到幼兒園幫忙，不只是當琴師還可以當幼師，當時安娜答應了學校的要求，到幼兒園擔任助教，在一間有一位主教和一位助教的教室裡當第二位助教，學習如何協助主教幼師，譬如在主教教學時，協助讓孩子們專心聽講、協助課堂中需要協助的孩子、協助用餐事宜等。

> 以前的主教 學了很多事情..學的很多因為當時我高中畢業的時候可以說高中畢業後什麼都不會　不知道很多東西…不知道關於小朋友的種種事情..所以在工作的同時我也是在學習..還有我也是一邊念大學 （20140804_安娜：38-41）

1998 年開始擔任助教的她，薪資大約 27 萬印尼盾，換算當時的匯率（1：250）大概一千多塊台幣。她就這樣被安排到當時教室還很少學生也不多的衛理二校幼兒園服務，學習了三年後再升等為主教幼師。同時除了在幼兒園當幼師，安娜也在 1998 年到 2004 年期間，以半工半讀的方式陸續完成了兩年資訊的課程，取得衛理大學英文系學歷。

安娜是一位基督徒，她的職業信念是建立於其宗教之上，她曾經閱讀的一本書《生命建築師》傳遞了數個影響安娜至深的信念，書中提出並不是每個人都可以或有機會擔任教師，身為教師是需要背負重大責任，教師的工作是會影響他人生活和生命的工作。安娜說：「我有甚麼資格可以有這麼大的特權去教育他人?」（20140804_安娜：48-49）。同時這本書也指出了「牧師、醫師、教師」是三個最偉大的職業，牧師可以影響人的屬靈生活，醫生醫治人的身體，教師影響人的思想。擔任最偉大職業之一教師的安妮，因而產生自己與他者思想有重大連結的關聯，認為擔任幼師的自己更該不斷學習，努力做好上帝賦予她「幼師角色」的應盡任務；該書中引用的聖經箴言 「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離」（箴言 22：6）人的生命是從幼兒階段開始構成，幼兒階段的教師對一個

人的養成影響至深。作為他者的老師，誠如《生命建築師》引用的雅各書所言：「…，不要多人做師傅，因為曉得我們要受更重的判斷」（雅各書 3：1），「成為老師」對基督徒而言是如此神聖的工作，要當一位老師需比他人有更多的謹慎思考，在未來離開世界之時，也將被嚴格的檢視與審判。《生命建築師》這本書深深的影響了安娜擔任幼師的價值觀以及角色認同，也致使安娜萌發對幼師職業的重視與責任感。

> 聖經說 怎麼說 不要每個人想要成為教師..因為教師將來會被審判超於其他人 這個教育了我 哇我得好好成為老師 可是現在你已經被信任成為一位教師 那這也是我的責任了 （20140804_安娜：63-66）

在衛理幼兒園安娜是小班年齡層的老師，因為大多數幼兒都是從小班開始上幼兒園，這些初次離開家裡要適應幼兒園新環境的孩子並不容易照顧與教導，擔任小班老師對安娜來說更覺得困難與辛苦，她認為假如她是一位大班或中班的老師，也許不易帶領的情形就會較少。[20]儘管對安娜而言，小班老師是一個辛苦的挑戰，但是每每回想起教師工作的重大意涵，想起這是上帝賦予的責任，上帝應允了她成為幼師延續至今，促使安娜不管在工作中遇到多少困難，她都順從努力得不斷去克服宗教信仰深深影響著安娜的教師信念。

安娜認為幼師是一個需要學很多東西，甚麼都要會的工作，譬如教學、照顧小孩、教室佈置、跳舞、唱歌以及朗讀中文詩等都是幼師需要會的內容，因此在實務現場中她都十分努力不斷向其他老師學習。不太會的朗讀中文詩就請教年長的老師向他們學習；另外不擅長於跳舞的這件事，安娜在剛擔任幼師時就發現了，她是個特別害羞的人，不太敢在他人面前跳舞，但是要帶動孩子跳舞，自己就也得投入的動起來，因此安娜就設法多加練習。在網路尚未發達的時代，她會透過一些關於舞蹈教學的 CD 影片自我學習；而現在網路十分便利，就透過網路上的資源繼續學習。這些經驗讓安娜認為成為幼師還需要去發現自己的優點和缺點，

[20] 衛理二校幼兒園的制度是分年級，從幼幼班到大班，但每位老師的工作分發是以年紀安排，既一直帶同一個年紀的孩子，當初分發哪個年級，就在那一個年級，不會跟著小朋友一起升上更高年紀。

優點的部分就堅持著去做，缺點方面就努力的設法克服它，這樣才能夠做好幼師的工作。另外，當她看見學生長大成年順利上大學後，會深感過去一切付出都是值得。

> 我以前教的學生也是搭同一輛巴士 ㄟ 這是我的學生以前很胖 現在已經很帥 已經高中了 反而這些學生 是我們很開心看他們已經長大了 有的已經念大學了 在路上遇到阿 已經長大了 我們也跟著開心 很開心（20140804_安娜：111-114）

參、故事解析－教師是社會中偉大職業之一

安娜是第三代印尼華人，是印尼政府對華人洗腦的一代。在逐步被同化的過程，她們是一群不會中文的人。基督教信仰在安娜的生活中佔有重要的位置，安娜的故事除了展現其家庭背景及進入幼兒園擔任幼師的歷程，其中宗教信仰是一個重要的議題。安娜並沒有想過自己會加入幼教，只是想要在學校擔任伴奏老師，但事與願違，反在無心插柳起的機緣下到了幼兒園擔任幼師。最後成就在基督教裡面，安娜被上帝信任揹取教育他人的重大的責任。從選擇、決定到信念的堅定，她一路走在「教育」的路上。以下呈現安娜故事中的四個主要議題：

不會說中文的安娜

安娜是在印尼出生，大概是第三代或第四代的華人。她的媽媽曾經在衛理二校擔任過中文老師，直到 1967 年印尼國家禁止華人文化傳遞時期為止，使華人文化不再能如以前開放向下一代傳遞，導致安娜這一代的年輕華人沒有機會接受華文教育。在生活中，他們最多只有取中文名字，及在家裡說福建話或其它方言，甚少家庭會在家裡講中文。當時的政府讓學校教育斷絕新一代的年輕人與華人文化的接觸，甚至對他們進行「洗腦」，灌入印尼當地文化。在這個時期中國大陸和台灣管制的印尼華人學校全部都被關閉，同時被政府沒收，不過教會學校還可以繼續被保留，只是教學語言全部換成印尼文。安娜說雖然母親是中文老師，可是她仍然不會中文，因為他們在家裡都只說方言。直到 2000 年左右印尼政府全盤取消 1967 年的限制，給予華人在文化傳承的開放及自由空間，這個時期的華

人可以學中文，也可以公開慶祝新年及恢復各種華人的生活習俗，而那時候的學校也漸漸啟動中文課或中文教學。就在衛理二校幼兒園開始中文教學時期，安娜自學中文，甚至請教其他幼師，基於在印尼中文學習經歷過這一段斷層，所以許多家長自己就沒有受過中文教育，他們因此也無法在家幫小孩複習，最後只好讓孩子去補習中文。

選擇：琴師與幼師

安娜從小就補習風琴，對學樂器有明顯的熱愛，一直持續到高中畢業。在高中畢業時，因為希望可以工作也可以繼續升大學，安娜就到衛理二校應徵學校伴奏琴師，也許因為安娜的音樂素養，校方將安娜同時安排到幼兒園幫忙。在印尼風琴能力跟安娜相似的年輕人，一般都會選擇在高中畢業後到國外繼續唸音樂系主修風琴，但安娜的家境並沒有這樣的能力供讓她出國升學，因此安娜只能往學校找伴奏的工作。其實，安娜一開始並沒有意願要擔任幼師，但想想學校提供這樣的機會給她也不錯，所以最後安娜並沒有拒絕，畢竟「老師」這個角色可以說是他們家人所共同的角色，母親曾經擔任教師，哥哥是校長，都在教育界服務，有此教職機會，家人也一定支持她，所以她就接受學校給她的這個機會。

完全沒有經驗的安娜在開始工作時就跟其他新進幼師有相似的經驗，會緊張不知從何著手，或要做什麼。幸好在她進入幼兒園擔任幼師時,衛理二校幼兒園的規模還很小，大中小班各年級只有一個班，而安娜被分配到的是一間已經有一位主教和一位助教的教室裡觀察與幫忙。其實當時希望安娜可以到幼兒園擔任幼師不是因為幼兒園缺幼師，而是要為了往大規模幼兒園發展作預備，先培養更多的年輕人。事實上，衛理二校並沒設想他們所錄取的這些剛高中畢業的幼師會在幼兒園待多久，但他們非常願意錄取她們，且把她們培養起來。這樣的環境讓安娜可安心的學習與成長，當然除了可以安心學習如何擔任一位幼師，安娜也很開心有機會帶音樂伴奏到幼兒園裡，因為在她來幼兒園服務之前，幼兒園內孩子唱歌是沒有任何音樂伴奏，她覺得很開心，並欣喜自己同時可以擔任幼師，她也當伴

奏琴師迄今。

信念：基督教信仰與幼師認同建構

基督教信仰在安娜生活扮演了很重要的角色。高中時期的安娜是一位熱情的教會服侍青年，在教會中擔任青年崇拜的幹部和琴師，平日除了忙於學校課業，每個周末安娜都到教會參加團契與崇拜。到她高中畢業在幼兒園工作及半工半讀的時期，安娜積極的去教會，尋找上帝的道。她在基督教信仰的學習，除了每周到教會聽道、每日看聖經靈修及祈禱，也透過看書深根自己的學習。漸漸的，安娜在基督教信仰裡面找到自己對幼師角色的認同，同時看見該角色對社會責任之重要性，就如她在聖經上的理解「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離」（箴言 22：6），這段經文告訴我們孩子在她小時候需要有好的教養與教育，因此安娜從不敢看輕師這份職業的社會責任，一直保持不斷的學習，就如在聖經雅各書所言：「…，不要多人做師傅，因為曉得我們要受更重的判斷」（雅各書 3：1），教師這個角色不是任何人隨隨便便擔任就可以，而是要在上帝面前負責，安娜也因此在這個工作上特別謹慎，她知道關鍵著許多孩子的童年，幼師能影響一個人的一生。

> 生命的建築師這本書表示人家的生命從他們幼兒我們組成..然後聖經也有說這樣哦 那個 箴言 教養孩童 使他走當行的道 就是到老他也不偏離 那尤其是我們成為老師 我是幼兒園老師 （20140804_安娜：54-56）

上帝應允了她成為幼師的使命，她便一力扛起延續至今。每一次安娜都安慰自己，跟自己說這是一個不算高薪的工作，但是因為信仰今日所擔工作相當與重要。除了基督教信仰的影響，安娜表示，一路走來，可以看著孩子們慢慢長大，並順利升學，她覺得這就是她擔任幼師最珍貴的獎勵，也促使她可以一直留在幼兒園服務的其中一個動力。這個獎勵說起來跟一位母親的獎勵很相似，一位母親把小孩拉拔長大並給予教養，其中付出的心血無從計算，可是當母親看到她的孩子長大成人，甚至成功，過去的努力就變成一位母親最大的驕傲與獎勵。

使命：被上帝揀選的幼師

安娜擁有 18 年幼兒園老師的經驗。從 18 歲開始就進入幼兒園擔任幼師直到今日，安妮可以說是很單純的一位幼師。在她敘說中「宗教」成為她唯一的原因，使她能繼續留在這個幼兒園擔任幼師，而無關係母親之前擔任過教師及哥哥擔任校長。安娜故事中的職業及幼師角色認同進展劇情圖分別以 A 線與 B 線圖式之（請參圖 4-6）。

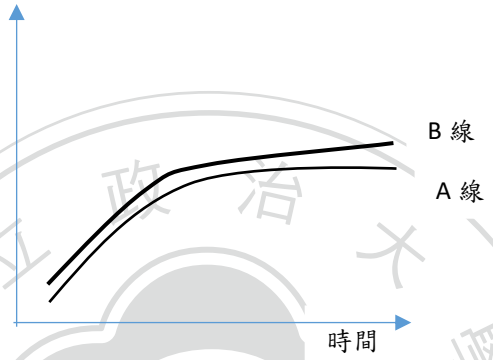


圖 4-7：安娜故事結構分析

安娜當初進入幼兒園，跟其她幼師一樣，是為了要賺錢。當初的衛理二校幼兒園也才剛滿 10 周年，規模還很小，跟現在的情況差很多。上圖的 A 軸線，安娜前 3 年擔任助教，然後升為主教，所以以上升軸線代表，後就是平行發展，她沒有再往上升擔任主任或園長。這與印尼一般私立幼兒園幼師的職業發展相似，一所幼兒園內幼師很多大概是 25 至 30 個人，其中園長及副院長只需要一個人，在私立幼兒園園長不會輪流當的情況下，每一位幼師就只有 1/25 機會可以在往上升。

至於對於安娜幼師角色認同的發展，同樣以她進入幼兒園時開始建構，B 軸線呈現其上升的職業認同。在安娜擔任主教與參與教會的演講講座及看書受影響之後，其對幼師角色的認同增強，B 軸曲線因而稍微往上升，而宗教信仰則讓她對幼師角色認同達到一定的穩定，並對自己產生一定的要求及學習。這個情況也可以解釋在安娜 18 年服務年資下，雖然知道自己當上園長的機會很小，但成為教師是一個很偉大的呼召，讓她看見自己所擔任的角色有多麼的偉大。「被上帝揀

選的幼師」成為安妮在幼兒園服務的職業角色認同，也是讓她可以維持對這個工作的熱誠，畢竟不是每個人都被上帝揀選成為幼師。

第四節　在孩子心裡種下好種籽－妮妮

> 重點是我覺得有有可能幼兒這個東西是很重要 對他們來是未來的基礎 譬如從小我們種的東西是　哦　好的東西　哦　怎樣啊　溫柔的東西 譬如我們從小在他們身上種了愛護這個概念 到現在他們也不會說 害人家 那就是每個東西基礎都是有小時候來的 假如從小我們沒有 他們的基礎已經錯了 長大了會比較難 有可能從我的生活故事有可能我所遇到的 我的家人全部 哦 怎樣喔 沒有暴力的行為 所以我覺得我們也盡力的這樣對我們的小孩 然後我們的小孩會更不一樣了（20140804_妮妮：119-126）

妮妮對自己所扮演的角色解釋為在孩子身上「種東西」的幼師。妮妮覺得，給孩子們好的教育就是一生的基礎：「我們從小在他們身上種了愛護這個概念 到現在他們也不會說 害人家」。妮妮相信自己在家裡這樣被培養，家裡的父母不會對他們有暴力行為，他們自然對自己的孩子也不會。

壹、妮妮的簡歷

妮妮在 1978 出生於印尼華人典型的佛教家庭，家有雙親、一位姊姊和一位妹妹。1995 年妮妮從高中畢業後，便進入 Harapan 私立商業專科學校就讀會計系，並於 1999 年畢業。妮妮就學期間一直維持著白天上班，晚上上課的半工半讀的狀態。大學一年級時白天除了擔任英文補習班老師之外，還在 Budi Utomo 幼兒園當幼師；二年級開始則專注在幼兒園的工作。2001 年妮妮決定辭去幼師的工作，到銀行上班。但在種種原因不到一年的時間，2002 年妮妮便決定辭去銀行的工作回到幼兒園應徵，並被棉蘭衛理三校幼兒園錄取，在那裡因為師生比例懸殊，覺得責務太重，在 2003 年新學期開始之前便轉到衛理二校幼兒園應徵。也因為被衛理二校錄取，妮妮老師離職後，便到衛理二校幼兒園擔任幼師，擔任

早班幼師。約在 2005 學年度開始之前，妮妮覺得下午反正也是閒著沒事，所以就到蘇東小學部應徵下午班的教師，結果也被錄取了，因此那一年妮妮早上先在衛理二校擔任幼師，下午便到蘇東小學教書，不過，一年後因為太累她便辭去小學的教職，留在衛理二校服務到現在。

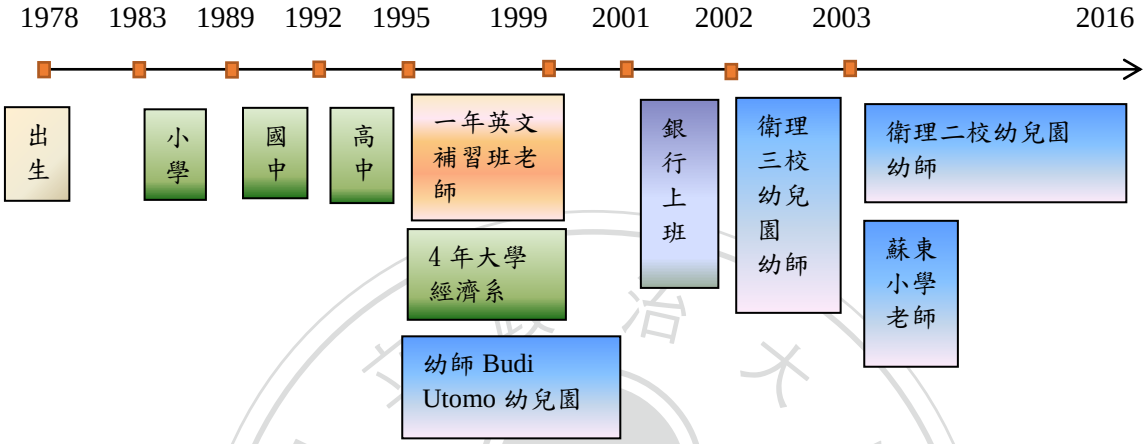


圖 4-8：妮妮成長履歷

貳、安妮的故事

妮妮老師出生於棉蘭市的一個華人家庭，在家裡父親是她們三姊妹最尊重的人，父親雖然是一個安靜的人，可是他會透過一些動作上的關懷讓每位女兒皆感受到他深深的愛。舉例來說，她的父親為了不要讓小孩吃涼掉的早餐，他會在孩子起床後才去買他們的早餐，誰起床了就買誰的，如果三個小孩在不同時間起床，父親就走三趟，在說這個事的時候妮妮笑著說：「父親就是她生命中最好的男人，至今無人能替代他。」雖然妮妮已經結婚，但在敘述父親跟她的關係時，仍感覺就好像一位正在暗戀父親的一位女兒一樣微妙。

> 我的家人我的爸爸媽媽全部都很好特別是我爸爸對我到現在我還認為最好的男生也就是他 哈哈哈(笑) 有可能雖然有了我的老公可是他我爸爸從我們小時候都很疼愛我們（20140804_妮妮：7-9）

從小父母都會盡力提供最好的一切給小孩，不只是生理方面，教育上也是。從小妮妮是一位很用功念書的小孩，成績一直都保持得不錯。有一天妮妮看到朋友學鋼琴，也跟父母說要學鋼琴，結果父母也讓她學習鋼琴，後來妮妮還希望高

中畢業後可以出國繼續修習鋼琴。可是不幸的是在妮妮高中三年級那一年，因為父親身患重病，家人把家裡的財產全部變賣，用來繳付父親的醫療費，母親也因為父親生病要處理家裡許多的大小事務，一度感到煩躁。當時才高中的妮妮很懂事，知道家裡經濟狀況不允許她繼續走鋼琴音樂升學的路程，就默默把願望收在心底，在棉蘭市尋找適合的學校就讀。[21]

印尼華人普遍認為女生該選擇比較有出路的經濟系等相關系所就讀，經濟系畢業後，會有很多工作機會，所以妮妮也這樣規劃自己的生涯。於是妮妮在 1995 年便申請 Harapan 私立商業專科學校會計系，也順利被學校錄取。當時的妮妮選擇半工半讀，早上去上班賺錢，晚上就去上課。那時候的妮妮一直在思考要做甚麼工作，當時的她先是選擇當英文補習班老師，因為時間上很自由，而且她從小就喜歡英文，能力上也足夠。妮妮的家教對象從兒童、青少年甚至老年人都有，但英文補習班老師的教課時間很短，空閒的時間很多，加上妮妮很喜歡小朋友，所以她另外再到 Budi Utomo 學校應徵幼師工作，同樣的也被錄取。於是她早上擔任幼師，中午接英文家教，雖然在一開始擔任幼師時，妮妮還沒很了解孩子，更不懂要如何與孩子相處，她只能不斷的學習。在一段工作時間後，妮妮才覺得自己比較喜歡當幼師，便放棄了英文補習班教師的工作，專注於幼兒園的工作。直到 2001 年大學畢業兩年後才決定離職，妮妮認為自己有會計系文憑，可以做與專業相關的工作，便給自己機會，選擇到銀行去工作。

妮妮在銀行工作了一段時間之後，發現工作環境與過去幼兒園不同，常常需要加班。一年後，便決定從銀行離職，於 2002 年再度回到幼兒園當幼師。剛從銀行離職的妮妮先是取得衛理三校幼兒園的工作機會，可是該校學生很多，師生比例高，工作壓力大，在比較之下，妮妮開始想要嘗試到其他幼兒園工作的想法來在朋友的建議下，她在 2003 學年度新學期開始之前到衛理二校幼兒園應徵，

[21] 在棉蘭市的大學到現在(2016 年)都還沒有音樂系，所以要繼續念音樂系的話都得到雅加達或出國至最近的馬來西亞或新加坡，所以對棉蘭人而言，假如要念音樂系，家裡就必須要有一定的經濟能力。

順利被錄取。雖然衛理三校幼兒園薪資比衛理二校幼兒園還來得高，可是妮妮還是選擇到衛理二校擔任幼師。在衛理三校兩位老師在一個教室裡要一起照應 80 位小孩，這邊罵那邊吵鬧壓力相對比較大，因此自 2003 年那一年起妮妮便開始在衛理二校擔任幼師直到現在。

妮妮在衛理二校幼兒園只教早班，十二點半就下班。下午還可以接其他工作，因此她便選擇到蘇東學校小學部應徵下午班，被錄取之後，妮妮早上在衛理二校擔任幼師，下午便到離衛理二校幼兒園大概五分鐘路程的蘇東小學部擔任教師，這樣的情形大概持續兩年。在這兩年中，來回在兩份工作之中的妮妮每天從早上七點半上班到下午五六點，一段時間之後便開始出現疲累的狀況，經仔細思考後，妮妮最後選擇放棄蘇東小學教師的工作，只保留在衛理二校當幼師的工作。對妮妮來說，因為幼兒園的孩子比較單純，相對比小學的小孩更好教，幼師只需要單純的去關心幼兒、接近幼兒，讓他們覺得跟你相處很安全，培養好關係後，孩子也會比較聽話，比較順服老師的命令。但面對小學生的時候則要用不一樣的方法，需要說一大堆道理。對妮妮個人而言，較喜歡跟幼兒園裡的幼兒一起工作、一起玩。但對妮妮的一些朋友親戚而言，擔任幼師是比小學老師的工作還來得費心及辛苦，然對已有 7 年幼教經驗的妮妮來說，那是她已經上手的工作，而且她也已經對這個角色產生認同，是她個人的選擇。

從銀行離職回到幼兒園繼續服務，對妮妮而言，除了因為自己比較喜歡在幼兒園工作，她認為幼教是一個很重要的教育，因為此階段是人一生的基礎，我們成為幼師要把好的教育種籽種在那些幼兒心裡，讓他們在好的基礎下好好長大。

> 我覺得有有可能幼兒這個東西是很重要 對他們來是未來的基礎 譬如從小我們種的東西是 哦 好的東西 哦 怎樣啊 溫柔的東西 譬如我們從小在他們身上種了愛護這個概念 到現在他們也不會說 害人家 那就是每個東西基礎都是有小時候來的（20140804_妮妮：119-122）

因為倘若沒有把握幼年時候的黃金時期好好教育，長大定型後的他們便很難教。對許多幼師來說，學生的表現是讓他們產生最大的工作動力。好比說，當她

們教的學生，從不會寫字變成會寫字，而且寫得很好，他們就心滿意足了。妮妮說：「雖然成為幼師很常會被學生忘記，可是他們的父母一定還會記得你，跟你說謝謝，因為是你教會他們的小孩，給他們很好的基礎教育，讓他們現在可以高中畢業等等，這些都是我成為幼師最大的安慰和動力。」(20140804_妮妮：137-139)

對於妮妮擔任幼師的工作，不管在婚前或婚後,她的家人多半還是支持。妮妮的母親以前是一名教師，知其中辛苦，所以曾多番勸服她們姊妹幾人未來長大千萬不要成為教師，但妮妮最終還是選擇和母親一樣的工作，讓自己成為一名幼師。幸運的是，現在已婚的妮妮亦獲得丈夫的支持，讓她能衷於自己喜歡的工作，自由決定。這份工作對他們家來說，除了可以協助家裡的經濟，增加收入外，也變成增加他們夫妻倆在生活中創造一起合力做事的小情節，因為每一次在妮妮的教室需要佈置時，妮妮的丈夫都很樂意幫助她。現在妮妮也把小孩帶到自己工作的衛理二校小學部上課，雖然她的小孩已經長大，但他們的上課時間一樣，妮妮上班小孩就上課，妮妮下班，小孩也在十二點下課，之後他們便可以一起回家。這樣的步調與工作環境，加上教育孩子的重大意義，妮妮在确定幼教的價值之後，最終選擇讓自己維持擔任幼師到今日為止。

參、故事解析－選擇於幼兒一起工作的幼師角色

和其他人的故事不太一樣的地方是，妮妮的故事讓人看見她的勇敢。雖然母親反對她選擇擔任幼師，但在職業的選擇上，妮妮還是選擇堅持做自己想要做的工作，到一所適合她的幼兒園工作。妮妮的不害怕嘗試，表現在她尋找適合工作及工作場域的面向上。妮妮心中清楚，在幼兒園擔任幼師的工作不會糊的高薪資，但是卻讓她可以很快樂的跟小孩們一起工作及學習。不過結婚後，這一切皆來自其先生及小孩的支持，才能使她義無反顧地作出選擇。從選擇、決定到信念的堅定，她一路走在「教育」的路上。以下呈現妮妮故事中的四個主要議題：

妮妮的「家」

妮妮來自棉蘭市華人家庭，除了說她是佛教家庭的背景外，妮妮並沒有對她的原生家庭多說什麼，也沒有提到她對華人身份認同的敘述。「佛教」對棉蘭的華人社會來說，代表著華人社會宗教的象徵，不過在這裡所指的佛教有可能是指祭拜祖先與土地公等神仙的「道教」。會如此其來有自，原由可推說至印尼政府早期對道教的不認同及不認識，把每一位信道教的華人歸在「佛教」來說。妮妮來自佛教家庭，但卻選擇在一個以基督教信仰的幼兒園工作，如此現象在印尼總是常見，也不稀奇。對他們來說這一點也不衝突，因為不管你信奉甚麼宗教，你還是可以為了選擇一個不錯的工作環境，到一個和自己宗教信仰完全不同的單位工作。妮妮也是如此，雖然不是信仰基督教，但她還是在衛理二校幼兒園服務，該校在棉蘭市是一所評價很不錯的基督教幼兒園，每一天她都要帶著孩子們禱告，也帶著他們學習，禱告可以是說她工作的一部分。

妮妮曾提到母親曾經是一位教師，可是她並不期望她的女兒未來跟她一樣，從事教育工作，擔任教師。不知道為何妮妮的母親會有這個想法，不過一般來說，雖然教師在社會上是個被尊重的角色，也擁有穩定的收入，但教師這個行業總會讓人覺得太穩定，在裡頭的人總會一直在原地踏步，不會有什麼太大的變動；換句話說，就是擔任教師不會讓你變成很富有的人，如果你期望要有更好的生活，教師角色當然不是個好的選項。對第三代的印尼華人而言，是不是跟第二代華人不一樣，他們不再只要求穩定的生活，而要求一個更好的生活品質。

在妮妮的訪談中，我看見妮妮將家庭社為其生活的重心，她在職涯上的一切規劃及選擇傾向以家庭為首。婚後的妮妮還可以選擇在幼兒園擔任幼師，其中除了可以幫助家庭的經濟，有穩定的工作時間外，讓她還可以有固定的時間陪伴小孩及家人，這也是不可忽視的重要關鍵因素。

選擇：勇敢尋找適合自己的角色

說起妮妮的職業路程，早期我們可以看見是呈現一個變動的狀態。她從一開

始擔任英文補習班老師，同時擔任幼師，過後到銀行上班，結果到回來擔任幼師，而且在擔任幼師時還換過一次學校，也擔任過小學老師。她不否認自己在這個過程中就像許多新人般不停尋找自己的人生目標，尋找一份適合自己的工作，要壓力不太大，薪資也不要太少。整體來說妮妮工擔任過 3 所幼兒園的幼師，也曾擔任英文補習班以及小學老師，但她最後還是「選擇」回到幼兒園擔任幼師。在尋找一份安身的職業的過程中，因不適合而換工作可說是普遍現象，但為想要有一個穩定的生活，一個人會選擇停留在一個工作裡繼續服務，也許以上是妮妮最後選擇安居在幼兒園的原因。但她在訪談中解釋時，就不斷的說：「我也不知道為什麼結果還是選擇擔任幼師」（20140804_妮妮：67-68），就這樣的自問自答的向自己提出她為何選擇在幼兒園服務的問題。究其原因，第一次妮妮就說她喜歡跟幼兒園年齡的孩子一起工作，喜歡跟孩子相處，但有時又不是很確定是否為這個答案，然後說「有可能是因為習慣擔任幼師了」（20140804_妮妮：75-76），這個「習慣」，這種熟悉感是她最後解釋為何會選擇一直留在幼兒園的原因。訪談中妮妮一直強調因為自己已經非常習慣跟年幼的孩子相處，也習慣了跟這些小孩一起工作。就是因為跟其他職業或角色比起來，「幼師角色」是妮妮不知不覺已經做慣不陌生的職業角色，因著自己喜歡，所以她才會繼續擔任幼師直到今天為止。

信念：為孩子種下學習的種籽

已擔任快 21 年（2016 年）幼師的妮妮，如何在敘述中建構她對幼師角色的認同？她認為基於幼兒園階段是一位孩子重要的基礎教育，幼師的工作就是要扮演著帶領孩子的人，必須鷹架他們，為他們在基礎階段學習鋪好基石。因為她知道，如果沒有教好會影響孩子的一生。妮妮用「種種籽的人」（20140804_妮妮：120）來形容幼師這個職業角色，她覺得幼師在孩子心裡種下好種籽，未來就會結好果。

> 我覺得有有可能幼兒這個東西是很重要 對他們來是未來的基礎 譬如從小我們種的東西是 哦 好的東西 哦 怎樣啊...溫柔的東西..譬如我們從小在他們身上種了愛護這個概念 到現在他們也不會說 害人家 那就是每個東西基

礎都是有小時候來的 假如從小我們沒有 他們的基礎已經錯了 長大了會比較難（20140804_妮妮：119-123）

妮妮認為人生的基礎從幼兒時期開始，所以她很重看她現在的工作。對於一個角色認同的塑造，環境似乎扮演重要元素，在其所扮演的幼師角色定位上，妮妮把基督教信仰視為優良環境塑造的要素，此一觀點主要是附合聖經上所說的「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離」（箴言 22：6）。

雖然妮妮在最後的描述中提及幼師是一個很容易被學生忘記的人，不像國高中老師和學生的關係會在頻密的互動下建立情感，讓學生在畢業後念念不忘，但是幼兒的成長也是明顯可見，看見一個不會數學的小孩懂得計算，做老師的人自然就充滿成就感，這種感覺一直讓讓妮妮覺得自己只要好好擔任一位好幼師就夠了。憑借著這樣的成就感與滿足，妮妮在回到幼兒園的職場服務至今。

影響孩子一生的幼師

妮妮是一位不斷尋找穩定及不害怕嘗試的幼師。21 年擔任幼師的經驗分為三個階段，前 5 年成為妮妮在幼兒園工作的初期，然後曾經離開一年左右，再從新到幼兒園。但這次對這所幼兒園不滿，就到其他幼兒園，也就是她最後一個深根落底的幼兒園直到今日。妮妮的職業及幼師角色認同進展劇情圖分別以 A 線與 B 線圖式之（請參圖 4-9）。

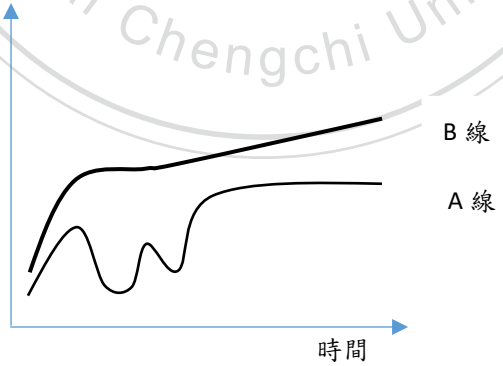


圖 4-9：妮妮職業故事的結構分析

A 軸曲線呈現的是妮妮職業發展的波動性狀態，第一個高峰指的是妮妮第一次擔任幼師，大概維持了六年之久，然後她選擇換另一份工作。除了她離職為了要嘗試自己會計專業相關的工作，到銀行上班。但在銀行一年期間遇見挫折，在

妮妮職業生涯上出現第一個低潮下滑曲線。過後妮妮嘗試到衛理三校幼兒園，一年短短的時間內又讓妮妮感受到壓力形成第二個低潮下滑曲線，之後選擇到衛理二校幼兒園直到今天平穩發展，也就是 A 軸曲線最後的高峰後一直平穩到今天。

Budi Utomo 幼兒園的薪水相對的是比較低，該幼兒園在印尼棉蘭師沒有衛理二校幼兒園名聲好或有名，學生也沒有衛理二校幼兒園的多，幼師的薪資也很有可能是相對的比較低。假如妮妮對這所幼兒園感到滿意的話，她從銀行離職後一定會到回去 Budi Utomo 幼兒園，但她反而到衛理三校幼兒園應徵。的確衛理三校幼兒園的薪資真的比以前還要高，但工作壓力相對也很大，在此情況下，衛理二校幼兒園的薪資及工作內容相符應的條件下，成為妮妮想持續擔任「幼師」最佳的選擇。

妮妮幼師角色認同的發展應該可以以她看見該社會角色的價值，選擇專注在幼兒園工作為起點逐漸向上攀升，但是在小學教師與幼兒教師選擇的十字路口，她還是選擇回幼兒園工作，並在衛理三校幼兒園與衛理二小間找到自身安居的場所，B 軸曲線也因此持續漸漸往上升。

在妮妮的故事中，我們看見她主張幼師是影響孩子一生的教師，幼師扮演著孩子們基礎教育、生活上的啟蒙老師。「影響孩子一生的幼師」顯然是她職業角色的認同，也是她留在幼兒園繼續服務的動力。

第五節　透析幼師們的職業角色認同歷程

每個人的職業價值觀之建立，不會是自然生成，實會受到人類生活世界許多外在因素的影響，這些價值不管是否內化，它還是會在每天變化的社會歷程中堆疊，進而造就今天的我們。莉莉、安妮、安娜及妮妮有著不同成長背景，但最終皆當上幼師，走在同一條專業道路上，甚至來到同一間幼兒園工作（參圖 4-10）。經由這四位幼師的報導，在她們的生命故事裡，呈現著她們在投入幼兒教育這個工作前後所經歷的不一樣路程，和不一樣經驗的資料，也讓人能勾勒出印尼棉蘭

市衛理二校幼兒園幼師職業認同形成的樣貌。

參照印尼「華人」教育政策的變遷，早期移民長一輩的華人是接受過中文教育的洗禮，深受傳統四維八德道德觀的影響，對於華文的了解與認同，新一代的幼師顯然不同於老一代的幼師，她們不但沒有受過華文教育，反而接受的是印尼社會所強調的同理與公德心指價值觀。在印尼政府同化計畫的教育下，成功的消除新一代年輕人對自己原生文化身份上的認識及認同，新一代已然完全接納印尼文化。

隨著教育水準的提高，近 20 年來在印尼的教育水平提高至大學畢業已越來越普遍，已無法跟 1950 年代莉莉的少年時期有小學畢業已經很不錯的狀況相比。1970 年代左右，國中畢業的人通常已有能力進入社會去上班或創業，少數可以堅持念完高中的人不是因為家庭經濟很好，就是因為對教育的追求高於一般人。而到了 1990 年開始，高中畢業不再是尋找工作的門檻，而是需要大專畢業。安妮、安娜以及妮妮也都是在半工半讀的情況下，完成了她們大學的學歷。

約自 2012 年開始，印尼政府逐年要求幼師資歷不管是不是相關系所，至少也需大學畢業。現在衛理二校幼兒園在聘用新進幼師時，縱使她們才剛高中畢業，但也要附帶必須正在念大學的條件，學校才願意聘用。教會興辦的幼兒園期待能協助華人子弟能一邊賺學費，一邊求學。在莉莉擔任教師的那個時代，小學老師的條件只需要小學畢業，幼師的條件也不會高於小學老師的條件。當時的莉莉可以擔任小學老師，並慢慢升上擔任總副院長，過程中的在職培訓，讓莉莉依舊能以小學畢業資格在衛理二校幼兒園被聘任為幼兒園園長。

在印尼人們常用「無名英雄」來形容教師，在教育的路上，老師們總像一群為了國家的未來，在背後默默努力的國家英雄，教育小孩及年輕人。在莉莉、安妮、安娜及妮妮的訪談中她們皆有提到這個隱喻，她們說「老師是一群被遺忘的英雄」。身為無名英雄，他們默默的耕耘，當她們在看見孩子們從「不會」變成「會」的過程時，擔任幼師的生命性價值油然而生。社會的肯定及幼兒園現場的

經驗，皆讓幼師們越來越知道自己為孩子打好基礎，甚至成為更好的國家未來教育孩子們有多麼重要。而「宗教信仰」則是成為她們回應職業角色認同有感的答案。莉莉身為牧師娘，到神學院念神學，以教育工作做為實踐基督宗教為人服務的精神。其他 2 位比較年輕的幼師，雖然沒有像莉莉園長那樣有「立下志願，終生成為教師」的堅固的信念，但是「為基督服事人」的宗教觀，卻也成為她們暫時安身認同「幼師」角色的動力。

本節運用倪鳴香於 2000 年所提出之幼師職業認同三階段論，[22]再次回觀爬梳本研究個案四位幼師在「想像性職業認同」－「胚胎性職業認同」－「確定性職業認同」三階段角色認同發展的內涵。

壹、莉莉的幼師職業認同發展

莉莉出生於一個缺乏教育的社會中，在開始其童年時期學習經驗的敘說時，一直深刻的停留在她腦海的是曾經沒有學校唸，無法繼續升學唸小學的影響。從莉莉描述當時情景中，我清楚看見莉莉有多麼渴望受教育。幸好學校在她 9 歲那年，重新開放，她才有機會念小學。當時，雖然大部份學校已開放，但並不是每一個人都有機會受教育，主要原因除了是因為家庭很窮，另外，還可能是因為他們居住的地方沒有學校等因素。

想像性職業認同—「為了生活去教書」

正在念國中的莉莉不喜歡她所念的學校，覺得學校的理念和她一直相信的相違和，因此決定休學。但基於家庭經濟環境不理想，莉莉便「為了生活去教書」(20)接受了小學教師的聘用。這和莉莉因為家境並不富有，在仍希望可以繼續升學下，父親只好決定讓莉莉到比較便宜的左派學校念，只是莉莉不認同那個學校的理念所以選擇離開去賺錢，剛好有學校正在找老師，莉莉就去了。在求學和家庭環境之間，莉莉最終還是選擇到學校工作賺錢。因此看見莉莉的想像性職業認

[22] 該幼師職業認同三階段論發表於倪鳴香 2000 年在德國取得的博士學位論文中，並在 2009 年才有中文版發表。

同為「為了生活去教書」。

胚胎性職業認同－替代家長教育孩子

> 開始教書 很多軟弱的地方 可是我們校長很好啊 我想 林生～你這個不對 林生那個太多不對了 好啦 呃我們沒有生氣他（她）向他（她）說謝謝我們改啦（20140824_莉莉：46-49）

當初什麼都不會的莉莉就這樣進入到小學教書，一開始，事情做得不好，有時甚至做錯，中間不斷的被資深教師及園長提醒，不過面對他們的指教，莉莉特別樂意學習和改進。不斷的學習及受訓，每天表現得越來越好，也讓董事們看見莉莉的能力。

> 在進入 這個教育界的時候呢 慢慢慢慢深入時候很多家長也信任學校 好像好比說 放學了 家長帶著孩子來啊 他們先搖搖擺擺來老師 幫忙 林生幫忙 什麼事啊 他(她)說拿這個籐鞭 我拿 幫我打我的孩子(20140824_莉莉：33-36）

擔任教師這段經驗讓莉莉看見家長信任學校教育他們的孩子，因為孩子們不愛上學，家長便期望老師能代替他們來「體罰」(26)自己的孩子。但當時莉莉知道體罰無法解決問題，而家長們「教導方法的不對」只是弄巧反拙，讓孩子們更不愛到學校上學。在這個階段莉莉就決定使用教育去幫助這些家長們。

確定性職業認同－「終生要成為一個教師」

> 教來教去所以發現到 哇 這個教育很要緊啊 對於我們中國人呀華人的 因為以前過去華人很多是文盲 文盲很多 那麼他們希望他們孩子啊 啊 成功那麼每個就這樣啦 啊望子成龍啊 望女成鳳（20140824_莉莉：20-23）

莉莉在進入教育界，不斷的觀察孩子們及當地社會的情況，她看見教育在當時文盲居多的華人社會中很重要，那種情況尤其讓她感到「教育很要緊」(20)，所以除了教會孩子，使他們未來可以成功，也教育那些不識字的父母。

> 成為一個教育者很要緊要改變一個社會 要使國家進步 那麼他人民應該要有受教育 不單受過要受更小時的教育 在各方面當然能夠幫助國家 所以在那時候 我就開始 啊 呃就立下一個自願 終生要成為 一個 教師 教

導～ 啊～學生 不單教我們而且也教導社會（20140824_莉莉：28-32）

教育除了可以改變一個人的未來，更是一個使他們變成更好的關鍵因素，莉莉深信透過教育可以「改變一個社會」(28)，甚至可以「使國家進步」(28)。就以上述等原因讓她看見教師的角色是「很要緊」(28)。換句話說，莉莉在於教師的職業角色認同建構是來自改變社會及國家的期望，因此她就決定「終生要成為一個教師」(31)。

我感覺到呀～教書 是一個很神聖的工作（20140824_莉莉：59-60）

對莉莉而言，老師這工作，不只是在進行教育，也可以向孩子們及家長們「傳福音」(61)，傳福音成為其中一個教師的工作內容，分享基督教信仰。

貳、安妮的幼師職業認同發展

安妮出生於一個安全的家庭，但不幸的是，其父母在安妮國中時期就離婚了。這個童年經驗讓她的成長歷程一直處於危機，更有特別多的辛酸及怨恨。跟著媽媽長大的安妮除了每天要不斷聽著母親抱怨父親的不滿外，其母也在跟父親離婚後，一直混夜生活，讓安妮幾乎每天晚上都是一個人在家裡或陪伴母親到夜店。父母的離異也影響了安妮升學費用，中學時期，安妮得每個月到父親家要學費，最糟糕的是，高中時期其父母已不願意再給安妮提供學費。無數個不愉快的事件讓安妮的童年如被層層烏雲罩頂。

想像性職業認同－「工作時間短，薪資不錯的教師」

我看衛理三校的教師們 喔原來成為老師還蠻好的因為他們只上到中午 只有半天的班 我從小五就想了等我長大我要成為教師因為工作時間只有半天然後薪資的部分算還不錯啦.. 我還小時候我就這麼想（20140804_安妮：16-19）

在說起小學五年級時自己曾經看見教師這個職業的感想，安妮以「還蠻好的」(16）來形容教師這個工作，特別是因為得知教師只需要工作半天，薪資不錯，因此她小時候說長大後「要成為教師」(17)。這個想要當教師的「長久思想」(72)，結

果就真的當上了。

> 我想了又想 在那個工作場合我才可以繼續侍奉上帝我也可以繼續在教會（20140804_安妮：31-32）

> 我想到為什麼我不到回去學校服務呢 然後我就到三校和二校應徵（20140804_安妮：35-36）

為了賺取自己的生活費及大學學費，安妮在高中畢業後一直維持半工半讀的狀態，希望可以找到一個符合她心中理想像，即「可以繼續侍奉上帝」的工作場域對此。最後，安妮認為學校是個可以侍奉上帝的地方，所以便選擇到學校應徵，最後也被錄取。

胚胎性職業認同－成為孩子們榜樣的老師

> 可以說很重喔 被稱呼老師 因為我麼不只在學校被稱為老師 在社會上人家問你 你現在做甚麼職業阿 老師 很自然的人家對你的專注會比較重 喔她是老師 所以她的語言等等是怎樣的 所以我們的生活也被人家關注（20140804_安妮：164-167）

> 不簡單啦 因為是最基礎的 從什麼都不會 如新書很喜歡 但寫錯字的時候用立可白 阿唷便很醜 學生也大概是這樣 有時候我們不小心說 不要這樣子阿 等下 miss 打你 原來學生跟同學說 不要這樣子阿 等下我打你 她會模仿你 所以真的很不簡單實行（20140804_安妮：184-187）

在社會的「監督」下，身為幼兒園幼師的安妮，其實特別清楚自己的一舉一動都將對孩子帶來不同的影響，因此她覺得幼師不只是在學校要好好教育孩子，下班在外活動時，仍不能忘記幼師這個角色的社會責任。安妮在擔任幼師的期間，除了看見「教學」的重要性，老師們還得作為孩子的榜樣，無論在校內或校外都要注意，尤其在孩童有樣學樣的時期給他們正確的指導。

確定性職業認同—服侍上帝交給我們的小朋友

> 所以我到今天工作還是一位教師 還可以繼續做下去 因為我真的很感謝我可以一直 哦~有一個很對我很正面的環境 我可以侍奉上帝因為我認為這邊

是上帝的田 因為這個學校是上帝建的 所以我們工作也是侍奉上帝（20140804_安妮：38-41）

安妮在幼兒園服務至今約有 12 年左右時間，因為幼兒園對她而言是上帝建的，是一個「很正面的環境」，因為幼兒園可以包容幼師們的缺點，鼓勵每一位幼師做得更好，且是個有一群教師結伴同行、互相支持的工作環境。

我們還是認為在這邊我們是侍奉 這樣..事實上不是工作 比較適合的是侍奉我們侍奉上帝 我們服務那些上帝交給我們的小朋友 我有時候想…遇見了那些離異家庭背景的小孩 我好像看到了我自己 我一定要指導他們不要像他們的父母 而是要跟我一樣有一個好的家庭 也有更好的未來 還有好的朋友 這樣 這變成好像是我的責任（20140804_安妮：51-56）

安妮留在這個幼兒園繼續擔任幼師，是因為她把這個工作及工作場所是「上帝建的」所以她不能隨隨便便自己要怎樣就怎樣，而且她覺得這個職業是服侍上帝，學生就是「上帝交給我們的小朋友」，特別的是當她遇見來自離異家庭的學生，讓她好像「看到了我自己」，因此她決定繼續在幼兒園服務到現在，就是因為「服侍上帝」。

參、安娜的幼師職業認同發展

安娜是在一個美滿的家庭出生長大。小時候發現自己對音樂的喜愛，並向父母請求學風琴。安娜在故事中所描述的童年都是跟音樂及風琴有相關，她可說是一位跟風琴一起長大的小孩。

想像性職業認同－伴奏老師至幼師

我的夢想是成為音樂老師..然後現在我成為教師(20140804_安娜:102-103）

當老師不是安娜最初的夢想，只是在學校只有幼師職缺的安排下順理成章到了幼兒園擔任幼師。對安娜而言，大部份家人在教育界服務這件事或多或少影響著她，「媽媽以前也是一位老師」（20140804_安娜：83-84）讓安娜的想像裡，教師是一個好工作，而擔任伴奏老師跟幼師一樣是老師。

胚胎性職業認同—擁有特權影響他人生活的幼師

在教書的部分我多數是有..哦~教會的影響 教會很常有教導讓我們成長…（20140804_安娜：45-46）

剛高中畢業的安娜，進入到幼兒園先擔任助教然後 3 年後才變成主教。這個階段及成長有教會的「教導」影響了安娜，在教會的指導如：

我不斷地成長因為那邊寫沒有每個人可以　可以成為老師　你是誰啊 讓你可以有 真麼說　成為老師的特權　因為成為老師你影響眾人的生活　還有我曾經聽說的這樣 老師這個職業 哦　是三個 三個最高貴的其中一個職業（20140804_安娜：47-50）

特別是從教會的生命建築師書裡　想像我們可以做什麼 生命的建築師這本書表示人家的生命從他們幼兒我們組成 然後聖經也有說這樣哦 那個 箴言“教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離”　（20140804_安娜：53-56）

教會的教導讓安妮把擔任教師解讀為擁有「特權」（48），影響他人生活的特權，同時也是一個「偉大」（52）的職業，因為老師或幼師總是這麼辛苦的教會孩子寫字、禮貌等生活基礎技能，影響他們的生活。如在聖經上記載的：「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離」（55），所以身為幼師得從現在開始便好好教養孩童，因為他們的現在會影響他們的未來。安娜提到聖經上所說：「我的弟兄們，不要多人作師傅，因為曉得我們要受更重的判斷」（雅各書 3:1），提醒安娜不能隨隨便便擔任幼師，因為她現在所做的是要在上帝面前負責。

這是我的學生以前很胖 現在已經很帥 已經高中了 反而這些學生 是我們很開心看他們已經長大了　有的已經念大學了 在路上遇到阿　已經長大了我們也跟著開心（20140804_安娜：111-114）

在教學的路上，安娜一直覺得很開心，特別是當她見到自己的學生已經長大成人，也學有所成，這些都讓她因為看見自己曾經為他們的付出是值得的。

確定性職業認同—願意為孩子們不斷學習的幼師

除了從屬靈上的成長 我還有向其他老師學習其他比較資深的老師學習那我

也會從其他人學習因為我們　成為老師會有很多　我的意思是有很多優點和缺點 所以我們各學各的（20140804_安娜：65-68）

在幼兒園我們一定要知道如何照顧小孩 除了照顧小孩我們也要教學 還有其他　照顧小孩 教學 還有布置那些都是不一樣的領域 還有唱歌 哦 音樂 那個 跳舞 那 什麼 朗讀中文的詩　那我們大概可以知道我的缺點在那邊（20140804_安娜：68-70）

在印尼擔任幼師要學習的領域太多了，除了要會照顧孩子及教學，還要會唱歌、跳舞、朗讀中文等等，但教師是個「偉大」的職業，其一舉一動都影響著他人的生活，所以在當老師的歷程中，安娜會不斷的檢討自己在教學上的優缺點，遇上不擅長的，還很願意「向其他老師學習」，或「去找 CD 或網路上找資料」。她一直清楚，唯有這樣才可以把最好的給孩子們，換句話說安娜就是一位愿意為孩子們學習的幼師。

肆、妮妮的幼師職業認同發展

妮妮從小就是一位很用功念書的孩子，是一位很好學的孩子，因此也很愛到書局去看書買書，特別是跟英文有相關的書。小時候家庭經濟狀況不錯，她便有機會補習鋼琴。很喜歡鋼琴的妮妮，小時候期望長大可以當鋼琴老師，完全沒有想到要擔任教師或幼師。後來家裡的經濟狀況突然陷入危機，出國念書的機會已經毀掉了。自己只好找辦法在國內繼續念大學以及半工半讀。

想像性職業認同－母親以前當老師

我是順其自然我走這條路可以享受就 OK 拉 所以念了 那時後邊念大學回想要做什麼工作 很巧的我喜歡英文 我高中畢業我到一個英文補習班應徵 所以便念大學便教英文 那時候就開始當教師（20140804_妮妮：32-35）

小時候希望擔任鋼琴老師，但因為家庭經濟狀況，妮妮的夢想無法成真，而且她還必須選擇其他科系來念。經濟狀況讓妮妮逼不得已在高中畢業後，就半工半讀賺生活費及學費。妮妮說自己是一位「順其自然」的人，所以在工作這件事上，她就順著自己對英文的興趣，去補習班擔任英文老師，開始了「當教師」的人生。

所以從我教英文後 因為我的媽媽以前也是教師　很奇怪　我的媽媽跟我們說你們長大不要當教師 我自己想的時候很好笑 那現在我的姊姊也是一位老師 我也是老師　那我媽媽的想法好像她不希望她的女兒成為教師 原來她的女兒全部成為教師 那從那時候開始 然後我念大學的時間都還很多空的 我教英文也不是很忙 結果試試看應徵到 也是一位朋友介紹的到這邊幼兒園（20140804_妮妮：40-46）

母親以前是教師，但現在不希望女兒當教師，並在她很小的時候就提醒妮妮，未來不要當老師。但妮妮還是當了補習班的英文老師，因為覺得自己還是有空閒時間，就試著應徵幼兒園工作，結果最後也被錄取當幼師。

胚胎性職業認同－選擇專注在幼兒園，放棄補習班的工作

第一次現到 Budi Utomo 幼兒園 到那邊 有可能從這個開始做一做..本來我教書 OK 了..很舒適 比較小年紀的班..當初當然我們還沒有很了解小朋友怎樣..可是對我來說還 OK 不會怎樣..就繼續走..走到一段時間了..變成比較專注在學校教學教幼兒 結果我就放棄教英文的工作..就放棄了.. 從那時候開始嗎..就繼續走下去..好像是在那邊 5 年（20140804_妮妮：46-51）

當初剛剛擔任幼師的妮妮覺得自己教學能力已經不錯，而在幼兒園工作時感到「很舒適」，覺得自己很喜歡在幼兒園工作，加上幼兒園的工作比在補習班還要來得舒服，因此就決定放棄英文補習班的工作，而「專注」在幼兒園，就這樣地進行了 5 年

確定性職業認同－看見幼教的重要性

我去銀行上班 有可能在銀行上班前我們已經習慣當教師的工作 好像在銀行上班 原本那份工作也不錯 可是從早上到晚上 然後很常加班加班 然後自己在想當教師比較好 我好像只做了那個大概一年就沒了 然後在重新應徵教書 剛開始時在三校　（20140804_妮妮：53-56）

在幼兒園工作了 5 年後，已經大學畢業的妮妮就決定嘗試跟自己專業符合的工作，因此妮妮就離開學校，選擇到銀行工作。但在銀行工作時她還是覺得自己「已經習慣當教師」，已無法適應銀行不斷加班到很晚的工作。在這個情況下妮妮覺得「當教師比較好」，就回到幼兒園工作。剛回到幼兒園，發現那所幼兒園

國立政治大學 National Chengchi University

「學生太多」，沒辦法照顧到所有小孩，讓妮妮感覺到「壓力很大」，所以決定放棄這所幼兒園。妮妮這次沒有因為對幼兒園情況不滿而離開幼兒園，只是繼續尋找適合她的幼兒園，後來也被新園所錄取了。

> 所以結果我放棄了那邊蘇東的工作 繼續教早上 下午就沒有教了 以前是早上在這邊下午曾經在蘇東當教師　不知道為什麼我比較可以喜歡跟比較小的小孩 好像可能 不知道阿 好像他們比較 哦~~不知道為什麼會比較喜歡他們（20140804_妮妮：66-68）

在幼兒園工作了兩年，覺得自己空閒時間還很多，決定到其它學校的小學部工作。但工作了大概一年左右，妮妮又覺得自己真的比較「喜歡」跟幼兒年齡層孩子一起工作，因此就放棄小學教師的工作，專注在幼師的工作。對妮妮而言她在幼兒園工作的時間已經很久了，「經驗也很豐富了」，不會害怕跟家長溝通甚至處理孩子們的問題。

> 那到現在就很 enjoy 阿 遇到小朋友很 OK 有人問我你不覺得很吵嗎 都已經很習慣了 我們的小孩兩個都很吵了..你的學生那麼多不會吵啊 不會啦..好像是 吱吱吱吱(模仿學生在教室聊天的聲音) 已經習慣了也不會生氣 習慣了 我們也可以控制好 我的意思是我們可以控制我們的情緒 本來是對比較小的小朋友要很耐心（20140804_妮妮：88-93）

> 我覺得有有可能幼兒這個東西是很重要 對他們來是未來的基礎（20140804_妮妮：120-121）

對妮妮而言，跟孩子們一起工作試各很「enjoy」很享受的工作，「習慣」孩子們吵吵鬧鬧、「習慣」與耐心面對孩子們、「習慣」跟孩子們一起工作。最後對妮妮覺得幼兒階段是人生「很重要」的時候，也就是人生「未來的基礎」。

> 從他不會我們教導他教到他會 會有一個很滿意的心 意思是或我成功了 就是有那種在家裡家長完全不管他們 沒有教他他不會 那變成我們的責任了 我的個性是他的家人假如不管 有時也已經跟他的媽媽說了他們也不要知道來到學校什麼也不會 那有時候也變成我們的負擔 那放學的時候媽媽還沒來接..我就教他 可是當他會的時候 當我們教了一段時間他有進步了很會了 有一個滿足的心（20140804_妮妮：139-145）

在幼兒園工作 10 年以上的妮妮，很常讓自己覺得自己很「成功」的擔任一

位幼師，特別是在他看見她的學生在她的指導下學會了一件事，特別的讓她感到「滿意」。當父母沒時間在家裡幫助孩子學習或練習寫字，在學校妮妮認為她有稱為幼師究責任或「負擔」陪伴這個孩子，教她到會為止。但她看見孩子們真的就在她的陪伴下，她的教導下有進步了，她的心就「滿足」了。

第六節　小結

從上述四位幼師的職業歷程中我們可以看見她們從「想像性職業認同」、「胚胎性職業認同」直到「確定性職業認同」，其職業角色發展一直保持穩定發展。一開始她們在進入幼兒園擔任幼師前，即「想像性職業認同」時期，多與「賺生活費」及小時候的志願相關。在進入胚胎性職業認同階段，每一位幼師則漸漸看見她們擔任幼師角色的重要性，又感受到幼兒園是個「舒服」的工作環境，足以讓她們做出決定繼續在幼兒園工作的選擇。 最後，在進入確定性職業認同階段，本研究的幼師們皆體認到幼師的角色存在的「價值」，在社會文化或宗教信仰的影響下，讓她們做出「終生要成為一個幼師」這樣的決定。

茲將四位幼師在「想像性職業認同」－「胚胎性職業認同」－「確定性職業認同」的內涵扼要對照，列於下表 4-1。

表 4-1 四位個案的職業認同階段對照表

	想像性職業認同	胚胎性職業認同	確定性職業認同
莉莉	為了生活去教書	替代家長教育孩子	終生要成為一個教師
安妮	工作時間短，薪資不錯的教師	成為孩子們榜樣的老師	服侍上帝交給我們的小朋友
安娜	伴奏老師至幼師	擁有特權影響他人生活的幼師	願意為孩子們不斷學習的幼師
妮妮	母親以前當老師	選擇專注在幼兒園，放棄補習班的工作	看見幼教的重要性

以上四位幼師的職業認同的對照圖像突顯了印尼的現實環境，讓人看見印尼社會中「幼師」角色之形成乃是人為了要賺取生活費，或考量工作性質的穩

定性而決定進入教育界或幼教界。這樣的決定無論在當年還很年輕的莉莉，或是另外三位為了要賺取生活費而留在幼兒園的幼師來說，都是一個勇敢的決定。以年資最久的莉莉而言，當年在她已經可以外出工作的年紀，毅然選擇輟學到學校擔任教師；而另外三位幼師，安妮、安娜和妮妮雖然當初進入幼兒園的心態，一開始只是為賺生活費以及大學學費，期待有穩定的生活品質，但在選擇到幼兒園工作擔任幼師之後，皆因在實務工作中體認到幼師或老師角色的價值，而逐漸找到自我存在的歸屬及認同感。

而實務工作中所體認到「教育行動」對一個人及一個社會發展所扮演的重要角色，則成為她們安身於「幼兒園」，立命於「幼兒教育」工作的動能。好比說莉莉擔任小學老師的那個年代，她感受華人社會多麼需要教育者來耕耘那個社會，她相信透過教育人民，社會及國家才有可能變得更好。同時在基督教的教義信仰中，她看見擔任教師的價值，並決定了其一生在教育界服務的生命任務。

對其他三位比較年輕的幼師而言，教育對人的影響，特別是體認基礎的幼兒教育更是左右孩子未來是否可以走在對的路上。四位幼師中，只有妮妮不是基督徒，但她其工作信念也在基督教浸染下產生影響。

國立政治大學 National Chengchi University

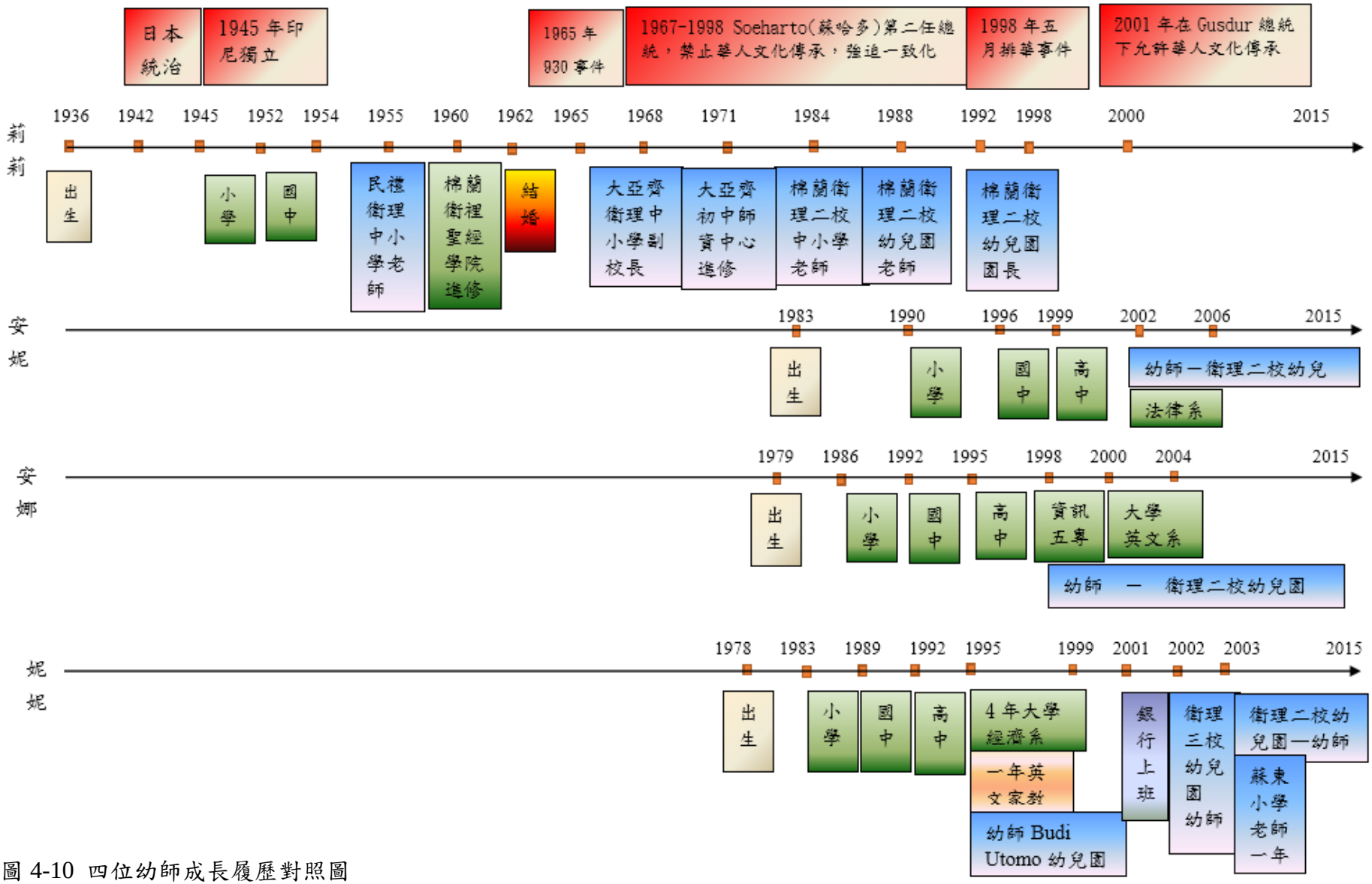


圖 4-10 四位幼師成長履歷對照圖

第五章　印尼華人幼師的職業角色認同建構

從台灣幼師專業發展相關研究中，看見近 20 年台灣幼師的培育已然來自合格的大專師資培育機構。他們有些在畢業前就進入幼兒園實習大概一學期至一年的時間，有些人在實習結束，領取畢業證書後可以準備考教師證成為公立幼兒園幼師，有些實習後到私立幼兒園擔任幼師。2015 年印尼全國幼師的調查報告中顯示，38 萬個幼師之中只有 23.6%是大學畢業，其中只有少數畢業自幼保科相關科系(Poskota News, 2015)。在印尼大多數幼兒園現場的幼師在進入現場工作前是缺乏專業培訓的，由於缺乏資前培訓，他們就直接進入幼兒園服務，因此多數是透過觀察以及現場的實務經驗來建構他們的專業內涵及對該職業角色的認同。在愛爾蘭幼師專業認同的研究中，Mary Moloney 發現其中影響愛爾蘭幼師的專業認同的因素有學歷或資格、薪資、社區或工作場域的歸屬感，以及政府和社會對幼教工作者的認同等等（Moloney, 2010: 184）。相對以此，顯然印尼幼師的專業發展仍處於尚待建立的階段，幼師專業認同的建構上會較不受學歷或資格因素的影響，如同本研究四位幼師的個案，其專業的認同似乎反而會顯現於薪資、社區或工作場域的歸屬感，以及政府政策左右的影響上。

本研究的四位印尼華人幼師職前都沒有受過幼保科相關專業培訓，最多也只參與了大概近五年（2010 年-2015 年）政府所規定的幼師 11 天培訓而得到資格證明。這些在職的短期訓練只是為了配合完成印尼政府對幼師資料條件的規定而已。11 天的培訓時間，如何可能使每位幼師培養起對幼師角色的認同，也無法建立起認同該專業的內涵。在她們成為幼師的故事裡，透露地的是她們長時間在幼兒園工作的經驗與體認。因此現場工作經驗的影響，如學校環境以及個人宗教信仰，與社會對幼師的刻板印象的確影響著她們對幼師角色認同的建構。奠基在第四章四位幼師在成長故事的解析下，本章將從「社會文化」與「宗教信仰」兩個影響面向深究印尼華人幼師角色認同建構之面貌。

第一節　價值取向的角色認同建構

認同建構是一項個人化與獨特性的內在歷程，同時又受到大量的外在因素所影響，因此個人內在與外在論述是相互影響，以促使個人認同與自我的社會定義相互妥協（邱憶惠、高忠增，2009：157）。換句話說一個人在組成他自己的認同或專業認同上，外在的社會與文化將扮演著一定的影響，誠如 Gee 於 2000 年發表〈Identity as an analytic lens for research in education〉一文中提到一個人的認同是不可能在沒有解釋系統的支持下成立的。解釋系統可以是來自於歷史和文化對於自我的不同觀點，也可能是對於傳統、機構規範的準則或是他人的論述和對話或親密團體的影響。」(Gee, 2000: 107-108)

外在的社會、文化傳統以及宗教團契弟兄姊妹可以是一個人的認同解釋系統，透過了解那些歷史、社會及文化傳統，甚至一個親密團體如基督徒團契，我們可以了解一個人的自我認同，甚至一個人的角色認同或職業認同。〈教師專業認同與終身學習〉一文中 Kegen 以「自我演化理論」作為教師如何建構自我圖像的理想模式，認為自我是在社會中發展的，自我於社會基本上存在著協商與辯證的關係（引自涂柏章，2007：80）。人在世上會跟周遭社會產生關係，我們是社會的一部份，社會的一份子，在個人與社會互動的關係中，即成為社會一份子的個體無形中會內化認同社會所即存的一些價值，好比社會如何看待幼師這個角色，雖然是否要把它內化是個人的選擇，但對幼師自我認同務必亦會產生影響。

莉莉和妮妮在印尼華人族群出生與長大，她們的華人身份與她們所擔任的社會職業角色，在社會需求及限制的牽引下，走上「幼師」之路。莉莉期望透過「教育」改變印尼華人的處境，「這個教育很要緊啊　對於我們中國人呀華人的 因為以前過去華人很多是文盲」(20140824_莉莉：20-22)，中國人或華人的身分認同讓莉莉看見印尼華人生存在印尼社會的需求，並在「終生要成為一個 教師」（20140824_莉莉：31）的職業角色認同下，成就了衛理二校幼兒園在印尼社會

存在的價值，也讓曾經就讀於這所學校的孩童得以脫離「文盲」的限制，而立足於印尼社會中。

另外，生為印尼華人後裔的妮妮，經歷同化政策時期，她不再擁有如莉莉對華人身份認同的堅定。家庭是唯一影響她在建構幼師認同的重要引述，透過妮妮從小在家庭中長大的經驗，讓她深刻感受到「幼教」在一個人的一生中扮演很重要的角色，「幼兒這個東西是很重要 對他們來是未來的基礎」(20140804_妮妮：119-120)，幼兒教育是每個人生活的「基礎」，也是影響了一個人一生的教育，選擇在幼兒園留步，使得妮妮能為幼兒們預備好的教育以面對未來的一生。

個人的自我和職業認同是一種社會的建構，特別是在現代多元的社會中，個人認同會不斷的改變與轉化。自我也是在人類的文化、歷史與辯證的脈絡中形成，受到文化、歷史與政治的形塑和影響（引自吳慎慎，2002: 289）。在本研究進行期間，我曾經問過印尼家長們對幼師的看法，得到的答案仍和過去 50 年前的台灣同一情景，他們還是很尊敬甚至很佩服幼師，他們知道幼師在教室裡需要面對來自不同家庭的孩子，不僅要了解每一位幼兒，甚至還需要進行教學。家長們對幼師的了解與包容會讓幼師們感到被支持、被尊重。如今衛理二校幼兒園聘用新進幼師時，起薪已調高至約台幣 4000-5000 元，在愛爾蘭學者 Moloney(2010)發現薪資對幼師認同扮演著一定的影響，越高的薪資能使幼師的自信與幼師角色認同更堅固，如此一來職業的價值往往由薪資來衡量。但本研究中的四位幼師對職業角色的肯定，並非來自其薪資的高低，更多的是來自孩童家長的尊重與支持。

第二節 超越生命的角色認同建構

宗教信仰在一個人的生活扮演了什麼樣的角色？沈清松對於「人文信仰」與「宗教信仰」的闡述說出人與宗教的關聯性：「生命的意義在於追求真、善、美、和諧、正義等出自人性的需求，以及人性可予以實現的價值，不過隨著生命的成長，人會發現每個人都是脆弱有限的，最後也背叛了理想，所要追求的價值都沒

了，於是會察覺到人本身不是信仰的最後保障，而需要像宗教信仰延伸。宗教信仰會將這些價值的最後基礎投注在超越者身上，由於相信超越者，人們所相信的真、善、美、正義等，就變成神聖的價值（沈清松，2000：13-16）。人生活在世上總是會遇見一些困難，這些困難沒有人有辦法幫得上你，也無法給你一個答案，在這種情況下，宗教信仰或他們所信奉的超越人的神就是唯一可以讓你感到有希望，透過那超越人的存在讓我們在世上活著的人看見自己活在世上是有意義的。

在印尼，每個人都被規定要擁有一個宗教信仰，且人們可以自由選擇，因此印民國民的宗教信仰穆斯林 87.2%、基督教 6.9%、天主教 2.9%、印度教 1.7%、佛教 0.7%、孔教 0.05% (Indonesia Investment，2010)。在這樣的社會背景下。

今日印尼基督徒比率大概不到 7%，而主要是華人以及特定地區的少數民族。在 20 世紀，美國衛理公會就開始到蘇門答臘宣教，而且把重心全力擺在蘇門答臘。其中心地是在北部的棉蘭和南部的巴鄰旁。因此蘇門答臘今日最大的基督教教派就是衛理公會。值得一提的是，東南亞衛理公會多是從中國大陸泉州的衛理公會差派人員過去的，所以是最早的華語教會，各堂會及佈道所共近 40 間（引自蔡維民，2004；10）。

在美國牧師 John Piper 1994 年的聖經講道轉錄稿〈Christian Identity and Christian Destiny 基督徒認同與基督徒的命運〉一文中提到，聖經彼得前書 2 章第 9 至 10 節有談及基督教基督徒的身分認同內涵，彼得在經文中強調基督徒的認同都是來自上帝，人的自我認同就是人跟上帝的關係。於該文中 Piper 牧師提出了他個人的五點分析，如下：

1. 你們是被揀選的族類，上帝揀選了你不是因為你的種族，也不是因為你的優點上帝揀選了你成為他的子民。

2. 你是可憐的或憐憫的，基督徒除了被上帝揀選也是得到上帝憐憫的人，這樣可以說基督徒是得到上帝的恩愛的人。

3. 你是上帝的，因為你已經被揀選了，也被上帝憐憫了，因此我們就是祂的子民了。

4. 你是聖潔的。因為你已經被上帝揀選、得到上帝的憐憫了、也成為了上帝的子民，因此你不再是世界的一份子了。因為你在上帝面前是聖潔的，所以你是聖潔的。

5. 你是君尊的祭司。你已經被上帝揀選了、得到憐憫、成為上帝的子民、也如上帝聖潔了以及是上帝的君尊的祭司。在得到上帝對你的大恩後，你就是那個傳揚上帝恩典的人，成為君尊的祭司。

在安妮及安娜故事中，皆顯現宗教信仰對她們在職業角色認同建構的支持與解釋。小時候在佛教家庭長大的安妮，長大後決定轉信基督教，且將宗教信仰置放在生活中重要的位子。「我們還是認為在這邊（幼兒園）我們是侍奉 這樣..事實上不是工作 比較適合的是侍奉 我們侍奉上帝 我們服務那些上帝交給我們的小朋友」，在幼兒園擔任幼師等於獻奉自己在教育界，透過教育安妮，「服事」上帝。甚至在無法脫離幼師角色的說詞下，也彰顯出神的旨意，「但簽證沒有下來因為他們的條件我至少要念碩士不是念專班 所以就上帝跟我說先好好工作把那我也乖乖的先工作」，生活中的「基督信仰」成為安妮撫平自己無法隨性向外發展的信念。

另外，安娜的案例她在擔任幼師的期間，不斷能接受基督教信仰的教義。依附聖經裡箴言所言「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離」看見幼兒教育的重要性、幼師角色的責任及「偉大」的神聖性，她提到「不要每個人想要成為教師　因為教師將來會被審判超於其他人 這個教育了我　哇我得好好成為老師」，成為幼師是一份得在上帝面前負責的工作，信仰的經文成為安娜超越工作角色，盡力使自己成為一位好幼師的生命動能。

成為基督徒的莉莉、安妮和安娜皆把自我的認同、工作甚至整個生活都與上帝形成連結。在她們的故事裡「宗教信仰」皆成為她們會留在幼兒園工作的源頭，

也是她們掌握角色，超越專業限制的動力，借由「宗教信仰」這付「眼鏡」她們說出了對幼師角色認同的教育神聖內涵。

第三節　小結

無論是對社會價值觀的認同建構或超越生命的認同建構，我深刻感受人在追尋社會角色安身立命的歷程中「認同」應該要比「專業」還重要。透過四位沒有受過專業培訓幼師的故事，讓我們看見非專業工作者如何在職業歷程中發展出其角色的認同，甚至能產生認同專業發展的行動，對自己身為幼師的職業角色感到驕傲。從她們最終抱持著「幼教對人一生影響的重要性」之信念，以及「在幼兒園侍奉上帝」之使命長期獻身在幼教界服務，想必她們不僅走向對幼師這個職業的認同，也著實已超越了其生命的有限性。

國立政治大學
National Chengchi University

第六章 回顧與省思

對印尼華人幼師而言，在她們沒有受過任何幼師專業培訓及擁有更好的生活品質是沒有保障的前提下，要說出「決定終生擔任幼師」這句話不是一個簡單的事，年輕的印尼華人幼師會特別小心表達。因為多數印尼華人的人生都是為了要追求更好的生活，為下一代預備更好的未來等等。本章中除了對研究歷程做一個回顧與省思，也針對印尼華人決定成為幼師的矛盾點再思考。希望透過本研究更喚起多人，特別是年輕一代的印尼幼師可以有如長一輩幼師莉莉的熱情，繼續為印尼國家的幼兒們服務，幫助幼兒可以擁有更好的學習，讓他們未來可以變成改變國家的人才。

第一節 研究省思

從我第一次訪談到完成論文的書寫花了約一年半的時間，在不斷的學習的過程中同時看見我從來沒意識到的狀況，及不斷的被感動。我學到的，除了研究方法或訪談法的技術，我還學會如何堅持，一次又一次直到達成我想要的目標，例如訪談、書寫故事及完成論文。雖然知道自己的中文程度有限，需要付出的努力是其他人的數倍，但我在堅持不放棄中，我學會接受自己的缺點及向他人請教，請同儕幫我看論文，修改文字等內容。

在這個學習的歷程中，對印尼幼兒教育發展的整理，讓我了解印尼早期的幼教情形，並連接到今日而成為一個完整的圖像，增加我對印尼幼教的認識與關心，看見印尼幼教的問題也讓我對印尼幼教的未來充滿期待，希望有一天可以解決這些問題期待有更好的發展。

雖然身為在印尼出生的華人，我對華人在印尼的發展歷史其實並沒有深入了解，但在書寫論文的期間，對歷史的回觀，讓我可以連結一直以來在華人身上所發生的事情。記得以前在填寫學校的一些表格時，父母的國籍會有三個選項：第

一個是 WNI (Warga Negara Indonesia)，指原住民的印尼國民；WNI-KA（Warga Negara Indonesia Keturunan Asing），指外籍印尼國民，也就是華人的意思；WNA (Warga Negara Asing)，則指華人以外的外國人。我記得媽媽就說我們是 WNI-KA，而不是 WNI。大概 2000 年左右，國籍身分選項不再有 WNI-KA，但學校也沒有解釋這個變更的情形。直到書寫論文這階段，透過對印尼華人歷史的閱讀，我才開始理解小時候所發生的很多事情。例如 1998 年暴動那年，才 8 歲的我知道外面很危險只能待在家裡，甚至連家裡也不太安全，所以我們到教會的牧師樓去住了幾天，當時就是我第一次聽到真正的槍聲，至今我才知道 1998 年所發生的暴動有多麼可怕，而我是何其幸運，可以活到今日。

「認同」在一個人的生活中扮演著很重要的角色，會影響一個人的種種選擇。記得一開始書寫本研究時，每次跟長輩見面或一起吃飯，我就會請他們說他們自己在 1950 年代左右所經歷的故事及狀況。透過他們故事的敘說，我開始了解周遭的親戚朋友的情況，也了解他們所做的一切選擇，同時連結了我所看的書以及我所聽到的故事。這樣的過程，除了加強我對本研究研究對象其身處不同年代的時代背景之了解，也讓我對自己的認同更加肯定。

另外，在閱讀印尼華人歷史相關文獻時，也看見華人在印尼社會一直被歧視的現象，我自己特別好奇的是：為何印尼華人會被歧視？印尼華人做了什麼事，讓原住民這麼討厭華人？在我的經驗裡，我們家跟當地原住民的關係都很不錯。從小長輩都會提醒我們，在家裡的傭人雖然是原住民，他們來我們家，只是來幫助我們做家事，但他們都跟我們一樣是上帝所造的人，所以我們都要互相尊重。但 1998 年暴動事件讓我們跟原住民的隔閡越來越大，父母不會讓我們單獨一個人搭三輪車，也提醒我們出門要小心。也許是害怕，也許是失去了信任感，更是確立了各自的身份，這是我現在對當時的情形所做的解讀。寫這篇論文不只讓我看見印尼幼教的發展，也讓我更了解印尼華人在印尼的歷史。

當我看見有人這麼熱情地為印尼華人書寫了移民及發展歷史，會有今天的我

也是以前華人所努力過的結果，特別感動。另外，在訪談的歷程中我也經歷了印尼華人幼師的熱忱，雖然她們沒並沒有像台灣幼師擁有專業培訓的背景，但她們不僅意識到自己的職業的重要性，更對這份職業感到驕傲，這讓我覺得未來的印尼幼教還是有希望的。即使印尼幼師沒有受過專業培訓，至少他們擁有熱誠，可以推動幼教品質上的改善。特別是莉莉園長，雖然她沒有足夠的專業知識背景，但她的熱忱及想法都可以讓我學習。

此外，在看重金錢的華人社會中，還是有人為了自己的良心進入收入不高的幼教界，不是看中可以賺多少錢，而是可以貢獻多少，這是我在四位幼師的故事所看見的。在政大幼教所學習的同時，書寫論文無形中也讓我開始了建構出對幼師角色的認同，我相信在我電機系畢業後決定進入幼教所，是上帝的帶領，讓我能發展出對幼教工作的認同，讓我不把自己局限在為印尼華人服務，而是為印尼全國的孩子服務。我期待印尼可以在透過好的教育，甚至是好的幼教，成為一個更好的國家，因為一個國家要變好，國民要受好的教育。在這樣的期待下，我更希望印尼幼教老師品質不斷地提升，雖然所得薪資不高，也能讓幼師能對自己的職業感到驕傲。

每每想起印尼華人在印尼國家有什麼貢獻時，我就想到現任雅加達省長鐘萬學。鐘萬學來自客家人的家庭，他的父親從小便不斷地向他們兄弟說：「我們再富有，都不夠用來幫助全鄉的人，但假如你當官，你可以幫助不只全鄉的人，甚至更多人。」父親從小對他們所說的話讓他今天成為一位很誠實不貪污的官，甚至主動幫助弱勢者，讓雅加達成為最好的行政區。我希望透過提升幼教品質及幼師素養，能培養出如鐘萬學這樣的人才，來改變印尼，使她成為更好的國家。

第二節 未來發展及期待

本研究探討印尼棉蘭市衛理二校幼兒園幼師的幼師職業角色認同，但在時間因素的限制下，加上印尼國家土地龐大的關係，在有限的人力下，也不可能取得

更多的個案。我期待未來應有更多人加入研究，加入其它地區的幼師角色認同的研究，好讓這些寶貴的資料可以成為印尼幼教培訓及教育體系的參考，幫助大專學校新手幼師在建構一個好的職業角色，透過幼師的生命經驗，思考教育現場品質的改善，使印尼國家的幼教品質更上一層樓。也許 5 年或 10 年後，印尼幼師職業角色認同一直演化及改變，可以比較甚至可以看見是否在政府提升了幼師的條件下，影響幼師們的職業角色認同。因為一個人需要認同自己的職業角色才能有辦法與帶著熱誠的心態去發展，甚至把最好的奉獻給教育。幼師也如此，當幼師知道及認同她所扮演的職業角色是有多麼重要時，她就會不斷期待在這個職業中蛻變，我想這樣的體悟對印尼幼教的發展一定會有幫助。

國立政治大學
National Chengchi University

參考文獻

一、　　中文文獻

全國法規資料庫（2013）。**幼兒教育及照顧法。**台北市： 教育部。取自 http://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?PCode=H0070031

李忠錫（2006）。**狄爾泰的「傳記」概念及其教育研究的意涵。**國立政治大學教育研究所。

李政賢、廖志恆、林靜如（譯）（2008）。**質性研究導論**（原作者：Flick Uwe）。台北：五南。

邱炫元、何景榮、陳琮淵、林育建（譯）（2012）。**當代印尼華人的認同：文化、政略於媒體**（原作者：雲昌耀）。台北：群學出版優先公司。

邱憶惠（2008）。幼教教師認同之建構：以一位幼保系與一位美術系的職前教師為例。**幼兒保育論壇，3**，65-85。

邱憶惠、高忠增（2009）。成為一位幼教教師：教師認同之敘說探究。**台南科大學報，28**，155-176。

吳芝儀（譯）（2008）。**敘事研究：閱讀、分析於詮釋**（原作者：Lieblich, A., Mashiach, R. T., & Zilber, T.）。嘉義：濤石文化事業股份有限公司。

吳慎慎（2002）。自我演化與終身學習。**藝術評論，13**，285-308。

周鳳美、宋佩芬（2005）。實習教師建構教師專業認同之研究。**新竹師院學報，20**，1-26。

涂柏章（2004）。**這一頁，我來說教師：國小初任教師專業認同之教育學傳記研究**（碩士論文）。國立政治大學教育學系行政組。

倪鳴香（譯）（2001）。**生命傳記研究與敘述訪談**（原作者：Schütze, F），上課講義未出版。

倪鳴香（2004a）。**社會變遷中幼師專業角色形成與認同歷程之研究報告**（國科會研究計劃編號 NSC91-2413-H-004-011）。

倪鳴香（2004b）。童年的蛻變：以生命史觀看幼師角色的形成。**教育研究集刊，50**(4)，17-44。

倪鳴香（2004c）。敘述訪談與傳記研究。**教育研究月刊，118**，26-31。

倪鳴香（2009）。「我就是這工作，在工作中我蛻變」：以生命歷史觀詮釋一位幼師職業角色之自我創化。**教育與心理研究，32**(4)，23-52。

倪鳴香（2016）。**變遷社會中台灣幼師專業認同歷程之研究報告**（國科會研究

計劃編號：MOST 103-2410-H-004-138）

沈清松 (2000)。有關宗教理論與宗教教育的三個哲學問題。**輔仁宗教研究創刊號**，3-24。

黃琬敦、倪鳴香（2008）。宗教經驗與職涯變遷歷程之探究：以一位幼教老師為例。**應用心理研究，39**，58-93。

教育部（2014）。**學前教育**。取自 http://www.edu.tw/userfiles/url/20140530154230/5.%E5%AD%B8%E5%89%8D%E6%95%99%E8%82%B2.pdf

張純子（2010）。**幼教工作者專業認同歷程之研究**（博士論文）。國立中正大學教育學研究所。

葉玉賢（2015）。印尼幼兒教育。取自：http://moodle.ncnu.edu.tw/blog/index.php?entryid=877

彭佳宣（2003）。**「不成長就會被淘汰」：一位幼師生命運轉之敘說分析。**國立政治大學幼兒教育所，台北。

蔡維民（2004）。印尼華人基督教會宣教初探－以蘇門答臘為例。**亞太研究論壇，23**，72-98。

蔡郭浩、王慧蘭、劉育忠（2011）。敘說探究在教育領域的發展與運用。**敘說探究的第一堂課**（頁 170-185）。台北：鼎茂圖書出版股份有限公司。

戴文青（2005）。從深層結構論台灣幼兒園教師專業認同轉化的可能性。**南大學報，39**（2），19-42。

二、 英文文獻

Barna (2015). *What most influence the self-identity of Americans?* Barna Culture & Media. Retrieved from https://www.barna.org/barna-update/culture/712-what-most-influences-the-self-identity-of-americans#.VqdenI9OLIX

Bates, J. (2004). *Use of the episodic interview method in everyday life information behaviour research*. [Summary of a research note delivered at the ISIC 2004 conference, Dublin, 1-3 September, 2004] Information Research, 10(1) summary 15. Retrieved from http://www.informationr.net/ir/10-1/abs15.html#fli98

BBCnews (2016, February, 17). Indonesia country profile. *BBC News Asia*. Retrieved from http://www.bbc.com/news/world-asia-pacific-14921238

Beauchamp, C. & Thomas, L. (2009). Understanding teacher identity: an overview of issues in the literature and implications for teacher education. *Cambridge Journal of Education, 39* (2), 165-189. doi: 10.1080/03057640902902252

Beijaard, D., Verloop, N. & Vermunt, J. D. (2000). Teachers' perceptions of professional identity: An exploratory study from a personal knowledge perceptive. *Teaching and Teacher Education, 16*, 749-764. doi: 10.1016/S0742-051X(00)00023-8

Beijaard, D., Meijer, P. C. & Verloop, N. (2004). Reconsidering research on teachers' professional identity. *Teaching and Teacher Education, 20*, 107-128. doi:10.1016/j.tate.2003.07.001

Burke, P. J. & Reitzes, D. C. (1981). The link between identity and role performance. *Social Psychology Quarterly, 44*(2), 83–92. doi: 10.2307/3033704

Chang, Y. H. (2013). Multicultural citizenship education in Indonesia: The case of a chinese christian school. *Journal of Southeast Asian Studies, 44*(3), 490-510. doi: 10.1017/S0022463413000349

Day, C., Kington, A., Stobart, G. & Sammons, P. (2006). The personal and professional selves of teachers: Stable and unstable identities. *British Educational Research Journal, 32* (4), 601-616. doi: 10.1080/01411920600775316

Erikson, E. H.（1968）. *Identity youth and crisis*. NY: W. W Norton & Company.

Flick, U. (2009). *An introduction to qualitative research*. London, England: Sage.

Gee, J. P. (2000). Identity as an analytic lens for research in education. *Review of Research in Education*, *25*, 99–125. doi: 10.3102/0091732X025001099

Giddens, A. (1991). *Modernity and self-identity: Self and society in the late modern age*. California, CA: Stanford University Press.

Goodson, I. F. & Sikes, P.(2001). *Life history research in educational settings: Learning from lives*. Philadelphia, PA: Open University Press.

Jovchelovitch, S. & Bauer, M. W. (2000). Narrative interviewing. In Martin W. Bauer and G. Gaskell (eds.). *Qualitative researching with text, image and sound: A practical handbook* (pp. 57-74). London, England: Sage.

Karila, K. (2008). A Finnish viewpoint on professionalism in early childhood

education. *European early childhood education research journal, 16*(2), 210-223. doi: 10.1080/13502930802141634

Moloney, M. (2010). Professional identity in early childhood care and education: Perspectives of pre-school and infant teachers. *Irish Educational Studies, 29*(2), 167-187. doi: 10.1080/03323311003779068

Piper, J. (1994, April, 17). *Christian identity and Christian destiny*. Retrived from http://www.desiringgod.org/messages/christian-identity-and-christian-destiny

TAP. (2014). *The teacher quality crisis*. Retrieved from http://tapsystem.niet.org/what/what.taf?page=crisis

Thomas, R. M. (1988). Dividing the labor: Indonesia's government/ private early childhood education system. *Early Child Development and Care, 39*(1), 33-43. doi: 10.1080/0300443880390103

Thomas, R. M. (1992). Early childhood teacher education in Indonesia. *Early Child Development and Care, 78*(1), 85-94. doi: 10.1080/0300443920780107

UNESCO (2005). Policy review report: early childhood care and education in Indonesia *Early Childhood and Family Policy Series* (pp. 10). Paris.

World Bank (2012). *The Indonesia early childhood education and development (ECED) project: Findings and policy*. Retrieved from http://documents.worldbank.org/curated/en/2012/10/16960151/indonesia-early-childhood-education-development-eced-project-findings-policy-recommendations

World Bank (2013). *Indonesia income level.* Retrieved from http://data.worldbank.org/country/indonesia

Yulindrasari, H. (2012a). ECCE in Indonesia: Policy and Challenges-Part1. *ECEC around the World.* Retrieved from http://www.childresearch.net/projects/ecec/2012_06.html

Yulindrasari, H. (2012b). ECCE in Indonesia: Policy and Challenges-Part2. *ECEC around the World.* Retrieved from http://www.childresearch.net/projects/ecec/2012_07.html

三、印尼文文獻

Agengsugeng(2011). Konflik Indonesia-Belanda tahun 1945-1949.*Sejarah interaktif.*

Retrieved from http://sejarah-interaktif.blogspot.tw/2011/10/konflik-indonesia-belanda-tahun-1945.html

Alvin, S. (2014, November, 20). Kartu Indonesia pintar akan diberikan ke anak jalanan. *Liputan6.* Retrieved from http://news.liputan6.com/read/2136666/kartu-indonesia-pintar-akan-diberikan-ke-anak-jalanan

BPS. (2011). *Penduduk menurut umur tunggal, daerah perkotaan dan pedesaan, dan jenis kelamin*. Jakarta: Badan Pusat Statistik. Retrieved from http://sp2010.bps.go.id/index.php/site/tabel?search-tabel=Penduduk+Menurut+Umur+Tunggal%2C+Daerah+Perkotaan%2FPerdesaan%2C+dan+Jenis+Kelamin&tid=262&search-wilayah=Indonesia&wid=0000000000&lang=id

BPS. (2014). *Hasil survey biaya hidup 2012*. Jakarta: Badan Pusat Statistik. Retrieved from http://www.bps.go.id/brs_file/sbh_02jan14.pdf.

Depertemen Pendidikan Nasional (2007). *Konsep pengembangan kurikulum pendidikan anak usia dini non-formal*. Jakarta: Pusat Kurikulum Badan Penelitian dan Pengembangan

Depertemen Pendidikan Nasional (2008). *Ikhtisar Data Pendidikan Nasional Tahun 2007/2008*. Jakarta: Badan Penelitian dan Pengembangan. Retrieved from https://nasuprawoto.files.wordpress.com/2010/10/bukusakufinal_0708.pdf

Gajimu. (2016). *Upah Minimum di Indonesia dengan efek dari 01-01-2016 sampai dengan 31-12-2016*. Retrieved from http://www.gajimu.com/main/gaji/gaji-minimum

Indonesia Investment (2010). *Agama di Indonesia*. Retrieved from http://www.indonesia-investments.com/id/budaya/agama/item69

Kementerian Pendidikan Nasional (2010). *Rencana Strategis Kementerian Pendidikan Nasional 2010-2014*. Retrieved from http://datatopics.worldbank.org/hnp/files/edstats/IDNpla10.pdf

Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan (2012). *Ikhtisar data pendidikan tahun 2011/2012.* Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Sekretariat Jenderal Pusat Data dan Statistik Pendidikan 2012. Retrieved from http://kemdikbud.go.id/kemdikbud/dokumen/BukuRingkasanDataPendidikan/

國立政治大學 National Chengchi University

Final-Buku-saku-1112.pdf

Kubera. (2012). *Peta Indonesia*. Retrieved from http://kubera.wikia.com/wiki/File:Peta-indonesia.jpg

Methodist-2. (2014). *Sejarah Singkat Methodist-2 Medan 1949-2012.* Medan: Author.http://www.methodist2mdn.sch.id/tata-tertib-sekolah/

Paudni. (2014a). *Dirjen PAUDNI: Investasi terbesar pendidikan berada di usia dini*. Jakarta: Author. Retrieved from http://www.paudni.kemdikbud.go.id/berita/4589.html.

Paudni. (2014b). *Sebanyak 68,1 persen anak Indonesia terlayani PAUD*. Makassar: Author. Retrieved from http://www.paudni.kemdikbud.go.id/berita/4789.html.

Paudni. (2014c). *Guru PAUD masih didominasi lulusan SMA*. Makassar: Author. Retrieved from http://www.paudni.kemdikbud.go.id/berita/4749.html.

Paudni. (2014d). *Alokasi APBD Terhadap Pengembangan PAUD Minim*. Makassar: Author. Retrieved from http://www.paudni.kemdikbud.go.id/berita/4579.html.

Permen. (2007). *Peraturan Menteri Pendidikan Nasional Republik Indonesia Nomor 16 Tahun 2007 Tentang Standar Kualifikasi akademik dan kompetensi guru*. Jakarta: Menteri Pendidikan Nasional Republik Indonesia. Retrieved from http://luk.staff.ugm.ac.id/atur/Permen16-2007KompetensiGuru.pdf.

Peraturan Pemerintah Republik Indonesia. (2010). *Peraturan pemerintah republik Indonesia nomor 17 Tahun 2010 tentang pengelolaan dan penyelenggaraan pendidikan*. Retrieved from http://paud.kemdikbud.go.id/uploads/peraturan/tentang-penyelenggaraan-pendidikan-file.pdf.

Poskota News (2015). *Baru 23,6 Persen Guru PAUD yang Sarjana*. Retrieved from http://poskotanews.com/2015/03/12/baru-236-persen-guru-paud-yang-sarjana/

ROL. (2013). *Dana insentif guru PAUD minimal Rp 1 juta per bulan* [Press release]. Retrieved from http://www.republika.co.id/berita/pendidikan/eduaction/13/07/22/mqcbxi-dana-insentif-guru-paud-minimal-rp-1-juta-per-bulan

Setiono, G. B.(2008). *Tionghoa dalam pusaran politik*. Jakarta: Trans Media Pustaka.

Sinar Indonesia Baru. (2014, 5th November). Ironis, gaji guru PAUD di Binjau Rp150 ribu/bulan. *Sinar Indonesia Baru*. Retrieved from

國立政治大學 National Chengchi University

http://hariansib.co/mobile/?open=content&id=35072

Undang-Undang Republik Indonesia. (2003). *Undang-undang Republik Indonesia nomor 20 tahun 2003 tentang sistem pendidikan nasional*. Retrieved from http://usu.ac.id/public/content/files/sisdiknas.pdf.

國立政治大學
National Chengchi University

附錄一：台灣幼師職業角色認同及專業認同相關研究一覽表

名字（年）	研究名稱	研究方法	研究對象	研究結果	類型
張瓊云（2013）	幼兒園教師不是機器一份重拾專業認同的自我敘說探究	自我敘說	自身	發現孩子的探索世界，並瞭解原來身為一位幼師，能「發現孩子的自主學習與探索」，仍是推動我駐足獻身於幼教這個領域的動力。	碩士論文
鄭進丁（2013）	幼托園所教保人員人格特質、專業認同與職業倦怠關係之研究－以高雄市為例	問卷調查	682 位高雄市公私立幼兒園、托兒所之教師與教保員	一、 教保人員「人格特質」整體表現良好，其中以「自律負責」表現較佳。 二、 教保人員「專業認同」整體表現良好，其中以「專業倫理」表現較佳。 三、 教保人員「職業倦怠」整體表現為低程度，其中以「身心耗竭」顯然較高。 四、 31 歲以上、已婚、服務 11 年以上的教保人員，其整體人格特質較佳。 五、 31 歲以上、已婚、服務 11 年以上的教保人員，其整體專業認同較低。 六、 30 歲以下、未婚、服務 16 年以上且任職於私利所的教保人員，有較高的職業倦怠。 七、 教保人員「人格特質」越佳，「專業認同」越會有較高的正向表現，「職業倦怠」感較低。 八、 教保人員「情緒穩定」對於「職業倦怠」具有最佳的預測作用。	學報期刊
張純子（2010）	幼教工作者專業認同歷程之研究	敘事研究	4 位男/女不同性別幼教工作者	「反思性學習」可建立幼教工作專業認同的價值確認。	博士論文

倪鳴香（2009）	「我就是這工作，在工作中我蛻變」：以生命歷史觀詮釋一位幼師職業角色之自我創化	敘述訪談	工作年資滿10年的幼師（選一位）	「受外在環境形塑－承載堆砌開展－自我引導」幼師角色認同三階段，與「理所當然自然發展－開展自我潛力－自主的承諾」之幼師角色自我創化圖像。 以「離合」觀來詮釋幼師職業生命的運轉。	期刊
邱憶惠、高忠增（2009）	成為一位幼教教師：教師認同之敘說探究	敘說探究	一位有經驗幼師與一位幼師實習生	教師認同的結構狀態是動態的，意味著教師與自己、他人、社會文化之間的時時刻刻在相互磋商。當這三維的結構越鬆散，教師認同就越薄弱，反之，結構越緊密，教師認同就越穩定。	學報期刊
陳奕圻（2008）	初任幼師專業認同的演化與建構--一種自我敘事取向之研究	敘說	一位初任幼師	(一)幼師專業認同形構之漸進循環模式為抉擇、磨合、蜜月、危機期。 (二)影響幼師專業認同演化之因素，包括：母職外表、專業技能、教育活動意涵、職業角色價值與自我核心價值。 (三)幼師專業認同演化歷程中，受到外在現實社會與理想上專業認定兩者的價值衝突，最終須回歸到幼師自身的個人核心價值導引。	碩士論文
邱憶惠（2008）	幼教教師認同之建構：以一位幼保系與一位美術系的職前	敘說探究	2位幼教實習生	（一） 職前教師的先前經驗包括家庭經驗、早期校園經驗、大學經驗、與社群經驗；（二）教師認同建構是持續、變動的；當教師楷模出現後，更能確定職前教師教師認同的發展方向；（三）欲理解幼兒的學習與協助幼兒的身心發展，是職前教師學習成為一位幼教教師的能動性，同時實務現場與觀摩優秀教師的教學都能幫助職前教師深刻的反省；（四）個人與他人、環境之間的磋商經驗，促使職前教師發展出獨特	期刊報告

	教師為例			的自我意。	
黃琬敦、倪鳴香（2008）	宗教經驗與職涯變遷歷程之探究: 以一位幼教老師為例	生命傳記－敘述訪談	一位放棄公幼教職轉任私立佛教托兒所任教的幼師	闡述幼師角色認同之四部曲發展：「順勢而為」、「複製社會意識圖像」、「超越自我」與「己立立人」	期刊
邱憶惠（2007）	教師認同之敘說探究：以一位幼教教師為例	敘說探究	一位有經驗之女性公幼幼教教師	(一)個人的自我認同、工作認同、與專業認同先後交織成教師認同；(二)自我意象是形塑教師認同歷程的核心；(三)教師認同是持續的歷程，並朝向專業發展。	學報期刊
戴文青（2005）	從深層結構論台灣幼兒園教師專業認同轉化的可能性	批判教育學(P. Freire)	台灣幼生人口結構與變化趨勢，師資培育內涵，教育行政組織、法令架構、幼教現場人事組織等	藉由批判教育學者 P. Freire 批判與希望性的語言，解構置諸於歷史文化與社會脈絡中的台灣幼兒教師專業實踐與認同，反省分析在台灣幼生人口結構與變化趨勢，師資培育內涵，教育行政組織、法令架構、幼教現場人事組織等，所具體展露在幼教現場的種種異化現象，從中思考台灣幼兒教師專業認同轉化的可能性。	學報期刊
蘇淑婷（2005）	理解魔咒與恐懼下的自我: 一位幼師	行動科學的觀點	研究者本身（幼師）	透過「權威」概念的釐清來解構與轉移既有視框，進而建立新的行動使用理論，統整原本具衝突性的幼兒教師角色知覺，並獲得自我在幼師角色上的專業認同。	碩士論文

國立政治大學 National Chengchi University

	探尋[愛] 的行動研究				
倪鳴香（2004）	童年的蛻變：以生命史觀看幼師角色的形成	生命傳記研究取向	4 位工作年資達 15 年以上的資深幼師及園長	該研究結果「父親身教楷模的陶養」、「修復童年的虧與匱」、「順水推舟以退為進」與「追求母職教師及教師母職的交融」此四類幼師職業習氣，道出了主體形成幼師職業角色意向投企的內涵，「過去」的我，已在生命流程結構中朝向著有所期盼的未來——幼師專業角色的認同。	期刊
彭佳宣（2003）	「不成長就會被淘汰」：一位幼師生命運轉之敘說分析	生命傳記研究取向	一位資深幼兒園園長	「不進則退」生命觀於時間流動中架構出主體的生活經驗世界，形成生命能量內塑與外推之上揚動力，於接受工作挑戰與追求成長歷程中蛻變。	期刊
黃意舒（1994）	幼稚園教師教學角色認同及踐行研究	量化研究（問卷）	655 位現職幼稚園教師	社會期望之幼稚園教師教學角色，新進教師已經有相當的認同，教學角色認同影響教學角色踐行，而認同及踐行也受師資培育別、任教年資、生涯發展階段、進修機會、任教園別、師生比率等之影響；由角色行為難易所建構之角色認同體即『教師教學角色踐行模式』，此模式也被支持，是個合理的模式，可以提供師資培育實習生或新進教師教學時促進省思、評估或建構認同體的參考架構。	博士論文

資料來源: 研究者自行整理

國立政治大學 National Chengchi University

附錄二：訪談同意書範本

訪談同意書

研究主題：世代交替下幼師生命運轉之研究-以印尼華人幼師為例[23]

指導老師：國立政治大學幼教所　倪鳴香 博士

研究者：幼碩二 羅頌惠

一、本人同意參與研究訪談，將與研究者進行一到兩次，共 1.5~3 小時的訪談，分享個人一生的故事還有經驗與想法。

二、訪談過程中我同意接受全程錄音，且知道錄音資料將轉換為逐字稿，以利研究者整理分析。

三、在研究進行中，研究者將妥善保管錄音內容，並避免外流。

四、關於我個人的身分資料，研究者將予以保密。

五、一切有關於我的基本資料文件只會使用在研究上，並且在研究結束過後消滅。

國立政治大學 National Chengchi University

研究參與者：_____

研究者：_____

日期：___年___月___日

[23] 本研究題目已更動，此為研究計畫時的研究主題。

逐字稿

國立政治大學
National Chengchi University

莉莉

國立政治大學
National Chengchi University

訪:那我開始錄囉 好我現在 要請 叔婆談 看看妳從小到大成長的整個故事然後就特別是跟～現在的 職業有相關的部分 然後包括包括妳是～如何成為 幼兒園的老師還是幼兒園的 園長這樣子然後一路走到現在的故事 嗯 然後可以從叔婆記得的部分 嗯從記得的部分來講起 然後 呃～叔婆就講 講嘛講故事我都不會打斷然後 講到 結束的 我有 什麼疑問我有問題我再 再問就這樣子

受：用簡單的呀（訪：嗯）呃～我小的時候 平平常的人唸書 七歲就唸一年級啦 (訪:嗯)我九歲才唸唸一年級 因為日本(訪:嗯)投降(訪:嗯)印尼獨立沒有學校啊(訪:喔～嗯)呃那 我很大了咧才唸這個 呃幼啊這個幼稚／呃～小學一年級(訪：嗯)那麼當我畢業時候已經十五十五十六歲了 小學 (訪：喔～嗯)十五十六歲 那麼以後 呃讀到那個有左派右派 就到(訪：嗯)左派 的學校去唸書 那麼左派學校它是不相信有神(訪：嗯)它是反對美國的(訪：嗯)但是我 讀書在那邊的時候我又跟他們偏偏專門跟他們作對立因為我去禮拜堂聽道理了(訪：嗯)那麼他們講話好像 不合邏輯 為什麼要反對一個～呃～好的國家進步的國家咧 那麼 我不能夠聽從但是我還在那邊唸書啦(訪：嗯～)然後 那麼初中畢業以後 我就 不再 唸它的高中 呀(訪：嗯～)我去教書(訪：哦～)到一個民禮(訪：嗯)呀 基本上那時候十九歲囉(訪：嗯)初中畢業十九歲就去教書(訪:嗯)在教書的時候當初為了工作(訪:嗯)呀為了生活去教書 但是教來教去所以發現到 哇 這個教育很要緊啊(訪：嗯)對於我們中國人呀華人的 因為以前過去華人很多是文盲(訪：嗯)文盲很多 那麼他們希望他們孩子啊 啊 成功那麼每個就這樣啦啊望子成龍啊(訪：嗯)望女成鳳(訪：嗯) 呀 但是 在很~因為他們教導的方法不對(訪:嗯)那個孩子不是成龍啊他（她）是成蟲啊(訪:（笑）喔)那麼不知愛啊(訪:嗯)沒有自己長進 那麼他們父母親用這個呃 體罰(訪：嗯)用體罰就打到他們要去上學(訪：嗯)但是他們雖然去上學但是他（她）心啊 沒有在書本上啊 那麼呢我教書我教了幾年書我發現了 咿 成為一個教育者很要緊要改變一個社會 要使國家進步(訪：嗯)那麼他人民應該要有受教育 不單受過要受更小時的教育(訪：嗯)在各方面當然能夠幫助國家 所以在那時候 我就開始 啊 呃就立下一個自願 終生要成為 一個 教師(訪：嗯)教導～ 啊～學生 不單教

我們而且也教導社會(訪：嗯)也是要教導那些 呃 他們家長(訪：嗯嗯嗯)啊那麼 在進入 這個教育界的時候呢 慢慢慢慢深入時候很多家長也信任學校(訪：嗯)好像好比說 放學了 家長帶著孩子來啊(訪：嗯)他們先搖搖擺擺來老師 幫忙 林生幫忙 什麼事啊 他（她）說拿這個籐鞭 我拿 幫我打我的孩子(訪：（笑）)打我的孩子 做什麼要打你的孩子啊 呃女孩子啊(訪：嗯)在家 不肯幫助(訪：嗯)又不好好念書然後●●●[1](訪：嗯嗯嗯)他（她）說 教她溫習書很難啊(訪：嗯) 我這樣辛苦做工就希望他們認識一些字(訪：嗯)以後在社會能夠能夠立足 不～自愛(訪：嗯)幫我打呀～ 那麼他們有些時候 我再深入 他們家 做什麼 他父母親自己在家不會教導哩(訪：嗯)要把～那個孩子放學把孩子送到學校(訪：嗯 嗯)以後去 更深入時候喔～原來 以前在家庭大家庭 一一對父母親可能 七八個十多個孩子是很很通常的(訪：嗯)所以父母親也沒有這個時間教他（她）的孩子啊(訪：嗯嗯嗯)那麼我更加立下心我一定要 呃從中幫助那些家長教他（她）孩子(訪：嗯嗯)也是立下這個自願 呃就去 呃 呃教書 到了到了到了 啊因為開始教書 很多軟弱的地方(訪：嗯嗯)可是我們校長很好啊 我想 林生～你這個不對林生那個太多不對了 好啦 呃我們沒有生氣他（她）向他（她）說謝謝我們改啦(訪：嗯)那麼越久越久 到我們年紀有三十多歲時候給人家看 欸、那個林生可以啊 呃他（呃）沒有說(咳)((咳嗽聲))沒有什麼教書也好啊呃結果那時候哩他們請我做 幼稚園的校長(訪：哦～嗯嗯)從那時～教一直教到現在 那麼 成為幼稚園的校長那麼很好 第一我們教導孩子(訪：嗯)不但這樣教老師先(訪：嗯)因為我們老師 啊～不像在外國 他們是～啊專啊(訪：嗯)專業的嘿啊教那麼我們這個哩 呃～在印尼我們也要幫助一些 家長(訪：嗯嗯)他們才高中畢業 呴他們進來學校教書那麼成為助教(訪：嗯)助教哩我們也教導孩子也教導這個老師怎麼樣成為老師(訪：嗯)教了那些老師久了他們也很好了很好了那麼以後呃～有人家引退 這些助教成為中教／正教啊(訪：嗯嗯)呴教書一直到現在 我感覺到呀～教書 是一個很神聖的工作(訪：嗯)對我們當然有盼望 呃～不但這樣 我也感謝上帝因為 我在學校裡面我不單 教教書我向他們傳福音 教他們 呃～雖然

[1] [00:04:00.80]

還幼小他們傳福音 他們信耶穌但是他們不能夠去禮拜堂(訪：嗯嗯)
原因 他們還小啊(訪：嗯)父母親不信當然他（她）自己沒有辦法去啊
(訪：嗯)父母親也不肯讓他（她）去啊(訪：嗯嗯)呃那麼 呃教書幾幾
十年以後 發現到 很～多他們長大了以後 他們遇到了有困難(訪：嗯)
有困難這個困難他們自己不能解決 他們就找神找上帝(訪：嗯)從那
邊他們解決了很多問題 那麼從那些學生當中 他們認識了耶穌不但
這樣 有一些學生他們也獻身 不但在教育界裡面也在教會裡面 (訪：
嗯)呃成為呃能夠 給給一個給個社會 呃更有保障 但是在我們 印尼
的這個 社會裡面 還沒有很大的進步(訪：嗯嗯)但願更多的人出來
能夠推動我們這個印尼將來成為這個世界上 呃～是蠻有 道德呀行
為(訪：嗯)而且我們說我們能夠教他們禮義廉恥(訪：嗯)從禮義廉恥
當中哩我們國家一定變好的(訪：嗯)那麼我們希望就是這樣做那麼我
感謝上帝到現在 我已經啊～呃～教／呃進入進入這個教育界 啊～
有五十多年六十年了(訪：嗯)嘿啊到現在到現在 但是 應該我們退休
了(訪：嗯)但是在退休以後 啊～學校還需要我們的力量 呃復聘(訪：
嗯)我們仍然在學校(訪：嗯)直到現在(訪：嗯嗯)我今年～呃我已經 七
十九歲了(訪：嗯嗯)呃那麼 我要謝謝上帝的恩典與恩惠(訪：嗯嗯 嗯)
嘿啊到此為止(8:09)
訪：好 那那叔婆可以講看看就是小～時～候～為什麼會呃 十／就是
九歲才念書會有什麼感受還有什麼那時候什麼故事你怎麼講
受：喔那時候 當我應該讀書幼稚園(訪：嗯)幼兒園年齡在六歲五六
歲時候那時候日本 進來(訪：喔)打進來啊(訪：對)日本打中國(訪：
是)第二次世界大戰（訪：哦是是是是是）對(訪：是是是是)所以沒有
學校啊(訪：對 嗯嗯嗯)所以 呃耽誤了那個讀書的年齡啊
訪：所以剛剛好在叔婆那時候的時候
受：呃到呃到 到我們真的念書 超齡啊
訪：哦～
受：九歲才一年級
訪：嗯 嗯 所以所以是 呃～國中畢業直接 進入 教育
受：對啊
訪：教育的 就教書這樣子

受：嘿教書

訪：然後就呃～

受：在教書我們我們還在 師／我們還是讀師範喔

訪：嗯嗯

受：讀印尼師範 跟學習印尼文 讀印尼史

訪：是～喔就是亞亞齊的那個

受：我在 在民禮

訪：在民禮

受： 那時候在民禮 我欸欸呃那個在亞齊時候是那個 呃～初初初中的那個師資

訪：嗯

受：呃師職 嘿呀

訪：哦 哼哼哼哼哼 喔 然後什麼是什麼時候搬到 棉蘭的

受：呃八十二年

訪：八十二年

受：一九～八二

訪：嗯嗯嗯

受：因為 呃～我的先生他被派到 棉蘭來

訪：哦～

受：所以隨夫

訪：嗯

受：就到了這個棉蘭

訪：所以到棉蘭的時候還是～繼續～

受：繼續 還是在衛理

訪：先當老師還是直接就當～

受：喔先當老師

訪：喔先當老師

受：呃當老師那麼我們跟朋友 有開一間的學校

訪：哦～

受：叫作和散那

訪：和散那

國立政治大學 National Chengchi University

受：到現在 呃已經有 差不多二十多三十年了

訪：哦～

受：那個學校還有

訪：喔～那學校還在還有

受：因為我們 呃有幾個老師 我們心想我們是老師(訪：嗯)有一天我們要退休啊(訪：嗯)退休時我們用什麼紀念 我們的 呃是教育員哩所以我們就開這個和散那學校(訪：嗯)但是 呃～這個 開這個學校的呃它的 呃幾個已經有幾個離開世界(訪：哦嗯)上帝接他們去了（2 秒）剩下年紀最大的就是我囉(訪：嗯)其他的都都被上帝接去 他們的這個 股份就(訪：嗯)繳給他們孩子去處理

訪：哦～嗯嗯嗯嗯（2 秒）那 那叔婆好像沒有／呃可以講一下就是結婚過後然後呃還在教育裡面有什麼就是 發生過什麼事情還是困難什麼什麼

受：喔～雖然以後還是正在教育 當然有很多困難啦成為人一定有困難(訪：嗯)呃第一 自己有了家庭有了孩子(訪：嗯)又在學校擔任老師那麼啊～一個人要做幾個角色(訪：嗯)要成為妻子(訪：對)成為母親(訪：嗯)成為老師(訪：嗯)在教會要成為一個師母(訪：嗯)啊困難重重啊 呃 但是料理到教務來時管不來孩子的[2] 去學校又沒有管到家裡的事情(訪：嗯)太忙亂了 但是上帝嗯典還是能夠過的去 但是直到現在 我們孩子都已經長大呀(訪：嗯)呃他們都有了自己家庭(訪：嗯)孩子裡面兩個孩子他們讀書已經 呃 已經有了(訪：嗯嗯)經過大學了大學畢業了

訪：嗯 好那假如要假如要叔婆講看看就是從 剛才叔婆講的故事裡面來做出一些～總結還是結論的話叔婆會怎麼講 就是短短故事還樣嗯

受：呃 作個結論 呃我還是一生一世 做老師直到 呃到上帝那邊去(訪：嗯～)一定站在教育界 可能有一天 呃學校呃不需要我們的力量但是我還是 用教育員的身分 在私人的生活當中(訪：嗯)教導 附近的人(訪：嗯)接近我的人

訪：嗯（4 秒）還有還有什麼要要講的有可以講的故事嗎

受：現在我希望跟我會談的這位小姐她也能夠站在這個教育界裡面那

[2] [00:11:32.12]

樣 呃幫助 呃國家推動國家(訪：嗯)幫助 呃一些 呃不懂的教育孩子的(訪：嗯)呃教育他們孩子的成為有用的人給社會有用的一個人

訪：嗯 好好 好謝謝(13:11)

（2015 年暑假訪談）

訪：之前淑婆有說 不是傳的 那些剛高中畢業進來的老師 那淑婆有什麼方法去教他們 怎麼去培養他們 培訓他們呢

受：畢竟 到那個時間才開始 我們一直講 處處用大綱講囉 開學來的時候教他們是大鋼 那麼講了 細節他們不能講 細節在上課時候教書時候 那時候教他們囉 好像他們罵孩子 我們罵孩子可以 但是臉孔阿 air muka 你不要很凶囉 那個事情很嚴重阿 但是你不要太凶囉 你的話用溫柔一點 用手拍拍孩子 不要這樣啊 你乖呀 他們很快接受阿 不要用打罵阿 這個手阿是很好的 能夠安慰 能夠鼓勵 能夠推動阿 手用來大人也可以啊 本來也可以打人 打人 她 XXX 我們用手拍拍 小朋友不要這樣啊 她不懂她能夠接受阿 那時候教導他們囉 還有他們進來的時候 記得 你們是學校的媽媽 當他們從家裏面來想到我要去我的另外一個家或者別墅就是學校囉 要想到要去別墅 想到要去另外一個 很高興啊她.. 想到阿有 去見我學校的媽媽 她也很高興 要來學校 放學要回去的時候 阿有 我要回家了要見家裡的媽媽 她也很歡喜回去 也是給孩子一個歡喜來學校歡喜回去 呀 這個是要緊囉 就在 人家怎樣 當她來學校 把孩子交是怎樣的清潔 呀怎樣的整齊 回的時候我們也要把她用回清潔阿 用回整齊 還你給你的父母親這個就是這樣教導他們囉 那有時 叫 他們有時 老師不在級任不在 她也得幫助教書阿 教書 那麼當教書 好像孩子 很不容易教嗎 好像說 A(印尼文)拉 英文 A(英文念法) 教她教她寫不簡單啊 不簡單我們教她甚麼 來小朋友看黑板 我們要寫五個 五個 這樣來你們看 下來下來過去(示範) 一個了啦 還有幾個 第二.. 阿這樣寫囉 你們看阿 現在我們學字也學她的號碼嗎 angka 嗎 阿這個五個了嗎 那麼她還是 還是還沒什麼啊 好 我們在空中寫字 看 A 有跟蹤阿 AAA 他

們已經是個嗎 也 學 angka(數據)又學 huruf(文字) 五個 已經是隔了嗎 可能有一些有念 有一些還沒有阿 為了給他們興趣 呀 好 我們用腳寫 A 也五個 satu(一) A dua(二)A sudah 阿..運動了嗎 有一些還還是懵懵懂懂 來我們用屁股寫字 用屁股阿 站著這樣 A 這樣搖啊 呀 用意念了囉 A 已經二十個了嗎 好些簿子 好囉 有一些會有一些還不會啊 有另外一各個教囉 教補習一各個罵一個老師一個 但是學校不能夠阿 要整體阿 教他們這樣囉 不要每次這樣教他們的方法 每次這樣的方法 孩子也會什麼啊.. 有時寫黑板了 寫桌子 寫桌子了 呀寫在那裡都可以拉 給他們不同的 有 variasi(多樣)阿 寫字就好了 那麼我們印尼言阿 她看我們二十個 她很快學會拉 也不會錯 教她寫也不會錯 這樣像玩耍 main sambal belajar(玩中學) belajar sambal bermain(學中玩) mandi bola 平常小孩子玩跳跳跳 那那個 bola XXX 有的你叫她過來你問她這個什麼顏色 她說喔這個蘭 這個什麼顏色 紅 青 藍 呀 好這些小朋友 拿藍色的三個 藍色一個藍色兩個三個 認顏色 幾個了阿..就這樣學囉 有時候我們有樓梯 上樓時 satu(一) dua(二) tiga(三) empat(四) lima(五) 到 sepuluh sepuluh(十) 囉 但更小的才 lima(五) satu(一) dua(二) tiga(三) empat(四) lima(五) 好了 這樣教導他們囉 因為那些新的老師他們什麼也不懂 我們教導那些老師 還有我們跟他們父母親講話你們孩子不用補習 幼稚園沒有幾個字阿 做什麼要補習 不用 我沒時間教她 現在溫習書阿 大的要拿書本拉 小的時候不一定 怎樣教呢 你不用說 來溫書了(福建話) 他放書包放簿子放鉛筆放書 孩子看了都厭煩阿 怎樣呢 你做廚房把孩子帶去廚房 教她孩子 在廚房能夠做什麼啊 你一邊做家務你一邊也教囉 教寫字也能夠教阿 沒有書沒有筆那裡能 能 孩子我們寫 AA 怎樣寫 阿我們做母親停一下囉 教她這樣這樣了哈 寫寫在這個桌子 A.. 她也是跟 來用水寫 用手沾一點水 阿不夠了再沾一次再寫 又有玩玩了嗎 又學到了 那麼你不會辛苦 不一定要把家務放下全部教孩子 hitungan(數學)能夠嗎 coba 阿 孩子 老大老二你幫我拿湯匙五個 她找五個湯匙 那叉子五個叉子 認識東西 呀 再洗盤 他們

沒有洗我們洗 來媽媽洗盤你看阿 再洗一個 放下來 你看那裏一個小 大小有了嗎 給他們比較阿 這個大這個小 筷子我們洗好了有長有短 這個長這個短 有學習很多了嗎 所以做媽媽的人 做家務也能夠教孩子 老師也要教孩子 媽媽也教那麼孩子很快進步嗎

訪：所以每次新進的老師淑婆會先跟他們說要做什麼東西這樣嗎

受：最先你們自己頭髮 要梳得整齊不要太多花樣不需要 但是孩子很喜歡老師長頭髮的阿 他說美麗啊長頭髮 而且放一個 pita(髮夾)呀 孩子很喜歡 只有我交代他們囉 你們也是年輕啊 放一個小小的髮際 或者放一朵花 呀 孩子很喜歡他說老師很漂亮啊 我們衣服要整齊 指甲不可以塗指甲油 更不可以流長指甲 作麼呢 我們不小心刺到孩子 有時候孩子 我們趕快幫助他但是我們指甲長 弄傷阿 他不會跌但是我們指甲那麼長一定要剪指甲 不可以留指甲 就這樣教導他們

訪：所以基本的是剛進來的時候淑婆會先跟他們說 然後過後他們又在班裡面學習 細節的東西 那什麼時候淑婆才會下手 去 有什麼問題才讓淑婆需要下手 平常老師的問題

受：哦..老師很少有問題 做什麼啊 她出學校近學校沒有到過社會阿 所以沒有在社會的那個 骯髒思想 很情節很容易啊 小學我不知道啦 幼稚園最容易的 他們很清白吧 高中了出來進教書 出學校近學校 沒有到國社會阿

訪：那平常這樣子在 要選新的老師時有什麼條件

受：有拉 我們一定用筆試啦 筆試看可以了 我們以後叫她 面談囉 面試囉 interview 囉

訪：筆試平常是靠什麼

受：多數是寫字方面 但是她進來了我們一定要他們照我們的 我們的這個 每一個學校有自己的規矩要怎麼樣寫字 照我們的囉 這樣

訪：然後平常條件是除了

受：一定當然 她進來教書當然她一定要去念大學啦 不念大學我們就不拉 也幫助她嗎 要鼓勵他們上進嗎 要教書呀你們要找費用嗎教書

國立政治大學 National Chengchi University

你們要什麼 沒有上大學你什麼時候停學校也停你囉 鼓勵他們這樣但是這些孩子啊 呀有 S1(大學文憑)了 dada(再見)了 她找她自己的嗎 我也鼓勵她們囉 你讀什麼系 畢業了你找你的系啦 好像教育系你在學校一直教書呀比較難囉 或者你叫是或者這個 ekonomi(經濟系)你去 kantor(辦公室)做工囉 kantor 更容易啊 作麼 你很好 你prestasi(表現) 可能久了你會做 manager(經理) 你在學校教書 你要做這個級任(主教)或 wali kelas 然後你要做主任 主任了你在能夠做校長 校長才能夠做到什麼時候啊 比較慢囉 你就讀你的 jurusan(系所)你去囉 我也贊成拉 要是他們留下來我們也高興啦 我們教了對嗎但是他們有他們的前途 若是他們在外面比學校更好 我們也歡喜阿替他們高興啦

訪：那現在政府不是規定說 TK 老師至少要修什麼教程那

受：要一定要修這個 阿 要學的阿那個 S.Pd 囉

訪：所以現在還有鼓勵老師去修那個

受：畢業了拿 S1 了要去修那個囉 還沒拿 S1 不要管 但是她不能夠拿那個 wali kelas(主教)囉 只能做 asisten(助教)

訪：所以可以拿 wali kelas 是受：阿 S1 了 那麼她什麼進那個 S.Pd 囉

訪：那麼 SPD 學校鼓勵 學校有幫忙什麼補助嗎受：沒有

訪：只是鼓勵他們自己去念這樣子阿

受：因為他們有工作啦 有工作了嗎

訪：以前淑婆在亞齊在民禮都是中 中 小學部把 對不對

受：我教書的時候是教小學囉 以後做那個 副的總校長阿 才有進高中初中小學幼稚園囉

訪:那從小學以前的經驗都是在小學教書然後轉到幼兒園的時候會有什麼 什麼問題或困難

受：我想不會啦 因為一樣在學校阿 小學她是這個強逼教育 幼稚園不是阿 幼稚園你的環境好你才能夠進幼稚園阿 這個小學不同啊 強逼制度 wajib belajar 你一定要 時間到了你一定要讀書 不可能沒有讀書 父母親 父母親也會責任主義教嗎 印尼現在不知道有這樣嗎台灣是有了 印尼想這個 wajib belajar

國立政治大學 National Chengchi University

訪：所以完全沒有遇到什麼困難

受:因為由小學去幼稚園阿 以為還是在教學裡面阿 只有上一級下一級而已啊

訪：那在小朋友的發展 在幼兒園這個時段 淑婆之前在小學 那在了解幼兒園的這個是透過什麼 去了解幼兒園的

受:因為現作校長 作校長了然後也一起學習囉 初初我們是小學的教員 教去幼稚園 那麼課程是那個了嗎 但是我們進去跟人家生活在一起 我們才知道我們需要些什麼 才學習些什麼

訪：所以以前在當 副總校長是在

受：在民禮 在大亞齊

訪：所以那個時候那個學校也有幼兒園嗎 所以淑婆也是從那邊也把幼兒園的東西也學起來了 然後到 Medan 的時候也是先到 小學時然後才到幼兒園 所以多數也是都透過經驗去學習受:對對對阿 但是我們唸阿 我們教小學時我們有進這個阿 師範阿 有阿 但是說 不是全時間的阿 我們修阿 學阿 請老師來學校教我們所有老師囉 我沒有進真的正規學校 那麼請來 阿第一教學法 第二心理學一定要學的嗎阿 我們也學那個囉 數學幾種囉

訪：那是在民禮的時候受：在民禮 在亞齊我進那個什麼啊初中師資科阿 叔公是唸圖畫 我是英文 那以後完了 三叔公就去唸大學囉正規大學 我也報名正規大學阿 但是我我們就調來棉蘭阿 沒有在學囉(15:50)

(妹妹幫我訪談部分)

訪：對於你怎麼當上一個老師的這部分，在您上次的敘述中我仍有許多不清楚的地方，能否請您再為我敘述從如何開始當上老師到接受師資培育，到決定一生為教育的整個歷程。

受：那麼淑婆是怎樣..在我會當老師..我們也...在先達也經濟辛苦也不是很好呀很好..我們讀完了衛理學校阿...那麼我啊..我的爸爸...叔公叔婆阿 要我去那個華僑學校讀阿紅屁股的學校阿..好像就不搭和我的心意羅..爸爸叫我...叫去那個左

國立政治大學 National Chengchi University

派的叫做派學校讀..我不合我心意..那麼讀到不久..我甘願退休囉..去甚麼...剛好民禮阿..要請老師教書阿..我就去教書囉.去民禮第一關去民禮教書..那麼我離開那個學校了..那麼離開那個學校我到民禮衛理學校教書時候做禮拜做禮拜..信了主那麼我當然不像以前的思想阿..結果我信了耶穌...我就甚麼囉...在那邊又上帝呼召我...又奉獻囉..奉獻就念神學..念神學...我們一邊唸神學一邊還要教書阿..找生活費阿..那麼在那邊唸神學教書...這個 啊 基督教的阿 跟這個教育有關係啊很有關係啊 老師跟那個基督教的有關係...結果就當了老師我又奉獻了..又讀神學 結果我要一生...我在教育界裡面 我奉獻啦..要是我在教育界裡面幫助人囉..幫主人阿.這樣開始我就成為一個老師..接著 越幫助人越感覺到為什麼呢 有一些家庭貧窮啦..那麼我們做他們的 mama asuh(保母)阿..我們幫助她..助學金..助學金幫助她..幫助助學..看了幫助了她有進步阿...我們就在這樣時激發我們成為終生的一個老師囉..看到啊 被教的學 孩子啊..她有這個進步 阿.. 有這個成就.. 那麼教我更加更加要成為一個老師..這個就是上一段拉..

訪：另外在於上次敘述中淑婆沒提到在隨著丈夫從民禮、棉蘭、大亞齊到最後回到棉蘭的歷程對您成為教育者的影響。我想要邀請您多說如何這些空間的變動或這些不一樣的階段影響了您對教育甚至幼兒教育的理念。

受：這個教育界的影響...那麼從隨夫 ikut suami 阿..結婚了就到亞齊.. 亞齊完了就到民禮.. 在亞齊我甚麼...辦過幼稚園..在 Biruen 阿..沒有學校的阿...我在教會我辦過幼稚園..那麼幼稚園屬於教會的囉..屬於教會的..辦幼稚園.那麼以後到了民禮正式的學校..正規的學校..阿叔公他做校長我做她的副校長..在那邊..我更加知道教育的好處啦...要是我們在教會裡面去探訪啊.. 阿~...教我去做禮拜啦(福建話)..一定阿...但是我們從學校裡面阿..更她們傳福音更容易..這個是喔..老師阿..傳福音他們要接受阿...呀..就從那邊呢我是傳道人..但是我也是個老師啊..所以有一些傳道女的傳道被案例牧師啊..我沒有囉..我一定是..我不但..啊..我不要做

317 牧師但是我要成為一個教育界傳福音…傳福音..跟教育有很大的關係…教呀…有
318 很大的關係.. 從那邊我開始拉…所以..到大亞齊時候我又更加愛教書囉…看到教
319 書有幫助 特別在亞齊他們中國人不要念大學阿..念了在我們學校念阿 初中高中
320 好了 就不念了.. 那麼我們去亞齊的時候 叔公自己有念大學阿 去年那個 XXX
321 學校 tapi 看到 人家看..我們鼓勵 結果 學生阿 高中完了我們送他去 UNSIA 考
322 政府國立大學..他們阿..回來時候讀完了 能夠在學校裡面工作阿..所以當我們 叔
323 公離開亞齊時候 代替我們的學生阿 讀完那個啦..讀完大學的..也是教育系啦..就
324 在學校當校長囉 代替三叔公囉 從那邊開始我看到很好.. 那麼以後回到棉蘭的
325 時候 我真的進入學校了..我全部啦..我做教育的工作.. 教育啊.. 能..做麼咧 教育
326 孩子與教育社會 社會是誰阿..學生的家長阿 教育嗎..我不單教育孩子阿..我也教
327 導社會..社會就這個家長囉 跟他們講怎麼樣教導孩子 呀..怎麼樣幫助孩子..也跟
328 他們傳福音..教他們信耶穌 啊 信了耶穌 我沒有叫他們去衛理做禮拜 不啊..信
329 了耶穌我看囉 喔..這個人他跟這個人好.. 我叫他 ㄟ..我這個人我佈道了..這個人
330 你帶他去做禮拜..因為他跟你更接近 也主在你們…好嗎你要帶嗎..他 好
331 阿…tapi(可是)要要立約阿..你一定要帶他去做主日崇拜 因為 Bethany 有這個 FA
332 呀~你要帶他去囉 好像家庭小組阿 他說好..我就交給他.. 但是他說我不要啦 我
333 不能夠帶阿…我就不要給他囉.. 那麼看到教他們 也傳耶穌給他們 呀..也教導他
334 們怎樣來教導孩子阿..好像做甚麼要一直補習咧.幼稚園做甚麼要補習..都不需要
335 補習嗎..印尼文只有幾個字..呀~..那個字母 A B C D 學會好了..那麼孩子還有這個
336 mengenal bentuk 有..mate 啦…besar kecil 呀 segiempat 呀 segitiga bulat 那些..
337 做什麼這樣辛苦..你們教孩子..孩子放學以後會去..不要教他們讀書好像在學校
338 要有書包要有鉛筆要有簿子要有書才能夠複習..不能阿..不用..我們家庭主婦..ibu
339 rumah tangga 我們進廚房把孩子帶去囉 jadi 坐在桌子 我們我們做…啊..燒火煮
340 飯也教孩子..ㄟ..今天喔..我們洗著盤..這個甚麼..mangkok..mangkok 做什麼用
341 mangkok makan nasi..這個什麼 piring.. piring makan 放在..ini piring piring kecil

國立政治大學 National Chengchi University

放什麼..ini cangkir cangkir untuk minum 呀..這樣教他們啦..阿..還有那個 besar kecil mengenal bentuk 那裡一個 besar 那裡一個 kecil 那個筷子阿..有大有長的阿..ini panjang ini pendek 教導孩子囉..教他們寫字時..A..tulislah di udara 用手這樣 (示範) tulis lima..lima lima 他會 bosen(無聊) 啊..ㄟ nak(孩子) ambil air..教他手點在水裡面寫在桌上 “A”他們有興趣囉..呀..他有興趣了啊..那麼你媽媽就不用給他補習了囉..你自己教..又能夠跟孩子談心 又能夠教孩子.. 我們有樓梯樓的時候..不要上樓上樓一直罵孩子有時候一直罵孩子..你教 Ayo 我們來 angka..satu dua tiga empat lima enam tujuh..sepuluh..嗎 ulang(重複)囉.. belajar 了嗎..就複習…所以在教育裡面到到這個棉蘭十看到 我們教孩子也 didik masyarakat masyarakat 就是 orang tua 囉..教他怎樣教導孩子 因為有成績啊 他媽媽不一定要給孩子補習了嗎 不空他也能夠帶去廚房裡面嗎.. 帶去廚房能夠學習很多 就從那邊我看到唎 ㄊ 這個教育很好啦..教導孩子也教導 masyarakat..教導 orang tua 讓他們更懂事呀..好像有請工人的 孩子跑了..應該教孩子說 terima kasih pak..terima kasih..我也跟那個工人講 學校工人 孩子 cebok (洗屁股)了..lari..sayang…叫他回來..bilang apa saying(說什麼) 孩子說 terima kasih kakak(謝謝阿姨)..才叫他們回班沒有說 terima kasih kak(謝謝阿姨)不可以..做甚麼啊…你們在學校做工呀..不是教育 tapi 你們 termasuk pendidik 你要教導孩子啊 因為老師沒有跟孩子 cebok 你們 yang 跟孩子 cebok 你要教導孩子囉..你沒有教導孩子我就罵你囉 我要你教孩子說 terima kasih 孩子要來時要 eek(大便)時 kakkk…mau eek 有的 eek..mau eek 不可以 你要校到那個孩子啊 kak mau eek 你才跟他做..他沒有叫你 kak..mau eek 你不用跟他做 啊.. 教導了嗎 呀..所以我站在這個 能夠教導很多方面啊..呀..教導很多很多方面..一方面我是傳道人..他們回教徒呀..我幫助他們跟他們傳福音啊..呀..這個是講傳福音啦… 你們承認耶穌是 nabi(先知). 呀~ 你們禱告時候做甚麼你們不要禱告 sama nabi 是禱告 sama nabi Tuhan Yesus 囉..做甚麼一直要 Mohammad..Mohanmmad 的們也是承認他是 nabi 你們說最後一個 做甚麼你不

國立政治大學 National Chengchi University

要禱告耶穌咧..所以在幾個方面 我立志要成為一個教育者 教育的人啊 所以這個教育不只是單單教育孩子 也教導父母親怎樣校孩子 好像孩子 吃菜啊..warna hijau bayam 什麼 hijau ini kacang panjang 呀 ini panjang ini pendek 呀 bentuk 了囉..很多了嗎..就這樣囉 學習教 我隨丈夫 丈夫做牧師 但是我在教育界 能夠影響人很大 這個我只有講到這裡

受：基督教的教義，除了人與神的關係以外，其次是心思意念 有神那樣的慈愛與公意 就是行為上的表現 言行一致 老師不單單的言教（用言語表益）也要有行為的表現 也就是身教

言教（用口講）
身教（用行為做）

就是言行一致

住：基督教的十條戒律　就是生活的要點：老師的教導除識字　學問方面也很注重生活中的禮義廉恥，忠義仁愛，信義和平　符合基督的教意

國立政治大學 National Chengchi University

安妮

國立政治大學
National Chengchi University

訪：我要邀請老師說說看您從小到 哦...到現在的故事旅程 特別是跟您的哦.. 現在的幼師工作有關 那可能您的旅程然後哦... 老師可以從您有記憶講起 到現在 然後第一次進入到現在有可能在工作中有發生什麼 那 我只是聽者 老師說故事 我不會打擾或打斷老師的故事 那老師想要說多久都可以 假如老師說完了我有不清楚的或有問題 我會先自己做筆記 然後等下在問 ok 清楚了把 假如 OK 了那老師可以開始說

受：要用什麼語言呢..

訪：都可以. . 因為我還會翻譯成中文

受：那用我習慣的語言好了

訪：好

受：我呢 從六歲開始我就讀衛理三校幼兒園到國中那是幾年...那高中我在衛理二校畢業 2002 年..所以是 1999 年從衛理三校國中畢業 那我的背景以前是佛教 背景是 佛教..我的家人全部都是信佛沒有一個是基督教 然後阿..小時候跟其他人一樣很喜歡玩遊戲等等 到了小學哦~~ 還 OK 啦 我看衛理三校的教師們 喔原來成為老師還蠻好的因為他們只上到中午 只有半天的班 我從小五就想了等我長大我要成為教師因為工作時間只有半天 然後薪資的部分算還不錯啦.. 我還小時候我就這麼想 到最後當我的父母發生了問題 我是從離異的家庭可是那邊的老師都很好.. 在我國中的時候我參加了一個 Putra Pengabdi (PP)社團 在那邊得到很多老師的培訓 很多老師的教導 並且還為我們禱告 到今天我還記得 Linda 老師 在那邊的好幾個老師很常為我禱告還有為我的家人禱告 然後最後高中的時候我決定信耶穌那時候 2000 年我高二 我決定在印尼勝利教堂洗禮 很巧的是這個教會跟其他教會不一樣..他們沒有洗禮證 國中畢業..哦..高中時我已經決定不再參加 Putra Pengabdi 因為課業很忙還有教會的活動 可是我在二校還繼續參加升旗社團 雖然我的家庭背景是離異的家庭可是很感謝因為我的同儕給了我正面的影響 到最後因為看到我離異的家庭背景然後我也看到我的父母還有他們的新家庭也不是很好 我決定選法律系 法律系.那這個時候我也是自立了 媽媽爸爸也已經怎樣...我一定要有一份好的工作 我想了又想 在那個工作場合我才可以繼續

侍奉上帝我也可以繼續在教會 那時候我就開始想為什麼我不..本來我大學第一年的時候我沒有上班 我開始想我開始找 曾經要找..試試看賣保險這樣 因為只需要口才就好 可是我們還可以賺錢 可是這個工作跟違背了我的良心 好像我不應該在這邊 我想到為什麼我不到回去學校服務呢 然後我就到三校和二校應徵(訪：嗯) 很巧的是被...本來在三校也已經面試了 也有做心理測驗 可是先被邀請上班的是在這邊(訪：嗯) 所以我到今天工作還是一位教師 還可以繼續做下去因為我真的很感謝我可以一直 哦~有一個很對我很正面的環境 我可以侍奉上帝因為我認為這邊是上帝的田 因為這個學校是上帝建的所以我們工作也是侍奉上帝 (訪：嗯) 到今天我感到感恩這樣..我從2003 年就在這邊到 2014 所以大概已經 11 年了

訪：嗯..那可以的話我要請您在說說看從您法律系然後在繼續到幼兒園..

受：那時候當我選了法律系是因為我看到我離異的家庭背景 那假如他們的新家庭..我爸爸的新家庭還有我媽媽的新家庭有什麼問題 我可以了解法律程序 我了解了法律程序我可以幫助他們 這樣把 哦~~本來是有其它工作 幫忙一些當律師的朋友 幫助公證部的朋友 可是本來就沒有這邊舒適 這樣 我覺得是舒適..那時候是還念大學高中畢業應徵到的工作就在幼兒園(訪：嗯) 那雖然已經大學畢業了可是因為做了很久也已經覺得舒適了.. 我們還是認為在這邊我們是侍奉 這樣..事實上不是工作 比較適合的是侍奉 我們侍奉上帝 我們服務那些上帝交給我們的小朋友 我有時候想...遇見了那些離異家庭背景的小孩 (訪：嗯) 我好像看到了我自己 我一定要指導他們不要像他們的父母 而是要跟我一樣有一個好的家庭 也有更好的未來 還有好的朋友 這樣 這變成好像是我的責任 給我自己..我個人拉..大概這樣

訪：那假如可以您用說故事或做各終結 還是您有什麼忘記說的也可以繼續說 那請您做個終結從您小的時候 喔 剛才好像您小時候的故事講的很少 可不可以再請您多說一些您小時候的故事

受：我小時候的狀況跟其他家庭一樣 我們兩兄妹 我有一位哥哥 一位親哥哥跟我分離很遠現在在加里曼丹 他也已經有自己的家庭了也是因為家庭的影響 離異的家庭 因此他決定跟我的阿姨到那邊去

那他現在也已經成家了 那還在棉蘭的我們就繼續尋找我們的生活這樣 大概這樣

訪：那假如邀您做一些終結從頭到尾 你的期望等等

受：我覺得有可能跟”秘密”這本書一樣 有一本書書名叫做秘密 沒錯的話做者是 R H O N D Rhonda Byrne 這樣 這本書很有名 我還有他的 CD 他說在聖經上呢就所為之信心 是我們未見之事也是我們所望之事 這也是發生在我們的生活裡 如同在秘密這本書說我們要先看到我們期望發生在我們身上的事才有可能可以呈現 我從很小從我五年級的時候我已經看了我將來要成為一位老師這樣 有可能這件事我很長久思想 我將來要當教師工作只有半天..真的阿..我第一次當教室的時候只有上半天 那時候到 12:45 我們可以回去了 然後在家裡我接家教 然後大概五點左右就去上課了 晚班 那就這樣..我們所想的我們一直不斷的帶著我們就得到了 我們也應用在生活上 如同在聖經裡有說 雖然我們沒看到 可是當我們有如一粒芥菜種那麼大的信心那一定會成長 這樣.. 我也覺得到今天為止我可以在一條好的路 可以到一個好的環境 也可以遇見一上帝一直帶領我些不同背景的人這些都是很歡喜的事 (9:36)

(10:36)不管是我的家人 我的朋友們都很正面 教師在社會的地位是很偉大的 真的是一個無標籤的英雄 雖然我們活得很簡單 但我們的角色在社會上是很好的 所以我很感謝可以當老師 所以很難離開這個職業 去年我曾經要離職想要去澳洲 工作上很多問題 例如家長的問題 一直抱怨讓我很不舒服 我們覺得我們已經盡力了 但竟然還不夠 曾經要離職去澳洲繼續念書 但簽證沒有下來 因為他們的條件我至少要念碩士不是念專班 所以就上帝跟我說先好好工作把 那我也乖乖的先工作 對家人而言她們都很正面 不表示我的薪資一定要跟高 但我們的環境是舒適的 因為我們在這邊每一三五都有禱告會 不一樣跟在辦公室上班不一樣 一般在辦公室工作就只能靠自己的能力但在這邊我們會互相持此互相代禱 無意識下這個也變成我們的力量 (20150212 訪談)

訪：可以邀請您談談看幼兒園的經驗嗎

受：我幼兒園時阿 我念衛理三校幼兒園 那時候全部人都哭被父母留

在學校裡 我沒有囉 可是有一次爸爸很晚來接我 老師也不知道去哪裡 然後我就被帶到其他教室去 那時就有哭了 那幼兒園時寫字最不會的就是寫3 人家寫3這樣子(示範) 我的很快就好了很快就好了 原來我太聰明了 那個書本我把她轉方向 因為這樣比較簡單嗎 我很快好了 因為我看到隔壁的人這樣寫字阿 我看為什麼那麼快就好了 我轉那個書本 原來交給老師的時候 阿~ 全部變成 m 有被擦 又哭了這樣囉 只是 jati(衛理三校以前的路名)更嚴格 所以以前我們小時候跟現在好像他們帶玩具 我們不會沒收也沒有拿去丟喔什麼 假如以前我們帶摺紙 被老師拿走 她拿走 以前那個摺紙都很漂亮 發光的全部被拿走 剩下沒有發光的那種 回家才哭 在學校不敢哭 這樣囉只是阿..so far so good 啦.. 以前幼兒園時就寫作業阿.. 有一次 每次周末六日我們出去旅遊 爸爸問些作業了沒 寫了..原來忘記阿 去旅遊 去 brastagi 星期日晚上才回來 三點凌晨起來 平常睡覺會有小夜燈嗎 邊哭邊寫字 我爸爸聽為什麼有人哭喔 看到原來我還沒寫作業阿 回想起囉 跟現在小孩不一樣 沒寫作業 來學校也沒問題 不一樣囉

訪：對以前年幼兒園有什麼印象 正面或負面的 對老師或其他的

受：以前的老師 阿...比較兇囉 然後 jati 他們可以叫補習 那我們假如跟她補習 我們一定不會有什麼名冊嗎 學生也那麼多...不一樣啦..以前老人家的小孩頑皮 做你打阿...沒關係 現在阿....做你打...你假如真的打下去 (笑) 會有問題囉 現在不一樣了啦... 不一樣了..以前的時代跟現在 不一樣了 只是有她的好啦 我們這些人跟現在的小孩比起來是不一樣的 現在的很好動很頑皮 我們以前就不會這樣子 出去也不會亂跑 就這些不一樣

訪：那我想請你說說看以前的經驗 跟現在擔任幼兒園的老師的狀況有甚麼差別 或有什麼不一樣

受：差別阿...空間上是有不同囉 以前的空間都還是用風扇 可是現在這邊.. 我從第一次擔任幼師就已經完全用冷氣 然後那邊的碗盤都不會換掉都是銅板材質 這邊就比較好 不一樣啦...然後我們的學生...我第一期上班 40 多位可是有兩位老師 那邊 70 多個 60 多個兩位老師 這樣嗎..不一樣啦 一定跟辛苦 所以有些小孩沒有被關心到 有沒

有來都不知道 差別就這樣 最明顯的大概就這樣 玩具的部分這邊比較多樣 早上我們玩那個一刻一刻的(笑) 然後玩黏土 不會玩的不知道要做甚麼東西 形狀不明確 這樣囉..在這邊比較多樣拉 在那邊那麼小玩黏土 不知道要做什麼..要做人都念不起來 看到這是什麼啊...結果把她再從新合在一起

訪：這邊沒有玩黏土喔

受：沒有阿(笑)

訪：我記得有玩過黏土囉

受：有時間玩的 我上次去看到以前叫我的老師 還活著啦..教室也沒有以前那麼多了 以前我們有 TK A B C 現在這邊 幼幼班 小班中班大班 然後以前不太愉快的是什麼呢 11 月出生的小孩下級(跟明年初生的小孩念同一屆) 很巧我是 11 月份的小孩 你的朋友全部 TK C 阿不行啊...就到 TK B 囉 所以在班上全部人屬老師 我自己屬豬 比較不一樣 以前剛進來時可以囉 然後 jati 那邊知道了 他們那邊也便可以了 沒有人要因為很難教 本來差幾個月教學法也不太一樣囉 你教的東西他們也很難接受 但這個學校放鬆啦 到一月的小孩都可以 可是真的我叫的很辛苦 那個時是 TK A 囉 真的很辛苦 寫字都不會

訪：這邊沒有月份的分班嗎?

受：沒有啊...全部混在一起

訪：以前念書的時候同學都是華人嗎

受：對阿..很少原住民 現在才比較多了 因為他們的人(原住民) 覺得中文很重要 華文福建話 很重要 為什麼呢 棉蘭市的華人種族很多所以他們覺得被人家說壞話不懂 所以牠們呢讓他們的小孩跟華人交流 甚至我們老師會跟他們原住民小孩說福建話 愛哈密(要什麼) 愛綁就(要上廁所)miss 他們會囉

訪：老師教了 11 年 拿從一開始教的時候就開始多原住民學生嗎

受：剛教的時候兩三個 到現在也不會很多啦 沒有超過 5 個

訪：所以多數也是華人拉 那華人學校跟公立學校有什麼不同嗎

受：不一樣啦...公立學校政府的 他們不允許小朋友寫字囉 他們只是認識而已啊 所以他們到小學時才...都不會讀寫算 可是我們的小孩從小班就開始拉線 他們比較不一樣 他們比較偏玩中學習 真正享受

他們幼兒時期 跟我們這邊學生不一樣 TK B(大班) 都會讀一段句子了 比一樣 記得以前我念幼兒園時 考試時還是老師叫 來 這是什麼念阿..老師就給成績了 沒有書寫的考試 可是現在阿..差很多 發考卷全部寫第一提 他們自己寫回答 以前回家家人問有沒有考試 我們說沒有 可是期末時後就有成績這樣 我們不了解嗎這是考試 跟現在的小孩不一樣

訪：你如何看待你這個角色 成為幼師的這個角色

受：可以說很重喔 被稱呼老師 因為我麼不只在學校被稱為老師 在社會上人家問你 你現在做甚麼職業阿 老師 很自然的人家對你的專注會比較重 喔她是老師 所以她的語言等等是怎樣的 所以我們的生活也被人家關注 假如有老師的行為不妥 就會聽到人家在路上說閒話 說這位老師怎麼可以這樣 他們對老師的要求很多 雖然老師也是同樣的是人 只是我看待這些為服事 當成在這邊工作也是一邊服事上帝 因為學校也奠基於基督教信仰 我認為這是一個很好的工作場域 雖然是賺錢 但我同時也有機會可以侍奉上帝 在教會外拉 我們在教會跟在外面的時間比起來是有差別 基督教也沒有每天去教會最多大概兩三次 擦經班 團契 禱告會 禮拜天崇拜 我覺得我們跟其他人不一樣 當我們把我們的工作當成侍奉上帝的心態是 我們會盡力去做 作出最好的 也許其他老師 這麼晚了還沒回 跟爸爸說明天提早來接你啊 我是沒這樣 先作者 假如很遲了再打電話 媽媽說 miss 對不起 下雨三輪車不能接 我也很長送學生回家 原來我做的這些我也不知道會有什麼影響 有一天我媽媽住院 我學生的舅舅去捐血 他說我們都很喜歡衛理二小 我們全家都一定要唸衛理 我問她為什麼這麼肯定 他說責任感 他說的是 Riani 老師 因為以前 Riani 老師曾經自己座計程車送他們的孩子回家 雖然這麼遠 可是她還是這樣的送那個孩子回去

訪：對你而言幼兒園老師的教色是怎樣的

受:不簡單啦 因為是最基礎的 從什麼都不會 如新書很喜歡 但寫錯字的時候 用立可白 阿唷便很醜 學生也大概是這樣 有時候我們不小心說 不要這樣子阿 等下 miss 打你 原來學生跟同學說 不要這樣

子阿 等下我打你 她會模仿你 所以真的很不簡單實行 然後這邊的紀律也很好 我們訓練自己 如師母跟 Sophi 老實說的 你們離開這邊很多人會要請你們去工作 我覺得是真的 我們六點 45 分上班其他人 8:30 上班 我們也不能遲到也沒有遲到過 遲到也會自己不好意思 我們假如到外面去 我們在這邊已經被訓練成這樣了 所以除了得到薪資還可以訓練自己 好比所在其它地方上司看到你做不好就開除 可是在這邊雖然你做得不夠好 但還是繼續可以工作 還有機會 如上帝不斷給我們機會 這學校也是奠基於愛 雖然犯了錯 我們不會 但他們還是給我們機會學習改變 等我們改變 這樣羅

(20150212_2)

(2_14:26)我得當幼兒園老師很開心 當有學生還記得我們 因為很常是被遺忘的 有時我的學生小學了 本來是以前這個學生很聰明就選他來參加朗讀比賽 但他沒練習因為父親生病 瞎眼了因為糖尿病 那我就去他的家 剛好他跟我的家也很近 我也不知道 我就去那邊教她幫她練習 他苦啊 我就沒有罵你跟他好好講 隔天他來學校說我的爸爸已經教會我 他很開心 比賽進去教室裡面 我不在裡面是其他男聲老師在裡面 看到男老師就全忘了 出來時就哭說沒有你在我全忘 現在已經小學二年級 之前大概 12 月時他過來 安妮老師啊 我做給你一個手鍊 到現在我還收著 阿我的學生還記得我 這件事情讓我感到很開心 很開心阿 雖然那個手鍊看可以說沒什麼價值 但是對他們來說是紀念想念我們 很了不起阿 就是 Pahlawan Tanpa Tanda Jasa 沒有標記的英雄 就會被遺忘 但當有學生還記得你的時候對我們來說是一件讓我們很開心的 跟小學老師不一樣他們還會記得 國中高中也是

(2_22:00)我真的很感謝 我以前不是沒有去衛理三校應徵面試 那時候我們有筆試 有心理測驗有宗教 我們開始然後有被通知去面試 所以我的筆試已經通過了才會被叫去面試 那以前我唸三校 我的爸爸在取老婆小姨 以前他們離婚的時候有做字說我爸爸每個月一定要府每個小孩 10 萬頓的扶養費 我們兩兄妹 我的撫養費是用來繳學費但每次他都沒有匯錢他的老婆也是 那我每次每個月去那邊 不是我

的媽媽沒錢 但他覺得你的爸爸怎麼可以這麼不負責任 我媽媽不一樣其他人算了 他沒有 他給我錢教我去要 我才到門前按門鈴 她開門就直接說出髒話還吐口水 弄到我的臉 那時候真的很心疼阿 那時候就回家 我媽媽就很生氣就帶她的軍人朋友去要錢 我就去按門鈴她開門看到我 又說你又來幹嘛一直罵 突然看到軍人在我旁邊就變得很客氣 就這樣阿 但學校不知道我們的情況 她就打電話去學校那真的很聰明 我承認她聰明 她打電話去學校照蔡校長 她說這個孩子啊 你們是怎樣教育她的她來我的家罵我髒話 結果我就被蔡校長叫去她的辦公司 說你為什麼要這樣 假如你真的沒錢念書你跟我說老師給你錢 假如她這樣說了就幫我繳學費 我真的很感謝她 但不是這樣 我還是自己繳學費 過了一段時間我到那邊應徵 筆試也過了面試時她直接問我 你的爸爸是這樣那樣的對吧 她就這樣的提起我的家事 我不喜歡 雖然我的家人這樣但你怎麼知道我不能好好的工作 那時候我面試後回家哭得稀里嘩啦 很傷心 那時候我也有留指甲這個你可以跟我說嗎 我要工作我就剪指甲 很簡單的事情 她說你這那樣你的父母親這樣那樣 你的指甲這麼長你不適合當幼師 喔你怎麼這樣判人家 然後也不是激發人家 那時候我很傷心 我的表姊看到全部都問我 我的同學也問我 我也不跟他們說 我做我回家 我回到家 我的姑姑說 妹妹學校教你去面試 我才剛剛面試回來還要去那邊面試 那時候我透兩分履歷 我問她姑姑是那一件 老人家都不知道姑姑不知道阿 就衛理阿 衛理幾校 二或三 不知道阿 我完蛋了我也不可能在等電話 他們也不可能再打電話 就去試試看 去二校 那時候全部人穿白衣黑裙 我不知道我只知道穿得整齊就好 穿黑襯衫黑褲 那時候都嚇到 我就去找我高中老師問她怎麼辦我的服裝跟其他人不一樣 老實說沒關係她們不會看服裝 為我禱告喔老師 那時候是Pak Paulus(林牧師) 她看看我的履歷 喔以前曾經參加升旗團喔 是的你念大學早上或下午阿 現在早上 但假如工作了呢 工作了就辦到下午 跟學校要工作證明就可以了 喔這樣 那就等我的電話 她什麼都沒問 沒問什麼也沒解釋任何事 回去時就已經是不一樣的心情了 邊期望邊擔憂 結果下午四五點打電話 請問安妮在嗎 我是 你 20 記號開始就可以開始上班了 真的嗎 就這樣得很開心 那時候蔡老師的話

一直深深存在我心裡 我就證明給她看 到今天為止我還是一位幼師你曾經拒絕我在其他地方可以好好的工作 所以你不能這樣的判決人家 我很感謝上帝給我力量 很多人罵小孩你怎麼那麼笨 真的就變笨但我很感謝那時後她跟我說你不能當幼師 沒有因為她說的話我就放棄去做其他工作 而且我做給她看 最後她來這邊看看看到我 我都沒說任何一句話也沒理會她 就這樣上帝的道路不是人所說所訂的那樣人可以說什麼但是上帝決定 所以我也沒想過要去做其他工作 有可會但是要等我老了 學校也不需要我了 我退休了就去做其他工作 但現在我就是在學校服務 因為為什麼人家做了五年就離開十年了離開有可能他們沒有受過我這個痛 例如礁石越受到波浪的敲打越是穩固的 我就這麼感覺到 上帝一定對我這麼好 被拒絕了一次 但當我們跌倒上帝就把我們扶起來 上帝對人的立約是很了不起 為什麼還要做 薪資都這麼低了還要繼續做 但我們有自己的 有差別拉 所以沒有人了解我這個狀況 他們說我不要擔任幼師了 接家教還比較賺錢對 可是他們沒有感受過我所感受的 我現在更加向上帝感恩 我感受到她的存在 我也是要證明 你們說我不行不就做給你們看我可以 我感謝在這邊工作了兩年然後就升任成主教 我在那邊也不一定有機會擔任主教 全部老師都很資深都老了 要老的離職我們才有機會 我問他們教早班而已都這麼晚才會去 我的姑姑有一個以前在那邊當老師但現在她已經當校長在衛理 11 校 他們說教書就是一直要站著不能坐下 被發現我正在做就被叫到辦公室 何必這麼不人性的感覺(2_30:34)

(20150704 訪談)

訪：我之前已經訪談過你然後寫了你的故事 但結果我老師看了發現很多漏洞我沒有看到的 所以他們對我寫的東西很多疑問 例如 您的媽媽要軍人到父親家要錢的事情 還有關於宗教信仰的規定 我想要問的是宗教再您的生活中所扮演的教色 怎樣會讓你從信佛教表程基督教等等

受：以前我還是佛教的時候 我也很虔誠 每天都會拜神 我家裡的神都是我打掃清潔的 我爸爸不在的都是我拜 土地公也是我拜 也沒有

什麼問題 我以前的信仰 我的手扭到很痛 以前我就唸經 我很會唸經 我會年那些 我感受到我的手不痛了 所以那時我內心的信心 那是存在的 然後有一次 因為我很用功祭拜神 剛好我高一過年時間我去我爸爸的家拜年 爸爸的老婆 阿姨有雙胞胎妹妹 爸爸的小姨有雙胞胎 那時候我不知道這回事 那我跟我的朋友去她的家 那時候高一 那時候我去拜年 我爸爸不在 她跟我的朋友說 我這個嗎小偷偷你的生孕書 那時候我好像是高一或國三大概那時候 我偷拿生孕書來幹嘛呢 我都還很小 都還不懂 也沒有南朋友 我大學時才有南朋友 一年級 那我拿你的東西來幹嘛呢 當然抗議啊 然後就像說 算了啦 讓他們 隨便她說話 但她越說越兇 指指點點這樣 從不要理睬的變成我觀察她 事你喔偷拿我的生孕書 我幹嘛偷拿你的生孕書呢我拿幹嘛 你敢誓言嗎你沒有偷拿 然後就拿起三根香燒香 你敢誓言嗎你沒有拿 那時候因為我什麼都沒做 所以我就幹誓言 我直接拿起那些香 那時候我還是信佛 我拿了香然後我就祭拜神 那時候我爸爸的小姨才出來 那時候才知道有雙胞胎 剛才教我誓言的是懷孕的 阿原來有兩個人 原來他們有亂說我這樣跟那樣 然後我的小姨就說你敢誓言嗎 拿給我香 我就拿呀 我拿了走出去家門口向土地公拜 就照佛教信仰 最大的神就是在外面的 所以我就拜阿 我記得是三根香我說假如是我拿她的生孕書 我今天初一 從這邊回家的路程我被車撞死（車禍）我的屍體都不要有省了　但假如沒有你就看看把你胎裡面的孩子　我就這麼說　那時候還很小也不知道自己在說什麼　那時候因為很生氣　情緒不穩定　我就直接把那三根香插在那邊就會去　哭　我就哭阿　因為我的無能的感覺　不可能對她怎樣　她比我還大　結束了我就會到姑姑的家　我也哭了　姑姑問我為什麼過新年哭　我說我的阿姨這樣對我　他說假如真的你有拿你就還會去啊　所以家人也不相信我　這也是我爸爸的家人　所以他們也相信是我做的　我越哭越傷心　不久我就回去媽媽的家　回去嬤嬤文為什麼哭　我說爸爸的老婆要我誓言　說我偷她的生孕書　我拿了要幹嘛　我也不會用　我也不會用也不知道怎麼用也沒看過　那你有誓言嗎　因為我都沒偷也沒拿我就誓言拉　那你說什麼呢　我說假如我拿我回家路程車禍屍體也沒剩　拿假如沒有拿呢　沒有拿就教

她好好看她的孩子　這樣後我們都沒有把她當成一回事　一個禮拜過後她來家裡直接下我跟媽媽下跪向我們磕頭道歉　很不好意思我說你幹嘛阿都過去了　算了別說了　你也不用來啦　你有自己的家庭　你還是我的父親但你沒空也不用來　我不會去看你了　也夠了　我也不希望沒有意願去她家那邊作客　回去把　我媽媽也趕走我爸爸　他說我真的要向你們道歉　夠了不要再懲罰我了　我們沒有懲罰你啊　原來她才說我一回去　我爸爸做鍍金　也沒有讓人家知道因為會被抓　所以用很多水銀　那時候她第一個孩子才剛剛一歲大概兩歲學走路了　走走趴趴樓梯到工廠　工廠有們他們也有工人　他也有看護　但不知道為什麼　是上帝的允許還是怎樣上帝為你審判之類的　那時候看護專心的在前面往前看　可以看到動物園也許他就這樣享受風景　那個孩子走到工廠拿那個水運　那個很危險的東西　他就這樣淋到自己的身體　從他的胸前到下半身都壞掉那時候他的衣服都已經跟皮膚年成一體 他的手都壞掉 到今天看到他的時候 我還會很心疼 然後現在他的手都還有受傷痕跡 他的腳用他的大腿皮膚貼到小腿那邊 那時候他就哭得很大聲 他的媽媽抱著他 這個事情我長大了才知道 那時候聽爸爸的故事只有他碰到水銀受傷這樣而已 長大了我住在姑姑的家 爸爸也很常來 教姊姊 我們看他的醫療狀況 我爸爸就提起 那那個在還在母胎裡面的嬰兒 他碰到水銀後媽媽把他抱起來 嬰兒的女孩從出生到現在沒有穿過短褲短裙 因為很多紅斑 我問你的教碰到什麼 他說出生就有了 原來小姨說就是那個 弟弟碰到水銀的時候很燙 我直接包他 好像也碰到我胎裡面的孩子 從那個時候我也不敢亂說話 我爸爸跟我道歉 我自己也覺得罪惡感 為何我要做到這個地步 為什麼我就這樣威脅她胎中的孩子就這樣真正的發生事情了 這也不是那個孩子的錯 因為這個事情我也感到後悔 我不知道阿姨有沒有後悔 但感覺她沒有後悔因為她說我媽媽動手腳去還她 害她的孩子變這樣 所以她應該沒感到後悔 可是我正常的人我會感到後悔 我覺得有可能雖然他一直責罵我兇我說我偷拿生孕書 假如我就這樣不理她 為什麼我要順她的話要我誓言 這個事情好像她了我一巴掌 到了我高中我不想去教會了 我半到二小 也不想早期去教會 最後有 Hassanudin 教會的人來我的家

要我去教會 我就去 原來這個教會我去過 這個教會有方言很多人就這樣倒下 這些人是不是見鬼 所以我只去一次也不想去了 過後我也不要去 以前是我的傭人帶我去 下次他要我去我就用很多理由拒絕他 原來我去的教會也是那一間(14:23)

(17:20)我學習饒恕 接受一切都已經發生了 我們也原諒自己 原諒他人 我洗禮的時候 大概是 2000 年 我打電話給我爸爸 我已經跟我媽媽說我明日洗禮 會晚回家 因為洗禮人數高達 100 多個人 我跟媽媽說明天我洗禮 她說就去啊 隔天回到家時候媽媽就開始罵我 你去哪裡啊 哪裡有人去教會去到這麼晚才回家 我不是說了嗎我今天洗禮她說誰叫你去洗禮 越罵越大聲 我一句都不會讓她罵到累就停下來我發現上帝工作同時魔鬼也在工作。。。(20:08)那時候我打給我爸爸爸爸 我洗禮了 喔為什麼轉基督教 他這麼問 因為..我很感恩 你應該也要為我轉基督教感恩 為什麼呢 因為我轉信基督教同時我也願那個你 也原諒了你的妻子 他只說喔 我只是覺得以前我信佛 我的爸爸還有阿姨也是 為什麼我們同樣信佛 但他為什麼可以這麼壞 我就不想跟他一樣所以我就離開佛教 進到教我原諒他人的基督教

(49:47)父母大概我小學二年級時候就離婚了 但那時候還沒有第三者那時候他們也沒有結婚證 離婚分家 不久爸爸又回來接我們又回去又回合了 到我五年級時又在離開 六年級時就已經離婚沒有再回合了 因為有了阿姨

(51:30) 我高中時有想過要嘗試賣保險 我國三的時候 高一的時候就去 GKII 教會了 我媽媽說美前拉不用升學 女兒不需要這麼高學歷媽媽沒有錢給你升學 那時候本來我媽媽已經很忙 忙著過自己的生活去夜店 她的前就是花在那邊 她的前就花再軍人還有夜店 所以他說孩子的升學費用已經沒有了 因為我很喜歡升學 到現在也很喜歡看書 我就說沒關係 我可以賣保險 我就這樣回她 也是因為有教會的朋友有賣保險 Allianz 也是一個很大的保險公司 我也跟著去聽如何賣保險 可是最後我媽媽改變 看我很可憐 其他人小孩可以唸書我

就得工作 那我的阿姨每個月寄學費給我到我高中畢業為止 所以就不成賣保險(53:16)

那時候本來要來學校應徵當老師 跟兩位朋友 但他們拋棄了我先自己去衛理二校三校先應徵 但也沒有被錄取 我打給他們 你們投履歷了沒 他們說我們已經投了 就被拋棄 那所以就那一年沒有工作我就修電腦課 我要做什麼呢 要在教授的辦公室實習也不是 因為有教授自己開法律事務所 阿不喜歡跟書還有機器工作 我本來就很愛講話聊天 到處走都會跟人家聊天 所以覺得不喜歡 那就先不工作剛好我的叔叔願意暫時先幫我付學費 她問我 安妮你高中畢業了你不去年大學嗎 我說沒錢 你都知道了我沒錢還問讓我很心酸 不是啦 假如你要念大學那就去看看那個大學比較好 喔這樣子 那我明天給你消息 那時候就直接決定在 Dharma Agung 大學念 因為 Nomensen 大學也是基督教大學 可是很長下街頭抗議 我也很害怕以前還念中學時聽到消息 Nomensen 大學開始抗議了 就趕快回家去 Dharma Agung 也是基督教大學 Pardede 先生的 那我在尋找的時候看 UMI 衛理大學 沒有法律系 所以我要選的大學只有衛理大學 Dharma Agung 或 Nomensen 結果決定到 Dharma Agung 大學因為有法律系 叔叔我要念大學 在那邊 在 Dharma Agung 大學 那邊不是犯人全部嗎 大概是這樣吧 你要選什麼科系 我選法律系阿 哈 你選法律系阿 你要當律師嗎 沒有華人當律師阿 我可以到律師事務所嗎 結果也是沒有因為到現在都沒有機會年碩士 結果她說好吧法律事務所也可以喔 就進去年了 叔叔假如我找到工作了妳就不用幫我付學費了好嗎 那時候就接家教 大概只有 15 萬兩個人只有 30 萬學費 120 萬 還卻交通費都不夠 明年我就不要在等朋友了自己去應徵 到衛理二校衛理三校 衛理三校已經被通知面談了 已經通過心理測驗到面試了 面試時就有問題 哭著回家 第二次才被二校通知 原來被錄取了 這樣羅

(56:44)我本來從小就已經 當人家問我未來長大要當什麼 我說要當老師 從小學五年級

訪：為什麼不是在小學呢

受：沒有 這樣 擔任老師工作時間這麼短 教下午的班級 中午來 5 點就回家了跟學生的時間一樣 薪資也差不多 上早班的也是早上上班中午就下班了 還有得到薪資 我還可以邊念大學 這樣想 原來高中畢業了真的就擔任老師 但因為才剛高中畢業被安排到幼兒園 也沒關係 所以就沒有指定 大概是信心還不夠確定

訪：應徵時沒指定說要應徵什麼職位喔

受：沒有啊 就在履歷上寫的 應徵職位為教師 沒有寫那個階層的教師

訪：所以是隨便學校要怎樣安排

受：對阿 要到行政單位也都可以 反正就先工作 因為那時候需要錢

....所以現在成立幼兒園的條件為有一位老師是幼教系畢業或教育系畢業 我們有教育系畢業的老師 尤娜老師 但假如沒有以各式教育系畢業的 就得派幾個人去唸教育系或幼教系 已經認證的也可以繼續教書 這就是一直改變的政府規定 我們大概就這樣的去認證 但聽說 2016年已經認證的老師但不是教育系或幼教系畢業的 也不會得到認證的錢 雖然認證也是他們那邊舉辦的 所以已經有 5 年以上工作年資的資深老師已經有大學文憑了就得去認證

(1:00:47) 受：我自己不希望在重年幼教系了 我想要我跟上帝說 上帝那些已經有三個小孩的人有機會去年碩士 我還沒有小孩還有很多時間都還沒有機會念碩士 上帝說先工作 那我就先工作

訪：想要念什麼碩士阿

受：我就像要念律師事務所或法律系 假如我們已經念了研究所學校需要高中國中老師 可以去當老師 更何況學校又要開新的分校 我們工作機會會比較多 以前為什麼我要念完大學 當其他老師 例如小柚老師高中畢業雖然她有去念大學 還有另外一位老師她只是高中畢業我問她妳不要再念大學嗎 她說都已經有工作了不要了 人家問我 你升學不會累嗎 我覺得不會啊 人家問為什麼 我說以前我應徵工作時大概 2002 年 2003 年 我工作最低學歷條件是高中畢業 五年後要當

國立政治大學 National Chengchi University

老師的最低學歷為大學 10 年後 5 年後擔任老師的最低學歷有可能已經是碩士了 再來有可能就得博士　因為對我而言教育很重要 不知道對別人是怎樣 但我的思想就這樣 對阿 現在多數的正在念大學才被學校錄取 沒有只有高中畢業的 現在在這邊高中畢業的只有小柚老師還有艾利老師只有兩位 所以那時候有演講關於合格 他們也被學校派過去

(01:04:10)

我不知道其他人 但他們在 FB 上有一位家長也是我的學姊 他說安妮我現在正在唸研究所跟你的朋友 那位朋友已經有三個小孩了 她說你為什麼沒有一起來唸 我說希望這個狀態我的園長獲校長看到 給我助學金 因為我也問過了很多大學有法律系碩士學位 我問什麼時候上課 星期五星期六 星期五三點我可以 但星期六從八點就開始了我在幼兒園上課到兩點怎麼可能去上課 還沒開會到四點 我不可能每個星期六沒有去修課 人家兩年畢業我就要四年了 假如我有這個機會我會好好的利用她 所以上帝說現在先賺錢 等下沒工作了在去升學

訪：你的家人怎麼看你的工作 薪資都這麼地

受：不會　他們覺得我的薪資的很高因為我很享受生活 在我的薪資已經 80 萬印尼盾我給媽媽 20 萬我付傭人費用 20 萬生下 40 萬加上我接家教有 40 萬所以總共 80 萬付學費就沒了還要交通費跟吃飯都已經不夠了 當我第一次得到年終得到 160 萬因為 80 萬 X2 我打電話跟媽媽說 媽我拿到年終 明天我們去雅加達 你啊 好像有多麼有錢 不要亂花錢 存錢 喔這樣好把 然後再打電話給爸爸 我說我已經拿到年終了 你以前帶我去逛街雖然只有去 Toba 湖 所以我要帶你去坐飛機去雅加達　什麼時候 明天阿 那我就整理行李 我以為她整理行李就帶行李箱 原來來的時候只帶了塑膠袋裝衣服 然後結果就去了雅加達 打電話訂機票 我的家人都沒有覺得我很窮 因為第一我有能力給他們錢 第二我有能力帶他們出去玩 第三我每年一定出國玩第四不管吃睡任何動地都足夠 從我大學自己工作就已經自立 他們都沒有給我錢了 我的爸爸從我高中就沒有提供任何費用了因為在合約上就只有到國中

(1：23:06) 訪：父母離婚對你的影響

受:影響很大 但多數是正面的 很多人說來自離異家庭的阿這樣那樣就是因為我聽太多人家說來自離異家庭的後裔會有不好的朋友圈這樣那樣 我很感謝上帝 雖然我是來自離異家庭 我證明我沒有這樣我的朋友們都很愛到夜店 他們喜歡去那邊還要我過去 去拉去拉 我高中的時候 剛好我跟她的媽媽已經很熟悉了因為很常到他們家 我問你要進去阿 可以啊我請客 他們知道我很窮 我說沒關係跟你們進去 但假如見到我的媽媽妳負責人喔 你確定你的媽媽在裡面媽 你不相信嗎我媽媽到明早才會回去 我都是一個人在家 星期六大概五六點開了我媽媽就報到了到隔天的五六點 你確定嗎 我可以請客 他們知道我媽媽在裡面就害怕要我過去 然後回去的時候 她的媽媽問我你們去哪裡 已經知道我不會說謊 我就說去百貨公司 然後又去哪裡我說沒有啊只在那邊 她說不要騙 那我的女兒去哪裡 我哪裡都沒去但你的女兒 因為是他們去夜店 她就要我承認 我說沒有阿 我就在那邊而已 那我的女兒呢 不知道你問她阿 我不要我要問你 你都知道了就不要問了 我很不懂 我都沒有抽菸為什麼我的孩子這麼調皮不然你來當我的女兒好了 我也是可以說我這麼好我的媽媽怎麼那麼壞 我也要這樣 她說所以你的媽媽很壞阿 我的媽媽也是再夜店裡面到我跟那個朋友沒有在同一個班級了 她的媽媽還會請我到他們家去吃飯

(1:27:43)我要證明給人家看我不會如她們說的變壞 沒有全部來自離異家庭的小孩會跟著變壞 甚至我跟我先生結婚前我跟他說 我父母離婚因為金錢 我的媽媽很有錢 我的爸爸很有錢 一個有工廠 一個有很多店面有五件 但因為沒有公德心 覺得做先生就要負責家裡的一切費用 孩子的學費水電費 雖然成為先生的有工作但覺得女方都這麼多錢還一直跟我要錢 就為了錢吵架 我就跟我先生說不管你給我多少錢 一直都沒有增加 我也不會報言 可以的話我們不要離婚真的要離婚也不要因為錢的問題 我的先生也是來自離異家庭所以她也不希望 她父母親離婚因為爸爸搞外遇 媽媽身體不好 所以她也不希望未來我們離婚

國立政治大學 National Chengchi University

(1:29:49)我結婚時有人送花版寫我大學學歷 我叔叔看到 裡看來自這麼爛的家庭小孩 都大學畢業 我希望我一直成為我們家人的榮幸 雖然我的爸爸有了其他小孩 但我要曾明我可以成功因為我有上帝 他們一直跟我說 你的哥哥真沒用 沒有好的工作等等 我覺得這不是我的事 我自己有辦法做好不要依靠他人

(1:33:08)現在我媽媽的癌症 我也很累 我問上帝為什麼是我的媽媽 但我還是不斷感恩 因為我媽媽的癌症不久 艾莉老師的爸爸夜的癌症 她一直說有多麼類 我就對她說我的疲累已過了一段時間 他們還可以說多久拉 我們也不能這樣拋棄他們 也不會抱怨拉

國立政治大學
National Chengchi University

安娜

國立政治大學
National Chengchi University

訪： 我要邀請老師說說看您從小到 哦...到現在的故事旅程 特別是跟您的哦.. 現在的幼師工作有關 那可能您的旅程然後哦... 老師可以從您有記憶講起 到現在 然後第一次進入到現在有可能在工作中有發生什麼 那 我只是聽者 老師說故事 我不會打擾或打斷老師的故事 那老師想要說多久都可以 假如老師說完了我有不清楚的或有問題 我會先自己做筆記 然後等下在問 ok 清楚了把 假如 OK 了那老師可以開始說

受： 你的意思是說我為什麼要成為老師 是把 哦... 不是嗎

訪:呀~ 重點是要您說您從小到現在的故事特別跟您現在稱為幼兒園老師的工作有相關的

受：OK~ 我的名字叫 Juliana (花名 安娜) (突然辦公室電話響 受訪者先接電話)(2:45)

訪：沒關係 老師可以直接說下去

受：這樣 哦.. 我是三兄妹裡最小的小孩.. 我有兩位哥哥 那 我是最小的女孩(訪：嗯嗯) 那..我從小就很喜歡音樂(訪：嗯嗯嗯) 所以我的父母讓我自己選擇要補習...那時候很流行鋼琴和風琴..那 我那時候是從小朋友的想法去了解 鋼琴只有一個聲音..(訪：嗯) 就是鋼琴的聲音 可是風琴有各種各樣的聲音 小提琴..其他聲音 當時成為小朋友的我選擇了風琴所以結果我補習風琴...小學..還有小時候我原本也喜歡芭蕾舞 (訪：嗯是) 很好笑把.. 可是..不行.. 因為我從小已經戴眼鏡..當時芭蕾舞老師說因為我帶眼鏡所以我不可以學跳芭蕾舞..那我也很喜歡有藝術的東西..可是不行..所以結果我只補習風琴到 ...哦...(訪：嗯嗯嗯嗯) 到我高中從小學到高中那..我還有補習英文..補習中文..補習中文只有一下下而已(訪：喔~) 因為我不太 不太會中文所以..當時 (停 2 秒) 高中我念 (清喉嚨) 衛理(2 秒) 衛理二校 在衛理二校高中畢業.. 從衛理二校畢業 那..哦..高中時我也..怎麼說...是少年崇拜的幹事..所以那時候很常參與教會的服飾...那個..當琴師那...所以 音樂還有哦.. 在教會有服飾那高中畢業後我應徵工作..應徵工作..因為我很喜歡音樂所以我高中畢業我回到母校應徵..也就是到衛理二校應徵工作...當時我應徵的是...哦...那個音樂部..在聚會的時候彈鋼琴伴奏(訪：是是是) 那所以當時我應徵 然後被錄取...那他們問我..你..哦...你我安排到幼兒園 可是園

國立政治大學 National Chengchi University

長指定說除了負責彈鋼琴 你也還要進入課堂教學(訪：嗯嗯.) 那　當時我說OK…那就是我開始被派到幼兒園…所以我的任務…我來之前我知道他們在幼兒園也有唱歌..可是我來之前是沒有人彈鋼琴伴奏(訪：是是是) 那..從我進入幼兒園 變成有人彈電琴伴奏.. 我們以前在吃點心之前會先唱歌(訪：嗯嗯嗯) 那所以從我來到幼兒園後變成有人彈電琴..然後之前我們是在外面吃點心 不是在教室而到吃點心的時候全部小朋友從教室出來(訪：喔..) 到一個已經有桌椅的地方然後食物水全部都有了..吃點心過後回到教室裡..也有…一起唱唱歌的活動..那..是我在那時候彈電琴伴奏..大概那就是我剛開始的狀況..我第一次到幼兒園時當助教..所以在教室有主教…那..三年過後我成為主教..所以我是主教然後有助教…那是我教書的時候..我學的很多..從我的…哦..以前的主教..學了很多事情..學的很多因為當時我高中畢業的時候可以說高中畢業後什麼都不會 (訪：是嗯…) 不知道很多東西…不知道關於小朋友的種種事情..所以在工作的同時我也是在學習..還有我也是一邊念大學 (訪：喔..是是是..) 我念大學在..當時我念一年的資訊五專(在印尼專科是高中畢業再去念的，分成好幾種：有一年、兩年和三年) 可是那只是一年專科然後我再繼續 不是繼續應該是從新在念大學英文系..那這些都是對教學的工作有幫助..一個是英語一個是資訊 (訪：.是嗯嗯) 大概在教育旅程是這樣 然後在教書的部分我多數是有..哦~教會的影響 教會很常有教導讓我們成長…第一我只知道我只要彈鋼琴伴奏　可是神的話語教了我 因為我看了一本書叫做生命的建築師(印尼文 arsitek jiwa) 我不斷地成長因為那邊寫沒有每個人可以..可以成為老師　你是誰啊..讓你可以有..真麼說..成為老師的特權　因為成為老師你影響眾人的生活 ..還有我曾經聽說的這樣.. 老師這個職業..哦…是三個..三個最高貴的其中一個職業第一個最高貴的職業是牧師因為影響了人家有(取得)屬靈 第二是成為老師影響了人家的 哦…怎麼說..人家的想法..還有一個是醫生就是影響醫治人家的身體..那這三個很重要的方面..所以我才成為老師..可是另一方面我不斷的學習 (訪：.嗯嗯) 特別是從教會的生命建築師書裡…想像我們可以做什麼…生命的建築師這本書表示人家的生命從他們幼兒我們組成..然

後聖經也有說這樣哦...那個 箴言 教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離 那尤其是我們成為老師 我是幼兒園老師...哦...幼兒園老師有小班 也有幼幼班.. (訪：嗯嗯) 可是很多小朋友是從我的教室開始上學 所以很多真的很陌生 新生剛從家裡來到幼兒園 對我來說這也算是一個挑戰因為我已經被信任來教育這些幼兒 假如我負責大班會不一樣...教大班只是從我的同事或其他老師接手..其他老師已經把這個幼兒教育了才給我接手 雖然還是有少數新生 可是我的學生大多數是新生(訪：嗯嗯) 只有 只有大概 5 位是從幼幼班升班..那我很感謝有機會可以當教師 對我們來說就是好好的教學因為這是在上帝面前的責任我被教育的不少 還有一個 聖經說 怎麼說..不要每個人想要成為教師..因為教師將來會被審判超於其他人 這個教育了我..哇我得好好成為老師.. 可是現在你已經被信任成為一位教師..那這也是我的責任了..那除了從屬靈上的成長..我還有向其他老師學習 (訪：嗯嗯) 其他比較資深的老師學習 (訪：嗯嗯) 那我也會從其他人學習因為我們 (清喉嚨) 成為老師會有很多...我的意思是有很多優點和缺點 所以我們各學個的..尤其是在幼兒園有很多..哦...方面我們一定要會..譬如說在幼兒園我們一定要知道如何照顧小孩..除了照顧小孩我們也要教學..還有其他..照顧小孩..教學..還有布置 (笑) (訪：嗯嗯) 那些都是不一樣的領域..還有唱歌哦..音樂那個...跳舞..那...什麼...朗讀中文的詩...那我們大概可以知道我的缺點在那邊.. (訪：嗯嗯) 我的中文不好..還有一個我的缺點..就是跳舞...(笑) (訪：(笑))那我們成為老師我們也要盡力...我成為老師今年已經有...我 1998 年開始當老師 (訪：喔~) 那數一數現在 2014 年哦..大概有 16 年..16 年了我的學生現在也長大了..(笑) 所以..剛才說到那邊...(訪：說到...) 喔..剛才說到很多領域..大概就這樣成為老師要會的領域.. 我還有學習認出哦...我們所說的優點還有我們的缺點我們如何去克服 例如我在學校有教作音樂與律動..我們要一直在動..我們邀請小朋友那我假如覺得我在這個方面有缺點我趕快去找 CD 或網路上找資料讓我可以自學(訪：喔~) 在家裡 所以我們的缺點我們這樣的去克服它 (訪：嗯嗯) 我們已經會的就堅持下去吧..恩...大概就這樣子

國立政治大學 National Chengchi University

訪：ok　剛才老師還沒 我好像呃 還沒聽到關於您的家人 於您現在的工作的關係 呃 當您選擇這份工作的時候她們的反應的故事

受：呃 我的家人呢..怎麼說..很支持我成為老師 他們很開心 很開心 因為我媽媽以前也是一位老師 (訪：喔..) 我的媽媽以前是教中文 教中文阿也是在這邊這個衛理學校 (訪：喔 恩恩)可是已經很久以前了 那我媽媽那邊的親戚比較多那我的爸爸以前是一位家教 這樣 (訪：嗯嗯) 那我的阿姨 我媽媽的妹妹之前也是在這邊當教師 可是我忘了她教什麼科目 也是用中文教學 那已經很久以前了 (訪：喔..) 事 Riani 老師(衛理二校幼小學部校長)的朋友 (訪：喔..) 以前我的家人就這樣..那..音樂部份呢..呃..怎麼稱呼 姑姑阿 (訪：爸爸的妹妹) 爸爸的妹妹 呃..是鋼琴老師 (訪：喔…) 很多在教育界工作 那現在 我有兩個哥哥 一個經營一般的店面 還有一個我的大哥 呃..現在成為..怎麼說 副校長 (訪：喔..) 在蘇東學校課程部 (訪：喔…) 蘇東二校 (訪：恩) 在八煙(Brayan) 靠近我的家所以可以說(笑)也還是在教育界環境裡 (訪：是是是)

訪：那呃..假如要您來做一個結論..從您剛才說的從小..到..現在這個時候…呃..你會怎麼說

受：一句話嗎

訪：不一定拉..可以用故事來說還有怎樣都可以

受：喔..終結阿…挖~~

訪：不然有可能呃… 老師可以再說說看您有忘記或還沒講的東西..也可以順便說一說

受：呃.. (停 3 秒) 對我來說 成為老師是一個很大的恩典 從我小就希望未來可以成為老師..音樂老師 (訪：喔) 阿..我的夢想是成為音樂老師..然後現在我成為教師可是..更廣泛..我的意思是範圍更廣泛…那我成為幼師 可是我也可以在音樂部分當小朋友唱歌我也可以投入..所以我從以前學的東西在我成為幼師可以用到..還有什麼…在教會侍奉也可以.. (訪：嗯嗯嗯) 呃..就是上帝的恩典 成為教師..因為沒有每個人成為教師 因為成為教師的我們要面對人 (訪：嗯嗯) 假

國立政治大學 National Chengchi University

如我們成為..什麼…會計或什麼..我們面對東西 (訪：嗯嗯) 我們面對的是紙或我們工作是會計或在辦公室工作的話 我們被關在辦公室...就這樣..當我們成為教師…到現在我還…可以認識好幾個…學生.. (訪：喔..)有的已經高中了 有的他(她)的長相還 (訪：嗯是)我覺得他的長相沒變我就可以認得..有的..我來學校搭巴士叔叔的巴士 (訪：嗯嗯嗯)也有我以前教的學生也是搭同一輛巴士..ㄟ 這是我的學生以前很胖 現在已經很帥 已經高中了..反而這些學生..是我們很開心看他們已經長大了…有的已經念大學了 在路上遇到阿,,已經長大了 我們也跟著開心(訪：(笑)) 很開心 (笑) 這樣啦

訪： ok..還有還沒說的嗎

受：呃…

訪：在教室曾經發生的..或其他事情(突然有人進來辦公室)大概還有要說的嗎

受：應該沒有了 有可能要你問 我不知道要講什麼了

訪：沒關係 我先跟您要您的基本資料 名字 還有.. 還有現在教什麼班級 …(18 分鐘左右

國立政治大學 National Chengchi University

妮妮

國立政治大學
National Chengchi University

訪：我要邀請老師說說看您從小到 哦…到現在的故事旅程 特別是跟您的哦.. 為什麼您結果來到幼兒園當幼師 那可能您的旅程然後哦… 老師可以從您有記憶講起 不一定要連續下去 (受：嗯嗯嗯) 然後我只會聽 不會打斷這樣 老師自由的說 有不懂的話我再回問這樣 (受：嗯嗯嗯) OK 那請您可以開始了

受： 可以開始了 可以開始了嗎 (笑) OK OK 哦~~這樣哦..我從小可以說我的家是很..快樂啦..我的家人我的爸爸媽媽全部都很好特別是我爸爸對我到現在我還認為最好的男生也就是他 哈哈哈(笑) 有可能雖然有了我的老公可是他我爸爸從我們小時候都很疼愛我們 吃早餐的時後也願意分誰現起床就先去買 先起床的先去買 不會說一起買了怕涼了 平常禮拜天的時候他一個小孩起床了 他就去菜市場買早餐 然後下一個起床了 有再去幫我們買早餐 (訪：嗯) 恩..那他也沒有責罵我們沒有打過我們 所以當我們做錯任何事情只怕媽媽..哈哈(笑) 只怕媽媽不是爸爸 我們對他也比較不好意思..假如他生氣了我們很怕..可是他也沒有生氣過 到現在已經 30 多年來他生氣的時候也沒怎樣 還 OK 拉.. 那我們的一切他們都很支持我們 升學任何事..要甚麼當他們可以做到的他們一定給我們 我以前小時候想要學鋼琴 看人家學..那我就一直吵一直吵 結果讓我學 學到我上學的時候成績也不錯啦升學的時候也 OK 我很用功阿 (訪：嗯) 會念書到三更半夜 我的媽媽叫我們睡覺 我們沒有睡 我們還透透抱去看書怕被罵 所以我說現在的小朋友不一樣是相反哦.. 叫他看書他(她)趕快去睡覺 書都還沒看就現睡覺了 那我們以前要睡覺的時候還想到要看書 (訪：嗯) 會覺得假如還沒看好書 心不安 OK 啦..我喜歡書喜歡看書 有可能英文 從以前我會跑去 Gramedia (書店)去買英文書卡帶等等 好學算是不錯的 那到了高中…原本我沒想過要成為老師 反而以前曾經想過要當鋼琴老師 想出國繼續念 可是剛好那時候我的爸爸生病 那時候我們要畢業了.. 生病有點重到媽媽也很多煩惱因為全部都需要她來處理 那這件事情(出國主修鋼琴)好像延後啦..想一想好像不可能了.就沒有再去想了 沒有去想了然後大學選的科系我喜歡的 主要是我可以..我的意思是以後要找工作很好找 以前女生的想法就是經濟系 那就考上經濟系..雖然高中是自然組 可是想女生比較多年這種的學問結果就選了會計系..也沒有想我的工作會是什麼..反正我的生活…我這個人應該是沒有那麼多目標沒有什麼企圖心 有可能有一些人的企圖心很大一定要達

到這個 可是我是順其自然我走這條路可以享受就 OK 拉 所以念了..那時後邊念大學回想要做什麼工作 很巧的我喜歡英文 我高中畢業我到一個英文補習班應徵 所以便念大學便教英文 那時候就開始當教師 可是第一次教英文年級很多樣..有教導大概跟師母同年紀(80 歲)的人也有..50 多歲的人(訪：嗯)那想要學英文阿..他又好像很空閒 那個人就在 Teluk Betung(路名) (訪：嗯)不知道幾號房子大大間的 那個阿嬤已經很老了 有可能因為她沒做什麼有可能她有時候可以到美國去逛去看她的小孩 就去那邊教她..還不錯教他英文 當初本來沒有專注在年紀很小的幼兒拉..我的學生年紀很多重..高中的有國中的也有 所以從我教英文後..因為我的媽媽以前也是教師.. 很奇怪(訪：嗯) 我的媽媽跟我們說你們長大不要當教師 我自己想的時候很好笑..那現在我的姊姊也是一位老師..我也是老師... 那我媽媽的想法好像她不希望她的女兒成為教師..原來她的女兒全部成為教師 那從那時候開始..然後我念大學的時間都還很多空的 我教英文也不是很忙 結果試試看應徵到..也是一位朋友介紹的到這邊幼兒園..ㄟ..以前不是這邊 第一次現到 Budi Utomo 幼兒園 到那邊 有可能從這個開始做一做..本來我教書 OK 了..很舒適 比較小年紀的班..當初當然我們還沒有很了解小朋友怎樣..可是對我來說還 OK 不會怎樣..就繼續走..走到一段時間了..變成比較專注在學校教學教幼兒 結果我就放棄教英文的工作..就放棄了.. 從那時候開始嗎..就繼續走下去..好像是在那邊 5 年 我邊念大學教幼兒...到大學畢業後想不然試試看我已經大學畢業了..找找看工作 然後就在銀行上班(訪：嗯) 曾經在銀行上班 就那時後沒有當教師了..我去銀行上班 有可能在銀行上班前我們已經習慣當教師的工作 好像在銀行上班..原本那份工作也不錯 可是從早上到晚上 然後很常加班加班 然後自己在想當教師比較好 我好像只做了那個大概一年就沒了 然後在重新應徵教書 剛開始時在三校..在三校現教了一年 一年有可能因為那邊學生太多 然後剛好我有一個朋友在這邊二校教書..他說不然你來這邊試試看 然後雖然那邊的薪資比較高可是我的意思你的壓力責任沒有那麼大..以前三校學生很多 一個教室可以達到 80 多個人 然後老師只有兩個你大概可以想像吧 這邊喊那邊吵 好像是太過分了是把到我們現在這個年代 現在的人媽媽當然也不要了看到那麼多人 (笑) 那剛好我的朋友在這邊當教師 她跟我說有..哦..你試試看放進履歷表 剛剛應徵了..被錄取就在這邊 好像我作了什麼年時後 大概作了兩年..因為下午沒事

我到蘇東學校應徵 那時候也被錄取 在那邊我就在小學部 然後兩個地方一起舉行..比較累嗎..比較累..那假如要我選的話我還是比較喜歡幼兒園 (訪：嗯) 所以結果我放棄了那邊蘇東的工作..繼續教早上 下午就沒有教了 以前是早上在這邊下午曾經在蘇東當教師(訪：恩恩) 不知道為什麼我比較可以喜歡跟比較小的小孩 好像可能..不知道阿...好像他們比較..哦.~~不知道為什麼會比較喜歡他們 從他們有什麼問題我們都可以找辦法 可是比較大的小孩有時比較會頂嘴 意思是說我們也不能虧待他們 好像有時候要把他們當成你的朋友可是 現在的小孩比較辛苦 你要領到她要她聽你的話..你要現可以拿到他們的心 (訪：嗯) 可是比較小的他們還很單純然後你對她怎樣...我們靠近(他)她這樣他們會對我們很什麼了 可是比較大的他們的個性有可能從家裡的影響會比較什麼..會很..我的意思是我覺得啦..對我..有的人就比較習慣小學他們就不喜歡幼兒園 我也不懂了 他們覺得 阿尤西囉(復健話)你們怎樣可以忍受 那麼小的小孩講了都還不懂 可是反而我比較習慣在那邊 對比較大的反而沒辦法忍受他們會頂嘴什麼 那都不一樣 我是覺得我的朋友在幼兒園哦~在小學不要在幼兒園 可是我呢我比較自在在這樣比較小的 那麼久以來到現在還 OK 拉.. 每年所面對的當然都不一樣.. 有的比如去年的學生很多事家長要求很多..有時不只學生 有可能他的媽媽 到這個時候我們就要有智慧 意思是我們可以掌控一切 譬如我們做了那麼久經驗也很豐富了 這個小孩的個性這樣我想想看一定有辦法囉 意思是已經習慣了 沒有東西我們覺得辛苦..當然是辛苦我想到沒辦法了..我無法管教他了..一定可以的 況且我們已經習慣面對這麼小的小孩他們一定可以聽我們的話只是我們要知道怎樣看他們 有的小朋友要從那邊要怎樣 有的小朋友要我們親近他..要拉扯拉..有時候要用罵..到他們覺得跟我們可以很自在相處了 就很容易的跟他們溝通了(訪：嗯) 你說什麼他們一定聽你的話大概這樣 (笑) 那到現在就很 enjoy 阿 遇到小朋友很 OK 有人問我你不覺得很吵嗎 都已經很習慣了 我們的小孩兩個都很吵了..你的學生那麼多不會吵啊 不會啦..好像是 吱吱吱吱(模仿學生在教室聊天的聲音) 已經習慣了也不會生氣..習慣了 我們也可以控制好 我的意思是我們可以控制我們的情緒 本來是對比較小的小朋友要很耐心 (訪：嗯) 不能用大人的語言會說不通 我的意思是一樣小學老師講課不能這樣 當然是不一樣 有可能小學老師可以直接說不要這樣那樣不能這樣 在幼兒園沒辦法用這種指引的話 你

們不可以這樣那樣跟他們不通 反而我們需要親近他們跟他們溝通也不是這樣子 有可能已經習慣了 他們要吵吵鬧鬧我們都可以忍受了..不容易生氣不會了 大概就這樣囉

訪：那剛才您說您結婚了

受：嗯 結婚了

訪：可是老師沒講到..

受：喔~我的家人..哦.我的丈夫 OK 拉 也很好 很耐心..很奇怪的是我的職業跟他的興趣是可以通 他很喜歡畫畫很喜歡設計 那就很適合..因為在學校很常要佈置這樣..那我們有時候可以成為最好的伴 我有想到要這樣 那他也可以幫我想然後就幫我做出來 那可以說很支持我的工作 他也是那種...做事情很完美主義 他希望當他要下手做事了就要做的很好 他已經完全盡力了 到現在多數我的佈置是他下手幫忙的 比如有時候我們有想法 可是從畫畫部分他是很厲害 所以就可以支持我 哦~~只有那些..還有我的小孩..有兩個 大的是女兒小五兒子小學四年級 兒女們都很怎樣啦...反正我們這一家很和諧 我的老公呢..假如我們出門都要一起出去 不會說只有我們兩個出門小孩們在家 不會這樣 要去那邊有一個人不去其他人也不去了 全部都要一起.. 到現在我一直盡力的讓他們可以長大成為有..哦..很有愛心阿..這樣..就跟我們那麼親密 比較像是跟朋友沒有說他們害怕跟我們說的事情 沒有囉...到現在為止我們的小孩在意思是不會有多麼頑皮他們頑皮程度我們還可以體諒 罵罵一下..都很正常的..

訪:那最後假如要老師來做一個總結 老師會怎樣說..有可能剛才說過的全部 有可能老師可以用故事來做一個總結剛才所說的

受：剛才所說的阿..哦~~(想)總結阿..(笑)

訪：要用故事來說也沒問題

受：哦~~重點是我覺得有有可能幼兒這個東西是很重要 對他們來是未來的基礎 譬如從小我們種的東西是..哦..好的東西..哦..怎樣啊...溫柔的東西..譬如我們從小在他們身上種了愛護這個概念..到現在他們也不會說 害人家 那就是每個東西基礎都是有小時候來的..假如從小我們沒有..他們的基礎已經錯了...長大了會比較難..有可能從我的生活故事有可能我所遇到的 我的家人全部..哦..怎樣喔..沒有暴力的行

為 所以我覺得我們也盡力的這樣對我們的小孩 然後我們的小孩會更不一樣了(17:40)

訪：好..謝謝老師

當我看到我的學生..那天有一個已經高中了..前幾天遇見他的爸爸跟我說感謝..然後跟他的兒子說..趕快跟他說謝謝以前你的基礎都是這位老師教你的..好像假如我們可以做...雖然我們很常被忘掉 本來是幼兒園老師人家都忘了 假如你教高中阿.他們一直都會記得你..到下次遇到你還會叫 可是幼師很常都被忘掉了 我認識的也是他的媽媽..因為他們會變跟年幼兒園的時候比 很常他們也忘記了 這是誰 他的媽媽才說 老師啊 他說我忘記了 是他的媽媽會覺得感謝老師 有拉比較少見還記得你的..當高中的老師學生會一直記得你 那幼師多數是忘記了..(笑) 可是還是有內心的滿意 當我教過他..然後他可以寫很漂亮的字 會念書 假如你可以覺得很開心..從他不會我們教導他教到他會 會有一個很滿意的心 意思是或我成功了 就是有那種在家裡家長完全不管他們 沒有教他他不會..那變成我們的責任了 我的個性是他的家人假如不管..有時也已經跟他的媽媽說了他們也不要知道來到學校什麼也不會..那有時候也變成我們的負擔 那放學的時候媽媽還沒來接..我就教他 可是當他會的時候..當我們教了一段時間他有進步了很會了..有一個滿足的心 也想說他的家人無法可是我們可以這樣 就到現在很自在很 Enjoy 有遇到什麼也不會覺得負擔很重(22:37)

國立政治大學 National Chengchi University